

# KANGOO Z.E.

libretto d'istruzioni





# ***Benvenuti a bordo del vostro veicolo***

---

**Il presente libretto d'istruzioni e di manutenzione** raggruppa le informazioni che vi permetteranno di:

- conoscere il vostro veicolo e, grazie a ciò, beneficiare pienamente e nelle migliori condizioni di utilizzo di tutte le funzionalità ed i perfezionamenti tecnici di cui è dotato.
- mantenere il funzionamento a livello ottimale attraverso una semplice e rigorosa osservanza dei consigli di manutenzione.
- far fronte, senza eccessive perdite di tempo, alle operazioni che non richiedono l'intervento di un tecnico specializzato.

I pochi minuti che dedicherete alla lettura di questo libretto saranno largamente compensati dagli insegnamenti che ne trarrete e dalle innovazioni tecniche che scoprirete. Nel caso in cui la lettura di questo libretto vi lasciasse nel dubbio riguardo a qualsiasi argomento, i tecnici della nostra Rete si premureranno di fornirvi qualsiasi informazione complementare da voi richiesta.

Per aiutarvi nella lettura del presente manuale troverete i seguenti simboli:

 e  Appaiono sul veicolo e indicano di consultare il manuale per reperire informazioni dettagliate e/o per individuare i limiti di funzionamento in funzione dell'equipaggiamento del veicolo.



**in un punto qualsiasi nel manuale indica un pericolo o una norma di sicurezza.**

La descrizione dei modelli, indicati in questo libretto, è stata stabilita a partire dalle caratteristiche tecniche note alla data di redazione del presente documento. **Il libretto raggruppa tutto l'insieme degli equipaggiamenti (di serie o in opzione) disponibili per questi modelli, la loro presenza sul veicolo dipende dalla versione, dalle opzioni scelte e dal paese di commercializzazione.**

**Inoltre, in questo libretto possono essere descritti equipaggiamenti che verranno resi disponibili entro un anno a partire dalla data di pubblicazione.**

**Gli schemi riportati nel libretto di istruzioni sono forniti solo come esempio.**

Buon viaggio al volante del vostro veicolo.

Tradotto dal francese. La riproduzione o la traduzione, anche parziale, sono proibite senza previa autorizzazione scritta del costruttore del veicolo.



# S O M M A R I O

## Capitoli

**Fate conoscenza con il vostro veicolo .....**

**1**

**La guida .....**

**2**

**Il vostro comfort .....**

**3**

**Manutenzione .....**

**4**

**Consigli pratici .....**

**5**

**Caratteristiche tecniche .....**

**6**

**Indice alfabetico .....**

**7**

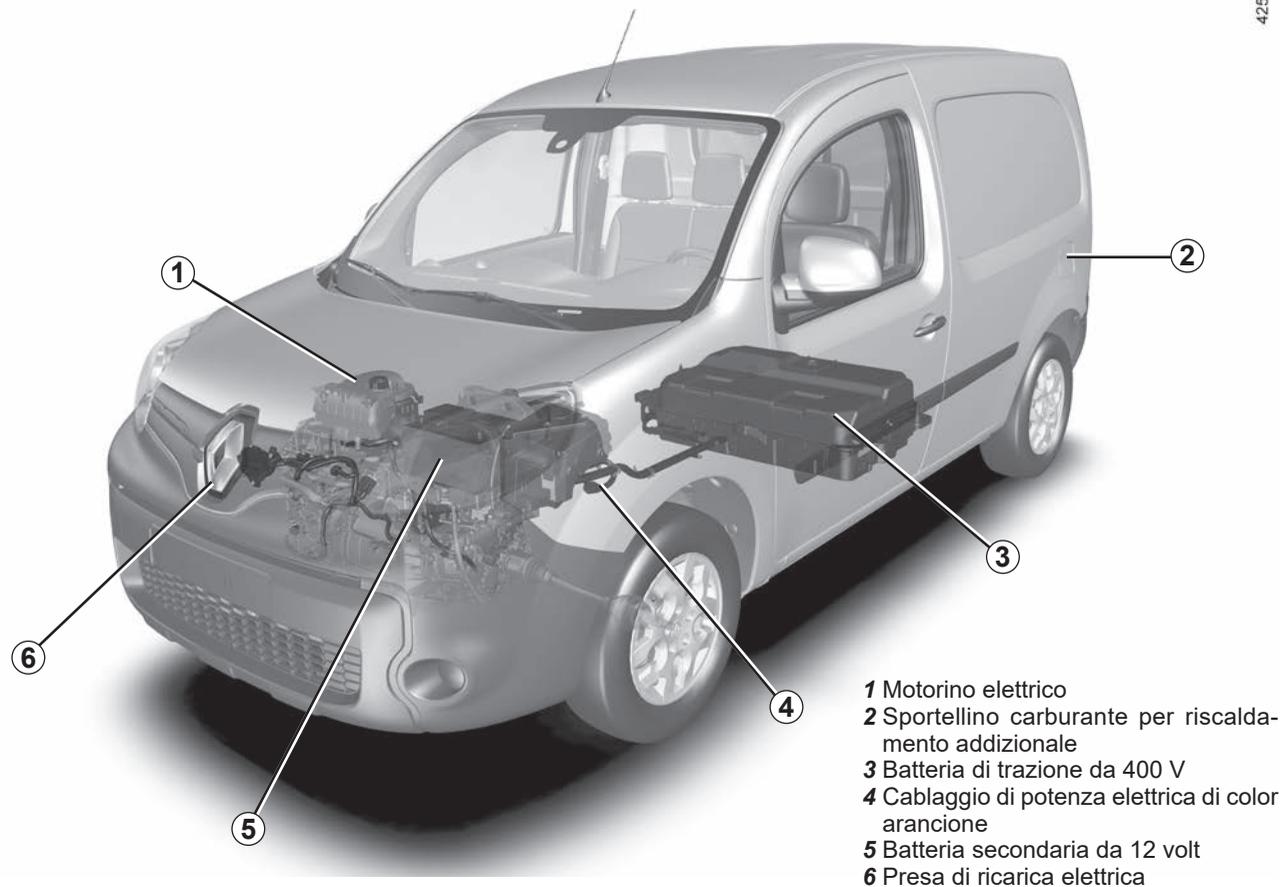


# Capitolo 1: Fate conoscenza con il vostro veicolo

Veicolo elettrico: introduzione . . . . .	1.2
Importanti raccomandazioni . . . . .	1.8
Veicolo elettrico: carica . . . . .	1.9
Chiave, telecomando a radiofrequenza: generalità, utilizzo, chiusura ad effetto globale . . . . .	1.19
Apertura e chiusura delle porte . . . . .	1.24
Chiusura automatica delle parti apribili durante la guida. . . . .	1.30
Appoggiatesta/Sedili anteriori . . . . .	1.31
Nei posti anteriori. . . . .	1.34
Paratia di separazione girevole . . . . .	1.36
Cinture di sicurezza . . . . .	1.37
Dispositivi complementari alla cintura anteriore . . . . .	1.41
Dispositivi di protezione laterale . . . . .	1.46
Dispositivo di sicurezza complementare . . . . .	1.47
Sicurezza dei bambini: informazioni generali . . . . .	1.48
Scelta del fissaggio del seggiolino per bambini . . . . .	1.51
Montaggio del seggiolino per bambini . . . . .	1.54
Disattivazione, attivazione dell'airbag passeggero anteriore . . . . .	1.63
Posto di guida . . . . .	1.66
Volante/Servosterzo . . . . .	1.70
Spie . . . . .	1.71
Display e indicatori . . . . .	1.74
computer di bordo . . . . .	1.77
Orologio e temperatura esterna. . . . .	1.86
Retrovisori . . . . .	1.87
Avvisatori acustici e luminosi. . . . .	1.88
Illuminazione e segnalazioni esterne. . . . .	1.89
Regolazioni dei fari . . . . .	1.92
Tergivetri, lavavetri. . . . .	1.94
Serbatoio del riscaldamento addizionale. . . . .	1.97

## VEICOLO ELETTRICO: presentazione (1/6)

42519

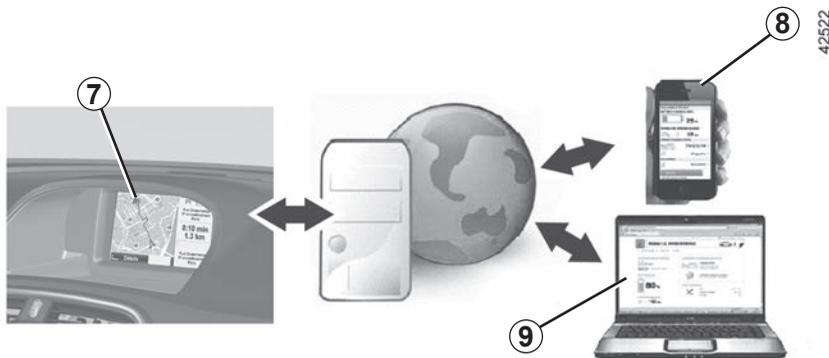


## VEICOLO ELETTRICO: presentazione (2/6)

Pur possedendo caratteristiche specifiche, il veicolo elettrico funziona in modo simile a un veicolo a motore termico.

La differenza fondamentale del veicolo elettrico consiste nell'utilizzo esclusivo dell'energia elettrica al posto del carburante utilizzato dai veicoli a motore termico.

Vi invitiamo pertanto a leggere attentamente questo libretto, che descrive il vostro veicolo elettrico.



### Servizi di connettività

(a seconda del veicolo)

Il vostro veicolo elettrico dispone di servizi di connettività che consentono di conoscere e/o di comandare:

- lo stato di carica del veicolo;
- la programmazione della carica della batteria di trazione in base ad alcune scelte proposte;
- la programmazione dell'aria condizionata a distanza (consultate il paragrafo «Aria condizionata: attivazione a distanza» nel capitolo 3);
- ...

È possibile accedere a questi servizi attraverso:

- dispositivi digitali esterni (telefoni cellulari **8**, tablet **9** ecc.);
- schermata multimediale **7**.

Per maggiori informazioni, consultate il libretto dell'equipaggiamento multimediale o rivolgetevi al rappresentante del marchio.

È sempre possibile abbonarsi a un servizio di connettività o rinnovarlo: consultate la Rete del marchio.

## VEICOLO ELETTRICO: presentazione (3/6)

### Batterie

Il veicolo elettrico possiede due tipi di batterie:

- una batteria di trazione da «400 volt»;
- una batteria da 12 V, identica a quella di un veicolo a motore termico.

### Batteria di trazione

In questa batteria è accumulata l'energia necessaria al regolare funzionamento del vostro veicolo elettrico. Come ogni batteria, con l'utilizzo si scarica e pertanto deve essere regolarmente ricaricata.

Non è necessario attendere il raggiungimento della riserva per ricaricare la batteria di trazione.

Il tempo di ricarica della batteria varia a seconda del punto di ricarica murale specifico o della colonnina pubblica cui ci si collega.

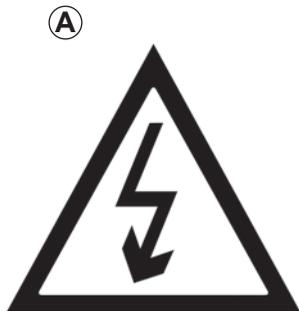
L'autonomia del veicolo dipende dal livello di carica della batteria di trazione ma anche dallo stile di guida, dalla temperatura esterna e dal tipo di strada.

Consultate il paragrafo «Autonomia del veicolo: consigli» del capitolo 2.

### Batteria da 12 volt

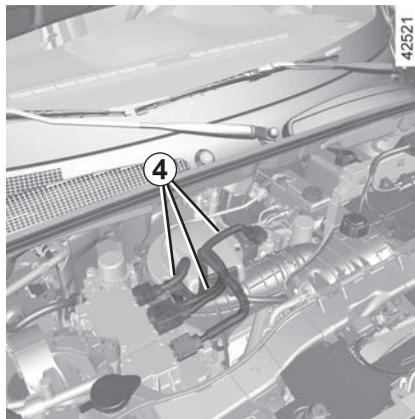
La seconda batteria, che sul vostro veicolo è una batteria da 12 V simile a quella utilizzata per i veicoli con motore a combustione, fornisce l'energia necessaria al funzionamento degli equipaggiamenti del veicolo (luci, tergicristallo, servofreno ecc.).

## VEICOLO ELETTRICO: presentazione (4/6)



Il simbolo **A** identifica gli elementi elettrici del veicolo che possono presentare rischi per la vostra sicurezza.

33436



### Circuito elettrico «400 volt»

Il circuito elettrico «400 volt» è riconoscibile dai cablaggi **4** di colore arancione e dagli elementi contrassegnati mediante il simbolo .



L'impianto elettrico del veicolo utilizza una tensione di circa 400 volt. Il sistema può raggiungere temperature elevate, mentre e dopo che si disinserisce il contatto. Rispettare i messaggi di avvertenza riportati sulle etichette presenti nel veicolo.

Qualsiasi intervento o modifica sul sistema elettrico da 400 volt del veicolo (componenti, cavi, connettori, batteria di trazione) è rigorosamente vietato per via dei rischi che può comportare per la vostra sicurezza. Rivolgetevi alla Rete del marchio.

**Rischio di gravi ustioni o scariche elettriche con conseguenze anche mortali.**

# VEICOLO ELETTRICO: presentazione (5/6)

## Guida

Come per un veicolo dotato di cambio automatico, dovete abituarvi a non utilizzare il piede sinistro per azionare il pedale del freno.

Durante la guida, quando sollevate il piede dal pedale dell'acceleratore o quando si preme il pedale del freno in fase di decelerazione, il motore genera corrente elettrica che viene utilizzata per frenare il veicolo e ricaricare la batteria. Consultate il paragrafo «Econometro» del capitolo 2.

## Casi particolari

Dopo la completa ricarica della batteria e durante i primi chilometri di utilizzo del veicolo, il freno motore è in una condizione temporanea di ridotta efficacia. La guida dovrà essere adattata di conseguenza.



Il freno motore non può in alcun caso sostituirsi alla pressione del pedale del freno.

Intemperie, strade allagate:



Non guidate su una strada allagata se l'altezza dell'acqua supera la parte inferiore dei cerchi.



### Ostacolo alla guida

Sul lato conducente, utilizzate esclusivamente tappetini adatti al veicolo, in grado di agganciarsi agli elementi preinstallati, e verificatene periodicamente il fissaggio. Non sovrapponetene più tappetini.

**Rischio di incastro dei pedali.**

## VEICOLO ELETTRICO: presentazione (6/6)

### Rumore

I veicoli elettrici sono particolarmente silenziosi. È un funzionamento a cui probabilmente non siete ancora abituati. Altrettanto dicasi per gli altri utenti della strada, per i quali è difficile rendersi conto se il veicolo è in movimento.

Data la silenziosità del motore, sentirete rumori a cui non siete abituati (fruscio aerodinamico, pneumatici...).

Ad ogni disinserimento dell'accensione, la funzione di ventilazione si disattiva dopo circa dieci secondi.

### Avvisatore acustico pedoni

L'avvisatore acustico consente quindi di avvisare gli altri utenti della strada, in particolare pedoni e ciclisti, della vostra presenza.

All'avviamento del motore, l'avvisatore acustico pedoni viene attivato automaticamente. Il suono si attiva quando il veicolo viaggia a una velocità compresa tra 1 km/h e 30 km/h circa.



Se viene rilevata un'anomalia al clacson pedonale, la spia **10** lampeggia. Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.



Data la silenziosità del vostro veicolo elettrico, quando lo lasciate, posizionate sistematicamente il selettore di velocità su **P**, inserite il freno a mano e disinserite il contatto.

**RISCHIO DI GRAVI LESIONI**

# IMPORTANTI RACCOMANDAZIONI



Leggete attentamente le seguenti istruzioni. L'inosservanza di queste istruzioni può comportare un **rischio d'incendio, di lesioni gravi o di scariche elettriche con conseguenze anche mortali**.

## **In caso di incidente o di urto**

In caso di incidente o di urto sull'infrastruttura del veicolo (esempio: contatto con un paracarro, un marciapiede o altri tipi di arredo urbano) potete danneggiare il circuito elettrico o la batteria di trazione.

Fate controllare il vostro veicolo da un Rappresentante del marchio.

Evitare rigorosamente ogni contatto con i componenti da «400 volt» o con i cavi arancioni esposti e visibili dall'interno o dall'esterno del veicolo.

In caso di danneggiamento grave della batteria di trazione, potrebbero verificarsi alcune perdite:

- non toccate per alcun motivo i liquidi (fluidi...) fuoriusciti dalla batteria di trazione;
- in caso di contatto con parti del corpo, risciacquate abbondantemente con acqua e consultate al più presto un medico.

In caso d'urto, anche leggero, contro lo sportello di ricarica e/o la valvola, fateli controllare quanto prima dalla Rete del marchio.

## **In caso di incendio**

In caso di incendio, uscite immediatamente dal veicolo, fatelo evacuare e contattate i servizi di emergenza avendo cura di precisare che si tratta di un veicolo elettrico.

In caso di necessità del vostro intervento, utilizzate esclusivamente agenti estinguenti di tipo ABC o BC compatibili con impianti elettrici in fiamme. Non utilizzare acqua o altri agenti estinguenti.

In tutti gli altri casi di danneggiamento del circuito elettrico, rivolgetevi alla Rete del marchio.

## **Per qualsiasi esigenza di traino**

Consultate il paragrafo «Traino, riparazione» del capitolo 5.

## **Lavaggio del veicolo**

Non lavate mai con un pulitore ad alta pressione il vano motore, la presa di ricarica e la batteria di trazione.

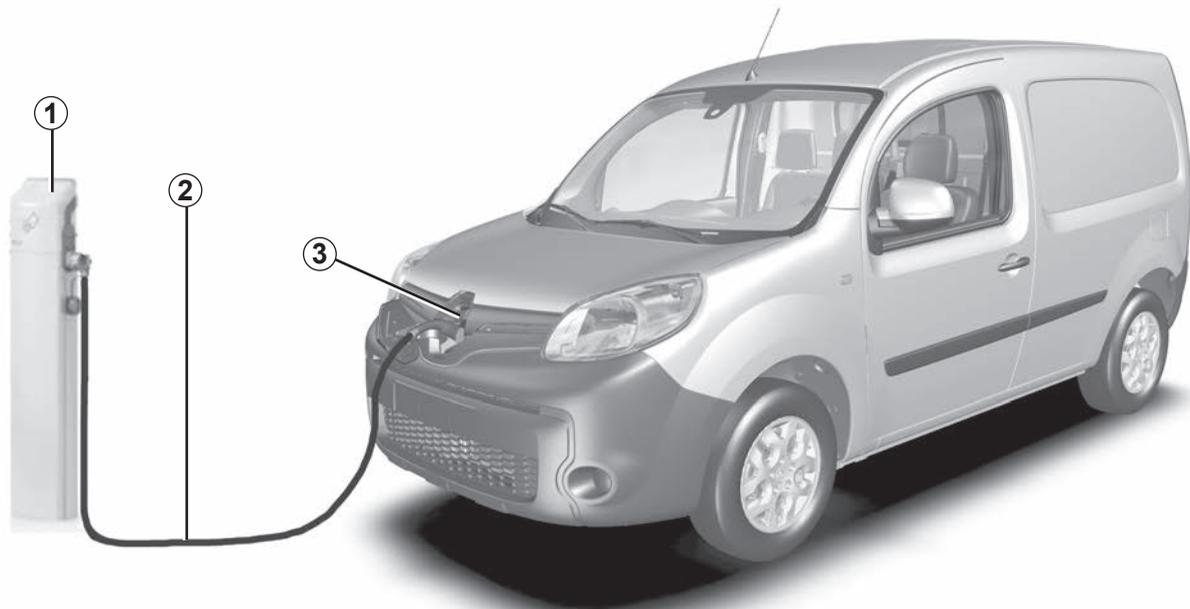
Rischio di danneggiamento del circuito elettrico.

Non lavate mai il veicolo mentre è in carica.

**Rischio di scarica elettrica con conseguenze anche mortali.**

## VEICOLO ELETTRICO: carica (1/10)

42520



### Schema di massima della carica

- 1 Presa a muro specifica o terminale di carica
- 2 Cavo di ricarica
- 3 Presa di ricarica elettrica

Per qualsiasi domanda relativa alle attrezzature necessarie per la ricarica, consultate la Rete del marchio.



### Importanti raccomandazioni per la ricarica del veicolo

Leggete attentamente le seguenti istruzioni. L'inosservanza di queste istruzioni può comportare un **rischio d'incendio, di ustioni gravi o di scariche elettriche con conseguenze anche mortali**.

### Carica

Non intervenire sul veicolo al momento della carica (lavaggio, intervento nel vano motore, ecc.).

In caso di presenza d'acqua, di tracce di corrosione o di corpi estranei nel connettore del cavo di carica o nella presa di carica del veicolo, non effettuate la ricarica del veicolo. Rischio d'incendio.

Evitare di toccare i contatti del cavo, della presa domestica o della presa di carica del veicolo e non introdurre alcun oggetto.

Non collegare mai il cavo di carica a un adattatore, a una presa multipla o a una prolunga.

È vietato l'uso di un gruppo elettrogeno.

Non smontare, né modificare la presa di ricarica del veicolo o il cavo di ricarica. Rischio d'incendio.

Non modificare o intervenire sull'installazione elettrica durante la ricarica.

In caso d'urto, anche leggero, contro lo sportello di ricarica o la valvola, fateli controllare quanto prima dalla Rete del marchio.

Trattate con cura il cavo: non calpestatelo, non immergetelo in acqua, non sottoponetelo a forze di trazione, fate in modo che non subisca urti, ecc.

Controllare regolarmente che il cavo di carica sia in buono stato.

In caso di danneggiamento del cavo di carica (corrosione, scurimento, tagli, ecc.), dell'unità o della presa di ricarica elettrica del veicolo, non utilizzarli. Rivolgetevi alla Rete del marchio per la loro sostituzione.

In caso di mancato azionamento del meccanismo di blocco dello sportello di ricarica e/o di sblocco della presa di ricarica elettrica del veicolo, contattare un concessionario autorizzato.

## VEICOLO ELETTRICO: carica (3/10)



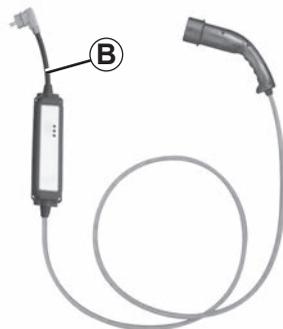
35907

### Cavo di ricarica A

Questo cavo è specifico per il veicolo ed è previsto per il collegamento alle prese a muro o alle colonnine pubbliche per permettere la ricarica standard della batteria di trazione.

Si raccomanda di utilizzare preferibilmente un cavo di carica che permetta una carica in uso standard della batteria di trazione.

Ciascun cavo di carica è riposto nel bagagliaio del veicolo.



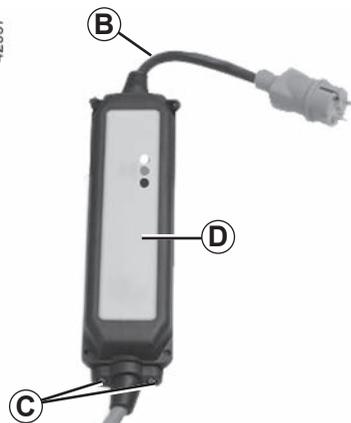
42539

### Cavo di ricarica B

Questo cavo permette la carica:

- in uso standard, con una presa dedicata (carica a 14 A) al veicolo;
- ricarica occasionale con una presa domestica (carica in 10 A), ad esempio quando non si è a casa.

In ogni caso, le prese utilizzate devono essere installate conformemente alle istruzioni indicate nel libretto di istruzioni per il cavo di carica **B**.



42537

In ogni caso, per il funzionamento, leggere **attentamente** il libretto di istruzioni del cavo di carica **B**.

Non lasciate mai il punto di ricarica appeso al cavo. Utilizzate gli alloggiamenti **C** per fissarlo.

In caso di malfunzionamento durante la carica (accensione della spia rossa del punto di carica **D**), sospendere immediatamente la carica. Consultate il libretto d'istruzioni del cavo.



### **Importanti raccomandazioni per la ricarica del veicolo**

Leggete attentamente le seguenti istruzioni. L'inosservanza di queste istruzioni può comportare un **rischio d'incendio, di ustioni gravi o di scariche elettriche con conseguenze anche mortali**.

### **Scelta del cavo di ricarica.**

I cavi di ricarica standard in dotazione sono stati appositamente concepiti per questo veicolo. Sono stati ideati per proteggervi contro i rischi di incendio e scariche elettriche con conseguenze anche mortali.

Non utilizzare cavi di carica di veicoli precedenti poiché non sono compatibili. Per la vostra sicurezza, è proibito utilizzare cavi di ricarica diversi da quelli raccomandati dal costruttore. Il mancato rispetto di questi consigli può comportare rischi di incendio o di scariche elettriche con conseguenze anche mortali. Per la scelta del cavo di ricarica adatto al vostro veicolo, rivolgetevi alla Rete del marchio.

### **Uso del cavo di ricarica B**

Leggete attentamente il libretto di istruzioni consegnato con il cavo di carica per conoscere le precauzioni d'uso del prodotto e le caratteristiche tecniche richieste per l'installazione elettrica della presa.

## **Installazioni**

### **Sistemi di alimentazione**

Utilizzare solo terminali di carica conformi con la norma IEC 61851-1 e punti di connessione protetti da:

- un sistema a corrente differenziale residua da 30 mA di tipo A specifico per la presa utilizzata;
- un dispositivo di protezione da sovracorrente;
- protezione contro le sovratensioni di origine atmosferica nelle zone esposte (IEC 62305-4).

### **Presa a muro**

Fate installare un punto di ricarica murale specifico da un tecnico qualificato.

### **In caso di ricarica domestica**

Fare controllare da un professionista qualificato che ogni presa a cui viene collegato il cavo di ricarica sia conforme con le norme e ai regolamenti in vigore nel proprio paese e che sia conforme con le specifiche descritte in precedenza nelle informazioni sui "Sistemi di alimentazione".

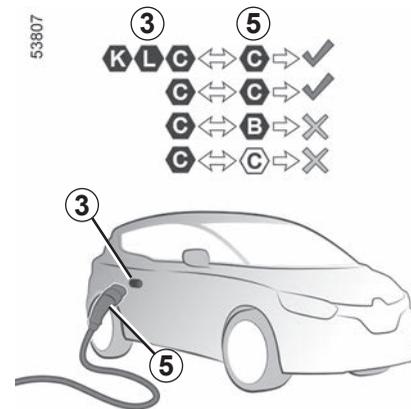
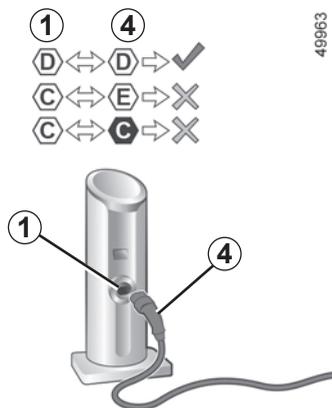
# VEICOLO ELETTRICO: CARICA (5/10)

## Tipi di ricarica conformi agli standard europei

### Corrente alternata (AC)

Se le informazioni sono visualizzate sullo sportello di ricarica del veicolo, seguire le istruzioni riportate di seguito. Prima di collegare il cavo di ricarica, verificare che:

- il colore e una delle lettere della presa di ingresso del terminale di carica **1** corrispondono al colore e a una delle lettere all'estremità **4** del cavo;
- il colore e una delle lettere della presa di ingresso **3** corrispondano al colore e ad una delle lettere all'estremità **5** del cavo.



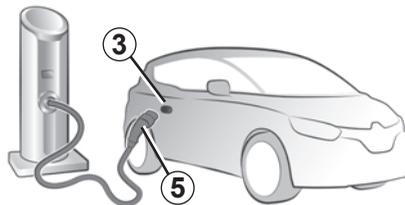
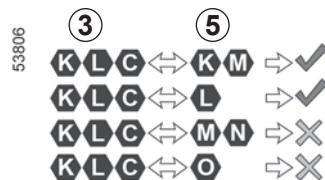
Tipo di ricarica	Corrente alternata (AC)				
Connessione	Terminale di ricarica 1/Cavo di ricarica 4			Veicolo 3/Cavo di ricarica 5	
<b>Tipi di ricarica conformi agli standard europei</b> (per tutti gli altri casi, rivolgersi ad un Rappresentante del marchio).					

## VEICOLO ELETTRICO: CARICA (6/10)

### Tipi di ricarica conformi agli standard europei (segue)

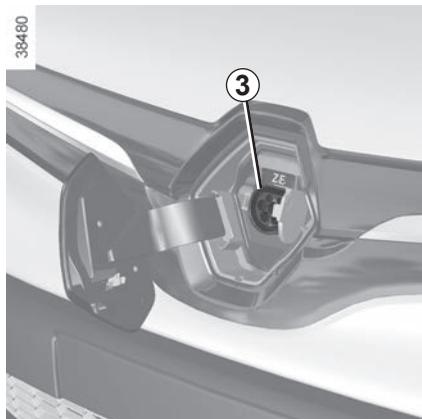
#### Corrente continua (DC)

Se le informazioni sono visualizzate sullo sportello di ricarica del veicolo, seguire le istruzioni riportate di seguito. Prima di collegare un cavo di ricarica, assicurarsi che il colore e una delle lettere della presa di ingresso **3** corrispondano al colore e ad una delle lettere all'estremità **5** del cavo di ricarica.



Tipo di ricarica	Corrente continua (DC)				
Connessione	Veicolo 3/Cavo di ricarica 5				
<b>Tipi di ricarica conformi agli standard europei</b> (per tutti gli altri casi, rivolgersi ad un Rappresentante del marchio).					

## VEICOLO ELETTRICO: carica (7/10)



### Preso di carica 3

Il veicolo è dotato di una presa di carica posta sul lato anteriore del veicolo.

Se l'impianto non è dotato di una protezione contro le sovratensioni, si sconsiglia di ricaricare il veicolo durante un temporale (fulmini...).

### Precauzioni

Evitate di caricare e di parcheggiare il veicolo in condizioni estreme di temperatura (caldo o freddo).

Se il veicolo resta parcheggiato a temperature inferiori a -25°C circa, la ricarica della batteria potrebbe essere impossibile.

Per salvaguardare la durata della vita della vostra batteria di trazione, evitate di lasciare il veicolo parcheggiato per più di tre mesi con un livello di carica elevato, in particolare nei periodi di calore eccessivo.

Dopo la guida a temperature molto basse, è necessario ricaricare la batteria di trazione. In caso contrario, l'operazione potrebbe essere più lunga o persino impossibile.

### Consigli

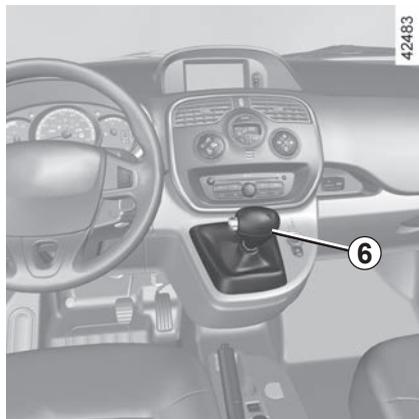
- In caso di calore eccessivo, favorite il parcheggio e la ricarica del veicolo in un luogo all'ombra/coperto.
- La ricarica può essere effettuata sotto la pioggia o la neve.

**Nota:** in caso di neve, sgomberate la neve dalla zona di presa di carica del veicolo prima del collegamento o dello scollegamento. La penetrazione di neve nella presa può infatti bloccare l'inserimento della presa del cavo di carica.

Il tempo di carica della batteria di trazione dipende dalla quantità di energia residua dalla potenza erogata dalla colonnina di ricarica e dalle condizioni di temperatura (caldo o freddo). Viene visualizzato sul quadro della strumentazione al momento della carica. Consultate il paragrafo «Display e indicatori» del capitolo 1.

In caso di problemi, vi consigliamo di sostituirlo con un cavo identico a quello originale. Rivolgetevi alla Rete del marchio.

## VEICOLO ELETTRICO: carica (8/10)

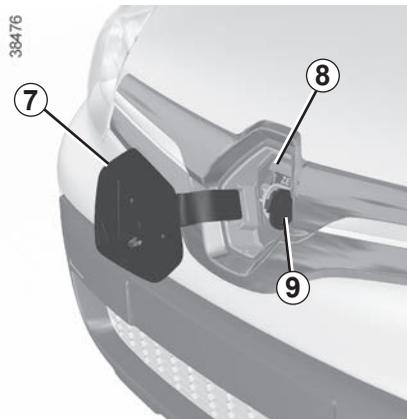


### Ricarica della batteria di trazione

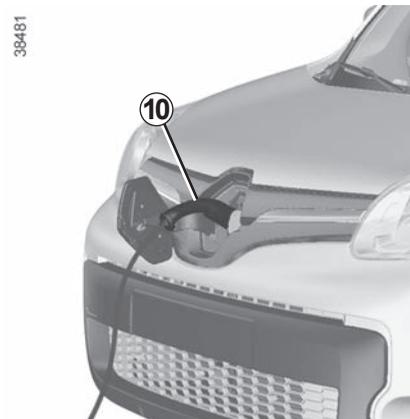
A contatto disinserito, con la leva del cambio **6** in posizione **P** e con le parti apribili sbloccate:

- prendete il cavo di carica collocato nel bagagliaio del vostro veicolo;
- estraetelo dalla busta che lo contiene;
- collegate l'estremità del cavo alla fonte di alimentazione (colonnina, presa domestica...);

Il cavo di carica non può essere né collegato, né scollegato se le parti apribili sono bloccate.



- aprite lo sportello di ricarica **7**;
- aprite la valvola **9**;
- afferrate la maniglia **10**;
- collegate il cavo al veicolo;
- controllare il corretto inserimento del cavo di carica. La spia  si accende sul quadro della strumentazione, quindi si accende la spia blue Z.E. **8** che lampeggia rapidamente.



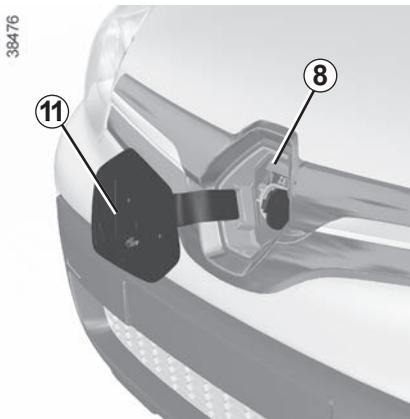
È essenziale srotolare correttamente il cavo di carica per limitarne il riscaldamento.



Non utilizzate prolunghe, prese multiple o adattatori.

**Rischio d'incendio.**

## VEICOLO ELETTRICO: carica (9/10)



Il cavo di carica è bloccato automaticamente al veicolo. Ciò rende impossibile lo scollegamento del cavo dal veicolo.

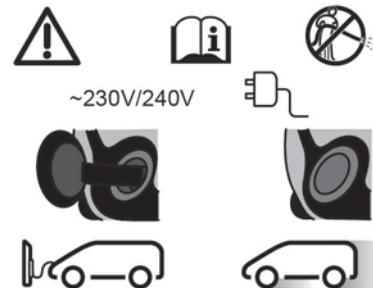
L'inizio della ricarica è confermato da cinque lampeggi delle luci di segnalazione pericolo. Un messaggio visualizzato sul quadro della strumentazione indica il tempo di carica rimanente e la spia Z.E. **8** lampeggia lentamente.

Al termine di una ricarica completa, la spia Z.E. **8** si illumina di luce blu fissa e si spegne dopo alcuni minuti.

Non è necessario attendere di essere in riserva per ricaricare il veicolo.

Se la spia Z.E. **8** si illumina di luce rossa, l'operazione di ricarica non può avere inizio; riavviare la procedura di ricarica.

Se il problema persiste, sostituite la fonte di alimentazione (colonnina, ecc.) o rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.



### Etichetta 11

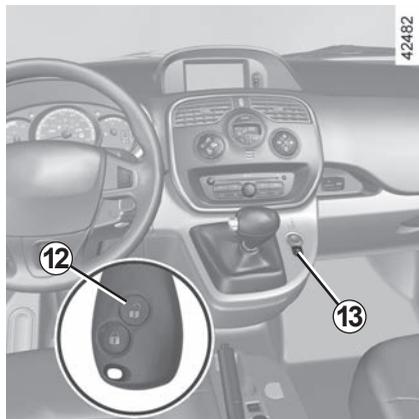
L'etichetta **11** presente sullo sportello di ricarica riporta le istruzioni per l'apertura e la chiusura dello sportello stesso:

- a veicolo fermo è possibile aprire la valvola e lo sportello di ricarica;
- con veicolo in movimento, la valvola e lo sportello di ricarica devono tassativamente essere chiusi.



Per non disturbare il sistema di controllo della carica, non installare fasce antistatiche sul veicolo.

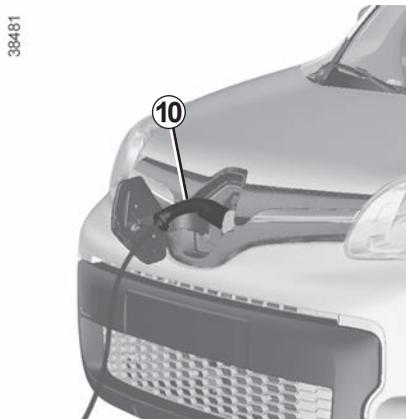
## VEICOLO ELETTRICO: carica (10/10)



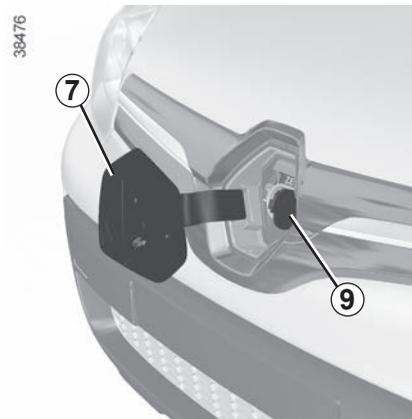
### Precauzioni da assumere per lo scollegamento del cavo dalla presa

- Premere il pulsante **12** del telecomando a radiofrequenza o il tasto **13** per sbloccare il cavo di carica del veicolo;
- afferrate la maniglia **10**;

Una volta premuto il pulsante di sbloccaggio del cavo di carica, si hanno circa 30 secondi di tempo a disposizione per scollegarlo prima che si blocchi di nuovo.



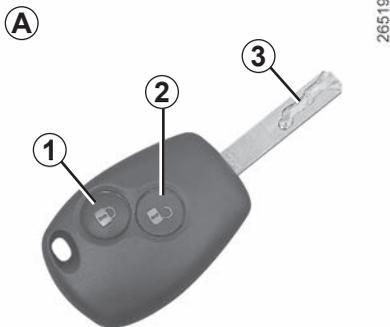
- staccare il cavo di carica dal veicolo. La spia  si spegne sul quadro della strumentazione;
- chiudete la valvola **9**;
- chiudete lo sportello di ricarica **7**;
- scollegate il cavo dalla fonte di alimentazione;
- riponete il cavo nella sua busta e poi nel bagagliaio.



**Nota:** subito dopo una ricarica prolungata della batteria di trazione, il cavo può essere caldo. Utilizzare le apposite maniglie.

Rispettate rigorosamente l'ordine delle operazioni di scollegamento.

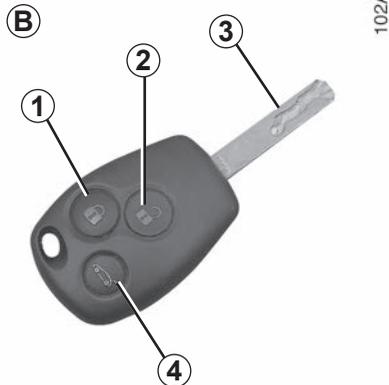
# CHIAVE, TELECOMANDO A RADIOFREQUENZA: informazioni generali (1/2)



## Telecomando a radiofrequenza A

- 1 Blocco di tutte le parti apribili.
- 2 Apertura di tutte le parti apribili e del cavo di carica.
- 3 Chiave codificata di contatto-accensione, della porta conducente e del tappo del serbatoio.

La chiave non deve essere utilizzata per nessuna altra funzione ad eccezione delle funzioni descritte nel libretto d'istruzioni (aprire una bottiglia...).



## Telecomando a radiofrequenza B

- 1 Blocco di tutte le parti apribili.
- 2 Sblocco di tutte le parti apribili.
- 3 Chiave codificata di contatto-accensione, della porta conducente e del tappo del serbatoio.
- 4 Bloccaggio/sbloccaggio del bagagliaio e, a seconda della versione del veicolo, delle porte laterali scorrevoli.

### Consigli

Non avvicinate il telecomando a una fonte di calore, freddo o umidità.



### Responsabilità del conducente all'arresto o allo spegnimento del veicolo

Non lasciate mai il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave e un bambino o un animale, anche per un breve lasso di tempo.

Infatti, questi potrebbero mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone avviando il motore, azionando dispositivi come gli alzacristalli o addirittura bloccare le porte.

Inoltre con tempo caldo e/o soleggiato la temperatura interna dell'abitacolo aumenta molto rapidamente.

**RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI.**

# CHIAVE, TELECOMANDO A RADIOFREQUENZA: informazioni generali (2/2)

## Campo d'azione del telecomando a radiofrequenza

Varia a seconda dell'ambiente: attenzione alle manipolazioni del telecomando che possono provocare il bloccaggio o lo sbloccaggio intempestivo delle porte a causa di pressioni involontarie dei pulsanti.

### Interferenze

A seconda dell'ambiente circostante (impianti esterni o uso di dispositivi funzionanti sulla stessa frequenza del telecomando) il funzionamento del telecomando può risultare disturbato.

**Nota:** se nessuna porta viene aperta nei 2 minuti (circa) che seguono lo sbloccaggio mediante il telecomando, le porte si bloccano di nuovo automaticamente.

### Sostituzione, necessità di un telecomando supplementare

Rivolgetevi esclusivamente alla Rete del marchio.

- In caso di sostituzione di un telecomando, sarà necessario recarsi con il veicolo presso la Rete del marchio. È necessario disporre del veicolo e del telecomando per inizializzare il sistema.
- A seconda della versione del veicolo, potete disporre di un massimo di quattro telecomandi.

### Guasto del telecomando

Assicuratevi di avere sempre una pila in buono stato, del tipo richiesto ed inserita correttamente. La durata della vita di una pila è di circa due anni.

Per conoscere la procedura di sostituzione della pila, consultate il paragrafo «Chiave, telecomando a radiofrequenza: pile» del capitolo 5.

# CHIAVE, TELECOMANDO A RADIOFREQUENZA: Utilizzo (1/2)

A



26519

Il telecomando permette il bloccaggio e lo sbloccaggio delle porte.

È alimentato da una pila che conviene sostituire (consultate il paragrafo «Chiave, telecomando a radiofrequenza: pile» del capitolo 5).

B



102A

## Bloccaggio delle porte

### Telecomando A o B

Premete il pulsante di bloccaggio **1**.

Il bloccaggio è confermato da **due lampeggiamenti** delle luci di segnalazione pericolo e delle frecce.

Se una parte apribile è aperta o chiusa male, le serrature si chiudono ed aprono in rapida successione ed il lampeggiamento delle luci di segnalazione pericolo e delle frecce laterali non avviene.



**Responsabilità del conducente all'arresto o allo spegnimento del veicolo**

Non lasciate mai il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave e un bambino o un animale, anche per un breve lasso di tempo.

Infatti, questi potrebbero mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone avviando il motore, azionando dispositivi come gli alzacristalli o addirittura bloccare le porte.

Inoltre con tempo caldo e/o soleggiato la temperatura interna dell'abitacolo aumenta molto rapidamente.

**RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI.**

## CHIAVE, TELECOMANDO A RADIOFREQUENZA: utilizzo (2/2)

A



26519

### Sbloccaggio delle porte

#### Telecomando A o B

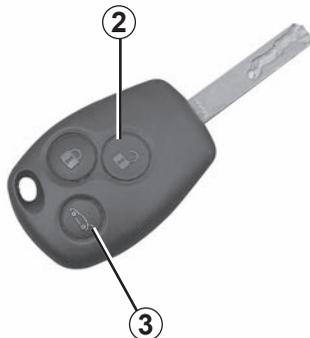
Premete il pulsante di sbloccaggio **2**.

Premendo brevemente il pulsante è possibile sbloccare tutte le porte.

Una pressione breve sul pulsante **3** permette di bloccare/sbloccare il bagagliaio e, a seconda del veicolo, le porte laterali scorrevoli.

Lo sbloccaggio è indicato **da un lampeggiamento** delle luci di segnalazione pericolo e delle frecce.

B

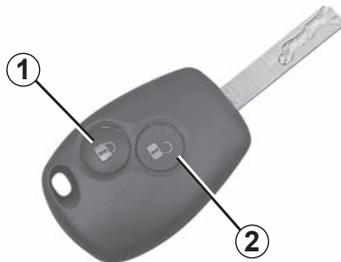


102A

**Nota:** l'apertura delle parti apribili comporta lo sbloccaggio del cavo di carica del veicolo.

La chiave non deve essere utilizzata per nessuna altra funzione ad eccezione delle funzioni descritte nel libretto d'istruzioni (aprire una bottiglia...).

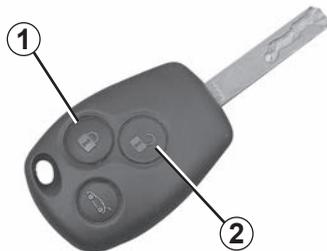
# CHIUSURA AD EFFETTO GLOBALE



Se il veicolo ne è dotato, questa permette di bloccare le parti apribili e di impedire l'apertura delle porte dalle maniglie interne (in caso di rottura del vetro con tentativo d'apertura delle porte dall'interno).



Non utilizzate mai la chiusura ad effetto globale delle porte se qualcuno resta all'interno del veicolo.



## Per attivare la chiusura ad effetto globale

Esercitate due pressioni successive sul pulsante **1**.

La chiusura è confermata da **cinque lampeggiamenti** delle luci di segnalazione pericolo e delle frecce.

## Per disattivare la chiusura ad effetto globale

Sbloccate il veicolo con il pulsante **2**.

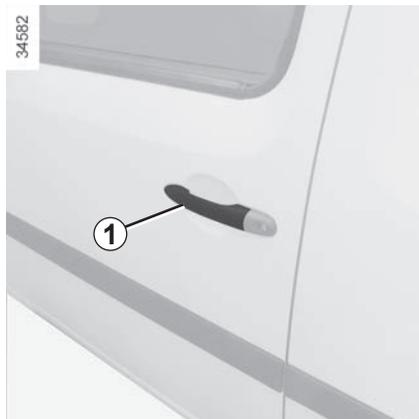
Lo sbloccaggio è indicato da **un lampeggiamento** delle luci di segnalazione pericolo e delle frecce.

## Particolarità

Per i veicoli dotati di chiusura ad effetto globale, quando il veicolo è in carica, ogni volta che una delle porte viene sbloccata, aperta o chiusa, verificate che la carica sia ancora in corso.

In caso contrario, è necessario riavviare il processo di ricarica (collegamento del cavo, programmazione, ecc.). Vedere il paragrafo "Veicolo elettrico: carica" nel capitolo 1.

## APERTURA E CHIUSURA DELLE PORTE (1/4)



### Apertura dall'esterno

Sbloccate la porta, quindi tirate la maniglia **1**. Per lo sbloccaggio delle porte, consultate il paragrafo «Chiave, telecomando a radiofrequenza: utilizzo» nel capitolo 1.

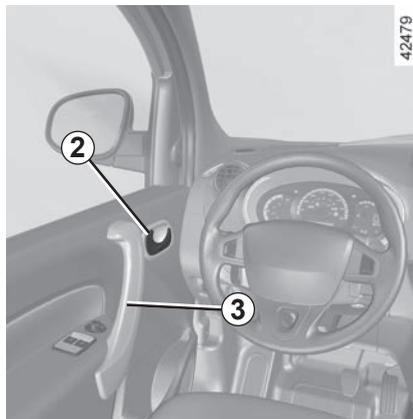
### Apertura dall'interno

Tirate la maniglia **2**.

### Chiusura dall'interno

Tirate la maniglia **3**.

**Nota:** non usate la maniglia **2** per chiudere la porta.

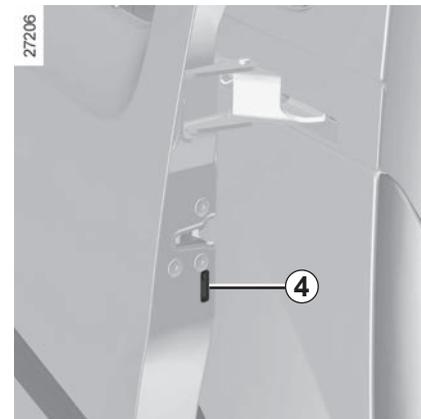


### Allarme acustico di dimenticanza luci accese

Un segnale acustico all'apertura della porta del conducente per segnalare che le luci sono rimaste accese (in modo da evitare che si scarichi la batteria da 12 volt).



Questa spia segnala una porta aperta o chiusa male.



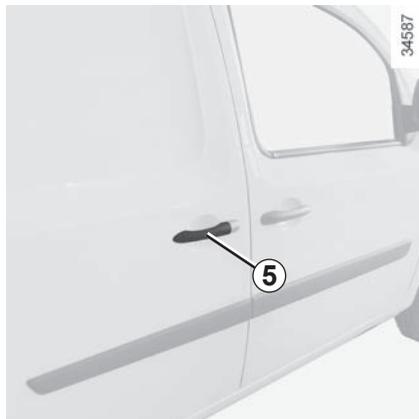
### Sicurezza dei bambini

(a seconda del veicolo)

Nella parte posteriore, per rendere impossibile l'apertura della porta laterale dall'interno, spostate la leva **4** con l'estremità della chiave del veicolo.

Verificate, dall'interno, che la porta sia ben chiusa.

## APERTURA E CHIUSURA DELLE PORTE (2/4)



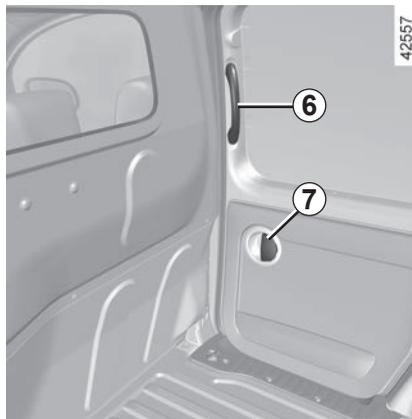
### Porta laterale scorrevole

#### Apertura dall'esterno

Sbloccate la porta poi tirate la maniglia **5** e fate scorrere la porta verso la parte posteriore del veicolo fino a bloccarla. Per informazioni sullo sbloccaggio delle porte, consultate il paragrafo «Chiave, telecomandi a radiofrequenza: utilizzo» del capitolo 1.

#### Apertura dall'interno

Tirate la maniglia **7** poi, con la maniglia **6**, fate scorrere la porta verso la parte posteriore del veicolo fino a bloccarla.



### Chiusura dall'interno

Tirate la maniglia **5** verso la parte anteriore del veicolo fino alla chiusura totale della porta.

Come misura di sicurezza, la porta laterale scorrevole che si trova dal lato dello sportellino del serbatoio carburante si blocca quando si apre quest'ultimo. Per maggiori informazioni, consultate il paragrafo «Chiusura, apertura centralizzata delle porte» del capitolo 1.

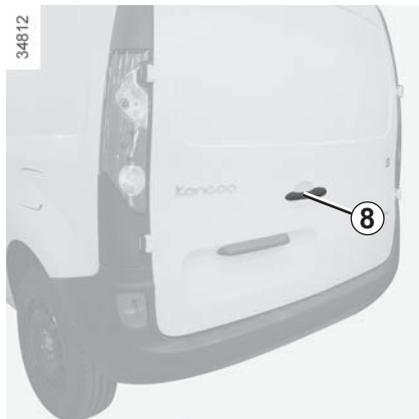


### Raccomandazioni riguardanti la porta laterale scorrevole

L'apertura e la chiusura della porta devono essere effettuate, come per tutte le parti apribili del veicolo, tenendo conto delle seguenti precauzioni:

- verificate che nessuna persona, animale o oggetto rischi di venire a contatto con la porta al momento della manovra.
- Utilizzate unicamente ed esclusivamente le maniglie interne ed esterne per manovrare la porta.
- Manovrate la porta con cautela, sia in apertura che in chiusura.
- Attenzione, quando il veicolo è parcheggiato in pendenza, aprite completamente la porta con cautela fino alla posizione di bloccaggio.
- Assicuratevi sempre che la porta scorrevole sia completamente chiusa ogni volta che il veicolo è in movimento.
- Non utilizzate il supporto inferiore come predellino.

## APERTURA E CHIUSURA DELLE PORTE (3/4)



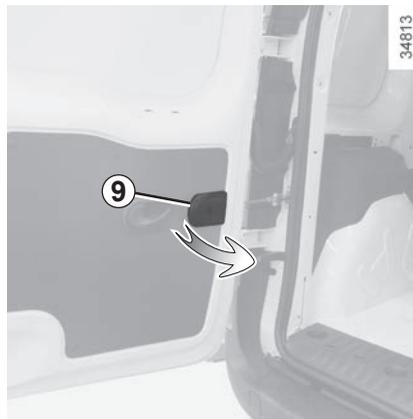
### Porte posteriori battenti

#### Apertura dall'esterno

Con la porta sbloccata, tirate la maniglia **8**. Per informazioni sullo sbloccaggio delle porte, consultate il paragrafo «Chiave, telecomandi a radiofrequenza: utilizzo» del capitolo 1.



In caso di un forte colpo di vento, non lasciare le porte posteriori battenti aperte. Rischio di lesioni.



### Apertura massima delle porte

Per ciascuna porta, tirate la levetta **9** per liberare il tirante della porta. Aprite la porta fino al fincorsa.

### Chiusura manuale dall'esterno

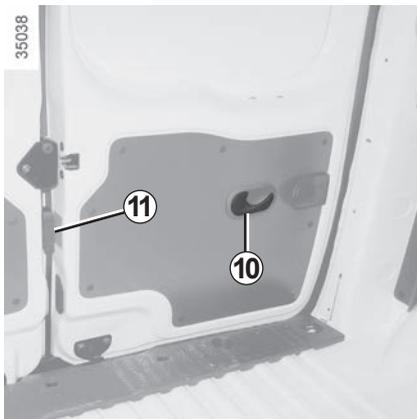
Chiudete prima la porta piccola e poi la porta grande.

Accompagnate le porte fino alla posizione vicina alla chiusura e poi sbattele.



Quando ci si ferma sul ciglio della strada, se lo sportello del bagagliaio è totalmente aperto, le luci posteriori potrebbero non essere visibili. Bisogna segnalare agli altri utenti della strada la presenza del vostro veicolo tramite un triangolo di segnalazione o tramite altri dispositivi prescritti dal codice della strada.

## APERTURA E CHIUSURA DELLE PORTE (4/4)



### Porte posteriori battenti (segue)

#### Apertura dall'interno (a seconda del veicolo)

Tirate la maniglia **11** e aprite la porta. Agite sulla leva **10** per aprire la porta piccola.

#### Chiusura dall'interno

Chiudete prima la porta piccola e poi la porta grande.

Accompagnate le porte fino alla posizione vicina alla chiusura e poi sbattele.



#### Responsabilità del conducente all'arresto o allo spegnimento del veicolo

Non lasciate mai il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave e un bambino (o un animale), anche per un breve lasso di tempo.

Infatti, questi potrebbe mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone avviando il motore, azionando degli equipaggiamenti come ad esempio gli alzacvetri o addirittura bloccare le porte...

Inoltre con tempo caldo e/o soleggiato la temperatura interna dell'abitacolo aumenta molto rapidamente.

**RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI.**

# BLOCCAGGIO, SBLOCCAGGIO CENTRALIZZATO DELLE PORTE (1/2)



## Comando di bloccaggio e sbloccaggio dall'interno

Permette la chiusura simultanea delle serrature di tutte le porte.

Bloccate o sbloccate le porte premendo il tasto **1**.

Qualora una parte apribile (porta o bagagliaio) fosse aperta o chiusa male, le parti apribili si bloccherebbero/sbloccherebbero rapidamente.



Non lasciate mai il vostro veicolo con la carta all'interno dell'abitacolo.

## Bloccaggio delle parti apribili senza il telecomando

A motore spento, con contatto disinserito, porte laterali scorrevoli chiuse, una porta anteriore aperta, premete per oltre cinque secondi il tasto **1**.

Assicuratevi di avere la chiave in tasca prima di scendere dal veicolo.

Alla chiusura della porta si bloccheranno anche tutte le altre parti apribili.

Lo sbloccaggio dall'esterno del veicolo sarà possibile solo con la chiave, per la porta conducente.

## Spia delle parti apribili

Con contatto inserito, la spia integrata nel tasto **1** vi informa sullo stato di blocco delle parti apribili:

- spia accesa, le parti apribili sono bloccate;
- spia spenta, almeno una porta è sbloccata.

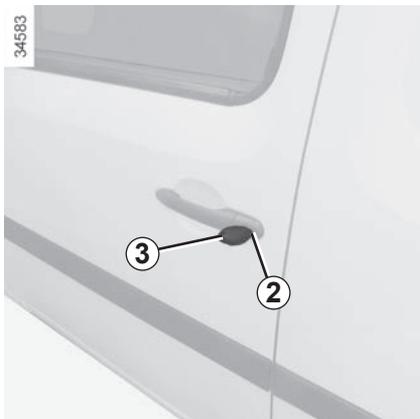
Quando chiudete le porte, la spia rimane accesa poi si spegne.

L'apertura delle parti apribili, premendo il tasto **1** comporta lo sbloccaggio del cavo di carica dal veicolo;



Se decidete di viaggiare a porte bloccate, tenete conto che ciò può rendere più difficile l'accesso dei soccorritori nell'abitacolo in caso d'emergenza.

## BLOCCAGGIO, SBLOCCAGGIO CENTRALIZZATO DELLE PORTE (2/2)



### Comando manuale

#### Utilizzo della chiave

Bloccate o sbloccate la porta conducente inserendo la chiave **3** a fondo nella serratura **2**, poi ruotando la chiave. Per maggiori informazioni relative ai telecomandi, consultate il paragrafo «Chiave, telecomando a radiofrequenza: utilizzo» nel capitolo 1.

#### Bloccaggio manuale della serratura di ogni porta

Porta aperta, fate ruotare la vite **4** (facendo leva con l'estremità della chiave) e chiudete la porta. Ora è chiusa dall'esterno.



L'apertura delle porte anteriori potrà effettuarsi solo dall'interno o con la chiave.

#### Porta laterale scorrevole (lato del tappo del serbatoio carburante)

Per evitare che la porta non vada ad urtare la pistola durante l'operazione di rifornimento carburante, un sistema meccanico la blocca quando lo sportellino del serbatoio è aperto.

Dopo il rifornimento, riposizionate il tappo in sede e chiudete lo sportellino. La porta può essere nuovamente utilizzata.

# BLOCCO AUTOMATICO DELLE PARTI APRIBILI DURANTE LA GUIDA



**Dovete innanzitutto decidere se desiderate attivare la funzione.**

## Per attivarla

**A motore avviato**, premete il pulsante **1** per circa 5 secondi, fino a percepire un segnale acustico. La spia integrata nel comando si accende quando le parti apribili sono bloccate.

## Per disattivarla

**A motore avviato**, premete il pulsante **1** per circa 5 secondi, fino a percepire un segnale acustico.

## Principio di funzionamento

All'avviamento, il sistema chiude automaticamente le porte non appena si raggiunge una velocità di circa 7 km/h.

## Anomalia di funzionamento

Se constatate un'anomalia di funzionamento (la chiusura automatica non interviene) verificate in primo luogo la corretta chiusura di tutte le parti apribili. Se sono chiuse correttamente ed il problema persiste, rivolgetevi alla Rete del marchio.

Inoltre, assicuratevi che la chiusura non sia stata disattivata per sbaglio.

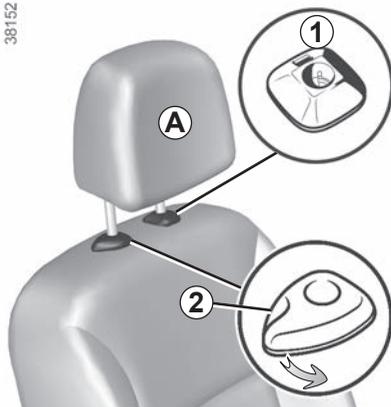
In tal caso, vedere la procedura d'attivazione.



Se decidete di viaggiare a porte bloccate, tenete conto che ciò può rendere più difficile l'accesso dei soccorritori nell'abitacolo in caso d'emergenza.

# APPOGGIATESTA ANTERIORI (1/3)

38152



## Appoggiatesta A

### Per alzare l'appoggiatesta

Tiratelo verso l'alto fino all'altezza desiderata.

### Per abbassare l'appoggiatesta

Tirate la linguetta **2** in avanti, alzate leggermente l'appoggiatesta per sbloccarlo, quindi fatelo scendere fino all'altezza desiderata.

### Per togliere l'appoggiatesta

Sollevatelo nella sua posizione più alta. Premete il tasto **1** e sollevate l'appoggiatesta fino a disimpegnarlo.

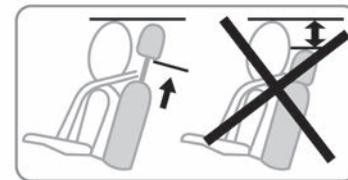
### Per rimettere l'appoggiatesta

Innanzitutto, fate attenzione che le aste dell'appoggiatesta siano allineate e pulite.

Tirate la linguetta **2** in avanti.

Inserite le aste dell'appoggiatesta nelle guide, con tacche rivolte in avanti (reclinate lo schienale all'indietro se necessario).

Fate scendere l'appoggiatesta fino all'altezza desiderata.

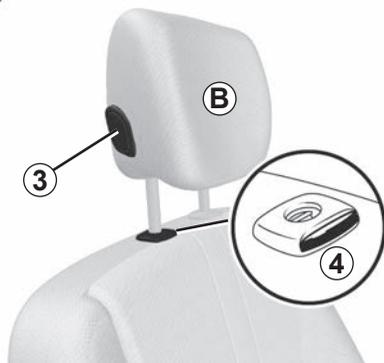


L'appoggiatesta è un elemento di sicurezza, abbiate cura che sia installato e correttamente posizionato: la sommità dell'appoggiatesta deve corrispondere alla sommità della testa e la distanza tra la testa e l'appoggiatesta deve essere minima.

26342

## APPOGGIATESTA ANTERIORI (2/3)

27323



### Appoggiatesta B

#### Per alzare l'appoggiatesta

Tiratelo verso l'alto fino all'altezza desiderata.

#### Per abbassare l'appoggiatesta

Premete il tasto 3 e fate scendere l'appoggiatesta fino all'altezza desiderata.

#### Per togliere l'appoggiatesta

Sollevatelo nella sua posizione più alta. Premete il tasto 4 e sollevate l'appoggiatesta fino a disimpegnarlo.

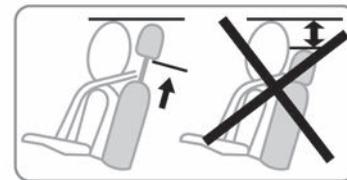
**Nota:** dopo aver estratto l'appoggiatesta, fate attenzione a non modificare la posizione delle aste.

#### Per rimettere l'appoggiatesta

Se la regolazione delle aste è stata modificata, estraetele al massimo sollevandole. Abbiate cura di allinearle correttamente e di non sporcarle e, in caso di difficoltà, verificate che le tacche siano rivolte in avanti.

Introducete le aste dell'appoggiatesta nelle guide (se necessario, reclinare lo schienale all'indietro).

Abbassate l'appoggiatesta fino allo scatto poi premete il pulsante 3 ed abbassate l'appoggiatesta al massimo.



26342



L'appoggiatesta è un elemento di sicurezza, abbiate cura che sia installato e correttamente posizionato: la sommità dell'appoggiatesta deve corrispondere alla sommità della testa e la distanza tra la testa e l'appoggiatesta deve essere minima.

## APPOGGIATESTA ANTERIORI (3/3)



### Appoggiatesta C

#### Per alzare l'appoggiatesta

Tiratelo verso l'alto fino all'altezza desiderata.

#### Per abbassare l'appoggiatesta

Premete la linguetta **5** e fate scendere l'appoggiatesta fino all'altezza desiderata.

#### Per togliere l'appoggiatesta

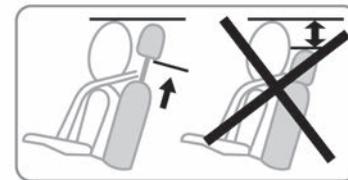
Sollevatelo nella sua posizione più alta. Premete le linguette **5** e **6** e sollevate l'appoggiatesta fino a disimpegnarlo.

**Nota:** dopo aver estratto l'appoggiatesta, fate attenzione a non modificare la posizione delle aste.

#### Per rimettere l'appoggiatesta

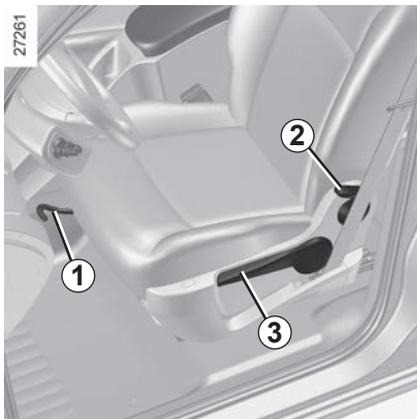
Premete la linguetta **5**.

Inserite le aste dell'appoggiatesta nelle guide, con tacche rivolte in avanti, e abbassate l'appoggiatesta fino all'altezza desiderata.



L'appoggiatesta è un elemento di sicurezza, abbiate cura che sia installato e correttamente posizionato: la sommità dell'appoggiatesta deve corrispondere alla sommità della testa e la distanza tra la testa e l'appoggiatesta deve essere minima.

## SEDILI ANTERIORI (1/2)



### Per avanzare o indietreggiare

A seconda del sedile, sollevate la barra **1** o la maniglia **4** per sbloccare. Dopo aver scelto la posizione, rilasciate la leva ed assicuratevi del corretto bloccaggio.

### Per regolare l'altezza della seduta del sedile conducente

Agite sulla leva **3** ripetutamente:

- verso l'alto per far salire il sedile;
- verso il basso per far scendere il sedile.



### Per inclinare lo schienale

A seconda del sedile, abbassate o sollevate la leva **2** e spostate lo schienale fino alla posizione desiderata.



Per motivi di sicurezza, effettuate queste operazioni a veicolo fermo.



Dopo avere effettuato le regolazioni, assicurarsi che gli schienali siano correttamente bloccati in posizione.



Per evitare rischi di lesioni, controllate che nessuno sia vicino alle parti in movimento. Durante la regolazione del sedile verificate che nulla interferisca con le parti in movimento ed il loro bloccaggio.



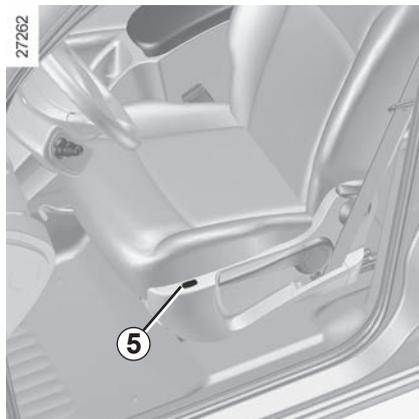
Per motivi di sicurezza, effettuate queste operazioni a veicolo fermo.

Per non limitare l'azione delle cinture di sicurezza, vi consigliamo di non inclinare eccessivamente indietro gli schienali dei sedili.

Controllate che gli schienali dei sedili siano correttamente bloccati.

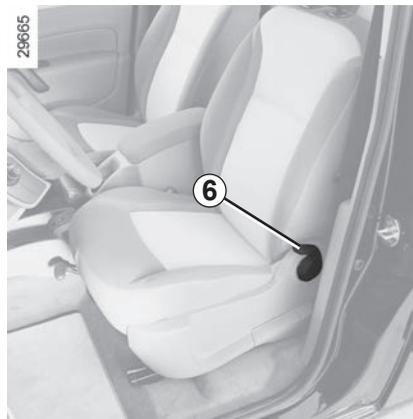
Sul pianale (del posto di guida) non deve trovarsi alcun oggetto: in caso di frenata brusca rischierebbe di scivolare sotto la pedaliera impedendone l'uso.

## SEDILI ANTERIORI (2/2)



### Sedile termico

Commutatore di avviamento in posizione diversa da "Stop e bloccasterzo" St, premete il tasto **5**, una spia si accende.



### Anomalie di funzionamento

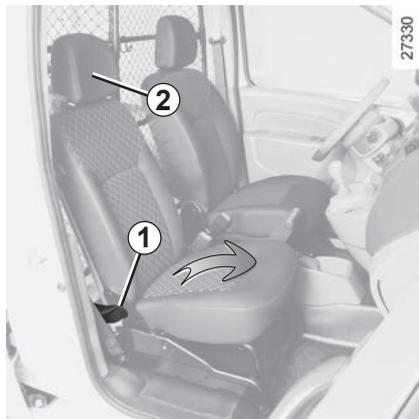
(a seconda del veicolo)

In caso di mancato funzionamento della porta laterale scorrevole, abbassate la levetta **6**, mantenete il comando nella stessa posizione durante il ribaltamento dello schienale e fate scorrere il sedile in avanti.

Per rimettere il sedile in posizione comfort, fatelo scorrere indietro.

Regolate il sedile e verificate che sia correttamente bloccato.

## PARATIA DI SEPARAZIONE GIREVOLE



### Per far girare la paratia

- Sbloccate la seduta girando la maniglia **1** verso il basso;
- sollevate la seduta del sedile passeggero anteriore in posizione verticale (freccia);
- abbassate al massimo l'appoggiatesta **2**;
- sbloccate lo schienale girando di nuovo la maniglia **1** verso il basso e portatelo in posizione orizzontale. Per facilitare l'operazione, fate girare l'appoggiatesta **2**;



- sbloccate la parte girevole sollevando il nottolino **3**;
- riposizionate la seduta procedendo nel senso inverso.

Nel manipolare la paratia di separazione girevole, abbiate cura che la cintura di sicurezza non venga danneggiata. Mantenetela contro il lato quando fate girare la paratia.



- Fate ruotare la parte mobile ad angolo retto e bloccatela nel punto **5** abbassando il nottolino **3**.

**Nota:** prima di ricollocare la parte girevole nella posizione iniziale, verificate che il punto di bloccaggio sia esente da impurità **4**.

Massa massima sul sedile in posizione tavolino 80 kg uniformemente ripartiti.



Non viaggiate mai con la parte girevole non bloccata. Rischio di lesioni.

## CINTURE DI SICUREZZA (1/4)

Per evidenti ragioni di sicurezza, allacciate la vostra cintura per qualsiasi spostamento. Inoltre, dovete conformarvi alle leggi del paese in cui vi trovate.

Per una piena efficacia delle cinture posteriori, assicuratevi che il sedile unico posteriore sia correttamente bloccato. Consultare il paragrafo "Sedile unico posteriore: funzionalità" nel capitolo 3.



Cinture di sicurezza non regolate correttamente o attorcigliate possono provocare lesioni in caso di incidente.

Utilizzate una cintura di sicurezza per una sola persona, un bambino o un adulto.

Anche le donne incinte devono allacciare la cintura. In tal caso, verificate che la cintura del bacino non eserciti una pressione rilevante sul basso ventre, senza tuttavia creare un gioco eccessivo.

**Prima di accendere il motore, regolate innanzitutto la posizione di guida, poi, per tutti i passeggeri, regolate le cinture di sicurezza per ottenere la migliore protezione possibile.**

### Regolazione della posizione di guida

- **Sedetevi bene contro lo schienale del sedile** (dopo avere tolto indumenti quali cappotto, giubbotto...). È un fattore essenziale per il posizionamento corretto della schiena;
- **regolate la posizione del sedile in funzione della pedaliera.** La posizione del vostro sedile deve essere tale da consentirvi di premere a fondo i pedali. Lo schienale deve essere inclinato in modo che le braccia rimangano leggermente piegate;
- **regolate la posizione dell'appoggiatesta.** Per la massima sicurezza, la distanza tra la testa e l'appoggiatesta deve essere minima;
- **regolate l'altezza della seduta.** Questa regolazione permette di ottimizzare la visibilità;
- **regolate la posizione del volante.**



### Regolazione delle cinture di sicurezza

Appoggiatevi bene allo schienale.

La cintura del torace **1** deve essere il più vicino possibile alla base del collo senza tuttavia toccarlo.

La cintura del bacino **2** deve poggiare sulle cosce e contro il bacino.

La cintura deve aderire il più direttamente possibile al corpo. Evitare ad esempio di indossare indumenti pesanti o tenere oggetti ingombranti sotto la cintura.

## CINTURE DI SICUREZZA (2/4)

13622



### Bloccaggio

Svolgete la cintura **lentamente, senza strappi**, e inserite la fibbia **3** nella scatola **5** (controllate che sia ben agganciata tirando la fibbia **3**).

In caso di bloccaggio della cintura, tornate indietro e svolgetela di nuovo.

Se la vostra cintura è completamente bloccata, tirate lentamente, ma con forza, la cintura ed estraetene circa 3 cm. Lasciate che si riavvolga normalmente poi svolgetela di nuovo.

Se il problema persiste, rivolgetevi alla Rete del marchio.

### Sbloccaggio

Premete il pulsante **4**, la cintura viene riavvolta. Accompagnatela.



**Spia di dimenticanza di allacciamento della cintura conducente e, a seconda del veicolo, della cintura del passeggero anteriore**

Questo viene visualizzato sul display **6** all'inserimento dell'accensione e se la cintura del conducente e/o del passeggero anteriore (se il sedile passeggero è occupato) non è allacciata.

A seconda del veicolo, se il sedile è occupato e una di queste cinture di sicurezza non è allacciata o viene slacciata con il veicolo in marcia a una velocità di

circa 20 km/h, la spia  lampeggia e viene emesso un segnale acustico della durata di circa 120 secondi.

**Nota:** a seconda del veicolo, un oggetto posato sul sedile passeggero può azionare in alcuni casi la spia di allarme.

38442



## CINTURE DI SICUREZZA (3/4)

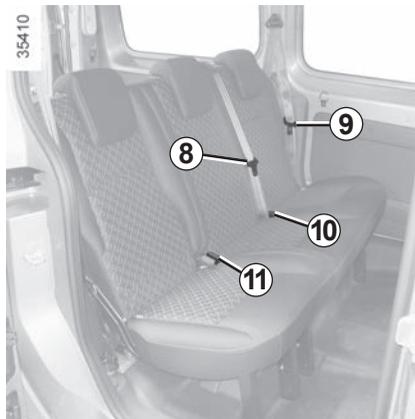


### Regolazione in altezza della cintura di sicurezza anteriore

Utilizzate il pulsante **7** per regolare l'altezza della cintura in modo che la cintura a bandoliera **1** passi come indicato in precedenza:

- per abbassare la cintura, premete il pulsante **7** e abbassate contemporaneamente la cintura;
- per alzare la cintura, premete il pulsante **7** e sollevatela all'altezza desiderata.

Dopo avere effettuato la regolazione, assicuratevi del corretto bloccaggio.



### Cintura posteriore centrale

Svolgete la cinghia lentamente fino all'inserimento della fibbia **8** nel dispositivo di bloccaggio **11**.

Per una piena efficacia delle cinture posteriori, assicuratevi della corretta chiusura del sedile unico posteriore. Consultate il paragrafo «Sedile unico posteriore: funzionalità» del capitolo 3.

### Cinture posteriori laterali

Svolgete la cintura **lentamente, senza strappi**, e inserite la fibbia **9** nella scatola **10** (controllate che sia ben agganciata tirando la fibbia **9**).

La regolazione si effettua nello stesso modo delle cinture anteriori.

La versione **con cinque posti** è conforme alle normative locali vigenti nel paese di commercializzazione.



Verificare la corretta posizione e il corretto funzionamento delle cinture di sicurezza posteriori dopo ogni intervento sui sedili posteriori.

## CINTURE DI SICUREZZA (4/4)



- Non apportate alcuna modifica agli elementi del sistema di ritenuta montati originariamente: cinture, sedili e relativi attacchi. In casi particolari (ad es.: montaggio di un seggiolino per bambini) rivolgetevi a un rappresentante del marchio.
- Non utilizzate nulla che possa creare gioco nelle cinghie (ad es. mollette per panni, fermagli...), in quanto una cintura di sicurezza non tesa può causare lesioni in caso di incidente.
- Non fate mai passare la cintura a bandoliera sotto il braccio o dietro la schiena.
- Non utilizzate la stessa cintura per più di una persona, e non allacciate mai con la vostra cintura un neonato o un bambino che tenete in braccio.
- La cintura non deve essere attorcigliata.
- Dopo un incidente, fate verificare e, se necessario, sostituire le cinture. Inoltre, fate sostituire le cinture se dovessero presentare qualsiasi segno di usura o deterioramento.
- Verificate che la fibbia della cintura sia inserita nell'apposito fissaggio.
- Durante il rimontaggio del sedile unico posteriore, accertarsi che le cinture di sicurezza e le fibbie siano posizionate correttamente affinché possano essere utilizzate normalmente.
- Fate attenzione a non inserire nella zona del dispositivo di bloccaggio della cintura oggetti che potrebbero comprometterne il corretto funzionamento.
- Assicuratevi di aver ben posizionato il dispositivo di bloccaggio (non deve essere coperto, schiacciato, appiattito... da persone o oggetti).

## DISPOSITIVI COMPLEMENTARI ALLA CINTURA ANTERIORE (1/5)

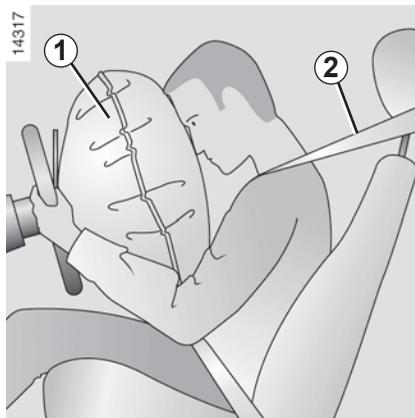
A seconda del veicolo, possono essere costituiti da:

- pretensionatori della cintura di sicurezza;
- **airbag frontali 1 conducente e passeggero.**

Questi sistemi sono studiati per funzionare separatamente o contemporaneamente nel caso di uno scontro frontale.

A seconda della violenza dell'urto il sistema aziona:

- il blocco della cintura di sicurezza **2**;
- il pretensionatore della cintura di sicurezza (che si attiva per recuperare il gioco della cintura);
- l'airbag frontale.



### Pretensionatori

I pretensionatori servono a far aderire la cintura al corpo dell'occupante del sedile, aumentando l'efficacia della cintura stessa.

Con contatto inserito, in caso di urto frontale violento e a seconda dell'entità dell'urto, il sistema può far scattare il pretensionatore della cintura di sicurezza che ritrae immediatamente la cintura.



- Dopo ogni incidente, fate controllare tutti i dispositivi di sicurezza.
- Qualsiasi intervento sul sistema completo (pretensionatori, airbag, moduli elettronici, cabling) o il riutilizzo su un altro veicolo, anche se identico, è rigorosamente vietato.
- Al fine di evitare azionamenti accidentali che possano causare dei danni, solo il personale qualificato della Rete del marchio è abilitato ad intervenire su pretensionatori e airbag.
- Il controllo delle caratteristiche elettriche dell'attuatore deve essere effettuato esclusivamente da personale con una preparazione specifica, che utilizzi attrezzi adatti.
- Al momento della rottamazione del veicolo, rivolgetevi alla Rete del marchio per l'eliminazione del generatore di gas dei pretensionatori e degli airbag.

## DISPOSITIVI COMPLEMENTARI ALLA CINTURA ANTERIORE (2/5)

### Airbag frontalmente conducente e passeggero

Sono montati nei posti anteriori lato conducente e, a seconda del veicolo, lato passeggero.

La stampigliatura «airbag» sul volante e sul cruscotto (zona dell'airbag **A**) e, a seconda della versione del veicolo, un'etichetta incollata nella parte inferiore del parabrezza indicano la presenza di questo equipaggiamento.

Ogni sistema airbag si compone di:

- un cuscino gonfiabile e relativo generatore di gas installati nel volante per il conducente e nel cruscotto per il passeggero;
- un modulo elettronico del dispositivo di controllo del sistema che comanda il dispositivo elettrico d'innescamento del generatore di gas;
- una spia di controllo unica  sul quadro della strumentazione;
- dei sensori remoti.

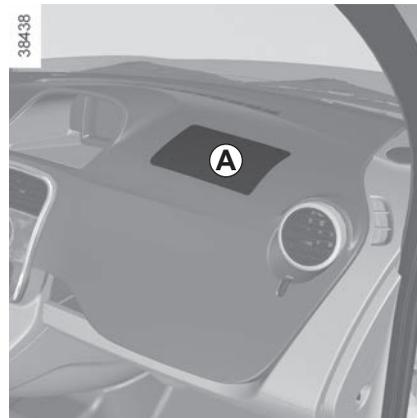
### Funzionamento

Il sistema è operativo solo dopo aver inserito il contatto.

In caso di urti violenti **frontali**, gli airbag si gonfiano permettendo quindi di limitare le conseguenze dell'impatto a livello della testa e del torace del conducente contro il volante e contro il cruscotto per il passeggero; quindi si sgonfiano immediatamente dopo la collisione, per non ostacolare l'uscita dal veicolo.

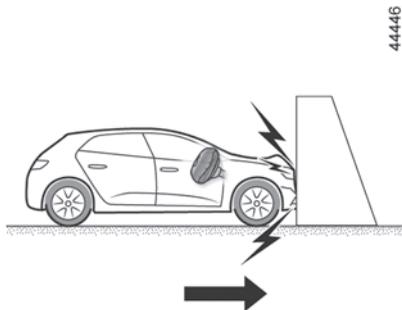
### Limitatore di sforzo

A partire da un certo grado di violenza dell'urto, questo meccanismo scatta per limitare ad un livello sopportabile l'azione della cintura sul corpo.



Il sistema airbag utilizza un principio pirotecnico, ciò significa che al suo azionamento produce calore, emette fumo (che non significa principio d'incendio) e genera un rumore di detonazione. L'azionamento dell'airbag, che deve essere immediato, può provocare lesioni cutanee o può avere altri inconvenienti.

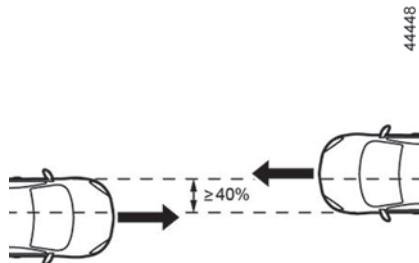
## DISPOSITIVI COMPLEMENTARI ALLA CINTURA ANTERIORE (3/5)



44446

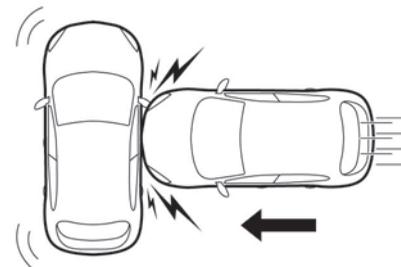
I seguenti casi attivano i pretensionatori o airbags.

**In caso di urto frontale** contro una superficie rigida (non deformabile) ad una velocità d'impatto uguale o superiore a **25 km/h**.



44448

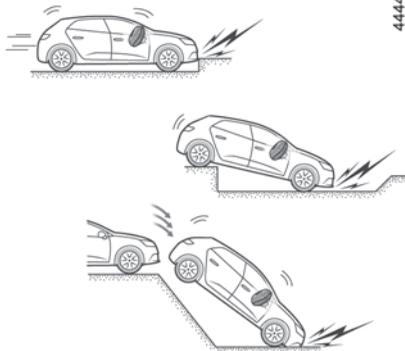
**In caso di scontro frontale** con un altro veicolo di categoria equivalente o superiore, con area d'impatto uguale o superiore al 40%, in cui la velocità dei due veicoli sia uguale a superiore a **40 km/h**.



44452

**In caso di urto laterale** con un altro veicolo di categoria equivalente o superiore, ad una velocità d'impatto uguale o superiore a **50 km/h**.

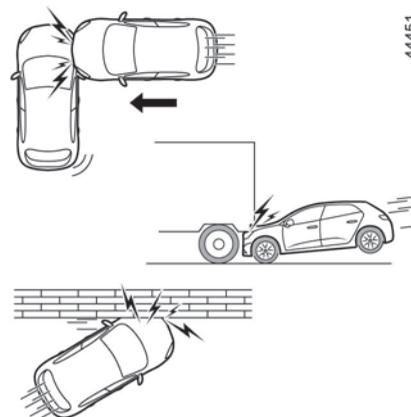
## DISPOSITIVI COMPLEMENTARI ALLA CINTURA ANTERIORE (4/5)



44449



44450



44451

**Negli esempi seguenti, i pretensionatori o gli airbags potrebbero intervenire:**

- urto sotto il veicolo, un marciapiede ad esempio;
- buche nel manto stradale;
- caduta o brusca frenata;
- pietre;
- ...

**Negli esempi seguenti, i pretensionatori o gli airbags potrebbero non essere attivati:**

- urto posteriore, comunque violento;
- ribaltamento del veicolo;
- ...

- urto laterale che interessa la parte anteriore o posteriore del veicolo;
- urto frontale, sotto la sponda di un camion;
- urto frontale contro un ostacolo appuntito;
- ...

## DISPOSITIVI COMPLEMENTARI ALLA CINTURA ANTERIORE (5/5)

Tutte le avvertenze che seguono sono volte a non ostacolare il gonfiaggio dell'airbag e ad evitare il verificarsi di gravi lesioni dirette dovute alla proiezione di oggetti al momento della sua apertura.



### Avvertenze riguardanti l'airbag conducente

- Non modificate né il volante né il relativo cuscino.
- Il cuscino del volante non deve essere ricoperto in nessun modo.
- Non fissate alcun oggetto (spillette, logo, orologio, supporto del telefono, ...) sul cuscino.
- È vietato smontare il volante (tranne se viene fatto dal personale qualificato della Rete del marchio).
- Non guidate troppo vicini al volante: adottare una posizione di guida con le braccia leggermente piegate (vedere il paragrafo «Regolazione della posizione di guida» del capitolo 1). Tale posizione garantirà uno spazio sufficiente al dispiegamento e la piena efficacia dell'airbag.

### Avvertimenti riguardanti l'airbag passeggero

- Non incollate né fissate alcun oggetto (spillette, logo, orologio, supporto del telefono, ...) sul cruscotto nella zona dell'airbag.
- Non frapponete oggetti (animali, ombrello, bastone, scatole, ...) tra il cruscotto e il passeggero.
- Non appoggiate i piedi sul cruscotto o sul sedile, in quanto queste posizioni possono provocare gravi lesioni. In generale, tenete lontana dal cruscotto ogni parte del corpo (ginocchia, mani, testa, ...).
- Quando non utilizzate più il seggiolino per bambini sul sedile passeggero anteriore, riattivate i dispositivi complementari alla cintura del passeggero anteriore per assicurare la protezione del passeggero anteriore in caso di incidente.

**È VIETATO MONTARE UN SEGGIOLINO PER BAMBINI IN SENSO CONTRARIO ALLA MARCIA  
SUL SEDILE PASSEGGERO ANTERIORE FINCHÉ I DISPOSITIVI DI SICUREZZA COMPLEMENTARI  
DELLA CINTURA DEL PASSEGGERO ANTERIORE NON SIANO STATI DISATTIVATI.**

(Consultate il paragrafo «Sicurezza dei bambini: disattivazione, attivazione airbag passeggero anteriore» nel capitolo 1).

# DISPOSITIVI DI PROTEZIONE LATERALE

## Airbag laterali

(a seconda della versione del veicolo)

Si tratta di un cuscino gonfiabile che può equipaggiare i posti anteriori e che si gonfia sul lato del sedile (lato portiera) al fine di proteggere gli occupanti in caso di urto laterale violento.

## Airbag a tendina

(a seconda della versione del veicolo)

Si tratta di un cuscino gonfiabile inserito ai lati del padiglione che si dispiega lungo i vetri laterali anteriori e posteriori per proteggere gli occupanti in caso di urti laterali violenti.

A seconda della versione del veicolo, una stampigliatura sul parabrezza vi ricorda la presenza dei dispositivi di sicurezza complementari (airbag, pretensionatori, ...) nell'abitacolo.



### Avvertenze riguardanti l'airbag laterale

- **Installazione delle foderine:** i sedili equipaggiati con airbag richiedono foderine specificamente realizzate per il Vostro veicolo. Consultate la Rete del marchio per sapere se quel tipo di foderine è disponibile. L'uso di ogni altra foderina (o di foderine specifiche per un altro veicolo) potrà impedire il corretto funzionamento di questi airbag e mettere a repentaglio la vostra sicurezza.
- Non mettere alcun accessorio o oggetto né un animale tra lo schienale, la portiera ed i rivestimenti interni. Non coprire lo schienale del sedile con oggetti come vestiti o accessori. Ciò potrebbe impedire il corretto funzionamento dell'airbag o provocare lesioni al momento del dispiegamento.
- Qualsiasi smontaggio o modifica del sedile e dei rivestimenti interni è proibito, tranne da parte del personale qualificato della Rete del marchio.
- Le fenditure sugli schienali anteriori (lato porta) corrispondono alla zona di gonfiaggio dell'airbag: è vietato introdurre degli oggetti.

## DISPOSITIVI DI SICUREZZA COMPLEMENTARI

Tutte le avvertenze che seguono sono volte a non ostacolare il gonfiaggio dell'airbag e ad evitare il verificarsi di gravi lesioni dirette dovute alla proiezione di oggetti al momento della sua apertura.



L'airbag è concepito per completare l'azione della cintura di sicurezza. L'airbag e la cintura di sicurezza, insieme, costituiscono elementi indispensabili dello stesso sistema di protezione. È quindi assolutamente indispensabile allacciare sempre le cinture di sicurezza. Non allacciarle espone gli occupanti a lesioni aggravate in caso di incidente e può aumentare i rischi di lesioni cutanee prodotte dal dispiegamento dell'airbag.

Lo scatto dei pretensionatori e degli airbag in caso di cappottamento o urto violento posteriore non è sistematico. Gli urti sotto il veicolo, quali urti contro i marciapiedi, fori nel manto stradale, pietre... possono provocare l'azionamento di questi sistemi.

- Qualsiasi intervento, o modifica del sistema completo airbag (airbag, pretensionatori, modulo elettronico, cablaggio...) è **severamente vietato** (tranne da parte del personale qualificato della Rete del marchio).
- Per preservare il corretto funzionamento e per evitare un azionamento accidentale, soltanto il personale qualificato della Rete del marchio è abilitato ad intervenire sul sistema airbag.
- Per motivi di sicurezza, fate controllare il sistema airbag dopo che il veicolo ha subito un incidente, un furto o un tentativo di furto.
- Quando prestate o rivendete il veicolo, informate il nuovo acquirente di queste condizioni d'impiego consegnandogli il presente libretto d'istruzioni e di manutenzione.
- Al momento della rottamazione del veicolo, rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio per l'eliminazione del generatore (dei generatori) di gas.



### Anomalie di funzionamento

La spia **1** si accende sul quadro della strumentazione all'inserimento del contatto, quindi si spegne dopo pochi secondi.

Se non si accende all'inserimento del contatto per alcuni secondi o se si accende a motore avviato, segnala un'anomalia nel sistema (airbag, pretensionatori, ...) nei posti anteriori e/o posteriori.

Consultate al più presto un Rappresentante del marchio. Qualsiasi ritardo nel farlo può compromettere l'efficacia della protezione.

# SICUREZZA DEI BAMBINI: generalità (1/2)

## Trasporto di bambini

Conformatevi alle leggi del paese in cui vi trovate.

Il bambino, come un qualsiasi adulto, deve essere seduto correttamente e allacciato indipendentemente dal tragitto. Voi siete responsabili dei bambini che trasportate.

Il bambino non è un adulto in miniatura. Egli è esposto a rischi di lesioni specifiche in quanto i suoi muscoli e le sue ossa sono in piena crescita. La sola cintura di sicurezza non è adatta al suo trasporto. Utilizzate il seggiolino per bambini appropriato e fatene un uso corretto.



Per impedire l'apertura delle porte, utilizzate il dispositivo «Sicurezza dei bambini» (consultate il paragrafo «Apertura e chiusura delle porte» del capitolo 1).



Un urto a 50 km/h equivale ad una caduta da 10 metri. Non allacciare la cintura di sicurezza di un bambino equivale a lasciarlo giocare sul balcone al quarto piano, senza ringhiera!  
Non tenete mai un bambino in braccio. In caso di incidente, non lo tratterete anche se avete la cintura allacciata.  
Se il vostro veicolo è stato coinvolto in un incidente stradale, sostituite il seggiolino per bambini e fate verificare le cinture e gli ancoraggi ISOFIX.



### **Responsabilità del conducente all'arresto o allo spegnimento del veicolo**

Non lasciate mai il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave e un bambino (o un animale), anche per un breve lasso di tempo.

Infatti, questo potrebbe mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone avviando il motore, azionando degli equipaggiamenti come ad esempio gli alzacristalli o addirittura bloccare le porte...

Inoltre con tempo caldo e/o soleggiato la temperatura interna dell'abitacolo aumenta molto rapidamente.

**RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI.**

## SICUREZZA DEI BAMBINI: generalità (2/2)

### Utilizzo di un seggiolino per bambini

Il livello di protezione offerto dal seggiolino per bambini dipende dalla sua capacità a trattenere il bambino e dalla sua installazione. L'installazione non corretta compromette la protezione del bambino in caso di frenata brusca o di urto.

Prima di acquistare un seggiolino per bambini, verificate che sia conforme alla normativa del paese in cui vi trovate e che si monti sul vostro veicolo. Consultate un Rappresentante del marchio in modo da conoscere i seggiolini raccomandati per il vostro veicolo.

Prima di montare un seggiolino per bambini, leggete il libretto e rispettate le istruzioni. In caso di difficoltà durante l'installazione, contattate il fabbricante dell'equipaggiamento. Conservate il libretto con il seggiolino.

Mostrate l'esempio allacciando la vostra cintura ed insegnate al vostro bambino:

- ad allacciare correttamente la cintura.
- a salire e scendere dal lato opposto al traffico.

Non utilizzate seggiolini per bambini d'occasione o sprovvisti del libretto di istruzioni.

Abbiate cura che nessun oggetto, nel seggiolino o in prossimità, impedisca la sua installazione.



Non lasciate mai un bambino da solo nel veicolo.

Assicuratevi che il vostro bambino sia sempre allacciato e che la sua cintura sia regolata correttamente. Evitate vestiti troppo pesanti che creano gioco con le cinture.

Non permettete mai al vostro bambino di mettere la testa o un braccio fuori dal finestrino.

Verificate che il bambino conservi una postura corretta durante tutto il viaggio, specialmente quando dorme.

## SICUREZZA DEI BAMBINI: scelta del seggiolino per bambini



31235

### Seggiolini per bambini rivolti in senso contrario alla marcia

La testa del bambino è, in proporzione, più pesante di quella dell'adulto e il collo è molto fragile. Trasportate il bambino il più a lungo possibile in questa posizione (fino ad almeno 2 anni). Essa sostiene la testa e il collo.

Scegliete un seggiolino avvolgente per una migliore protezione laterale e sostituitelo quando la testa del bambino lo supera.



36824

### Seggiolini per bambini rivolti verso il senso di marcia

I bambini fino a 4 anni o con peso fino a 18 kg possono viaggiare su un seggiolino rivolto nel senso di marcia.

Il seggiolino deve essere scelto in base alla grandezza del bambino. Testa e addome sono le parti del corpo che devono essere maggiormente protette. Un seggiolino per bambini rivolto verso il senso di marcia e saldamente fissato al veicolo riduce i rischi di urto della testa. Spostate il bambino su un seggiolino rivolto verso il senso di marcia con cintura appena le dimensioni lo permettono.

Per una migliore protezione laterale, scegliete un seggiolino avvolgente.



31234

### Rialzi

A partire da 15 kg o 4 anni, il bambino può viaggiare su un rialzo che permette di adattare la cintura di sicurezza alla sua morfologia. La seduta del rialzo deve essere dotata di guide che posizionano la cintura sulle cosce del bambino e non sul ventre. Lo schienale regolabile in altezza e dotato di una guida della cintura è raccomandato per posizionare la cintura al centro della spalla. Essa non deve mai trovarsi sul collo o sul braccio.

Scegliete un seggiolino avvolgente per una migliore protezione laterale.

## SICUREZZA DEI BAMBINI: scelta del fissaggio del seggiolino per bambini (1/3)

Esistono due sistemi di fissaggio dei seggiolini per bambini: la cintura di sicurezza o il sistema ISOFIX.

### Fissaggio mediante cintura

La cintura di sicurezza deve essere regolata per assicurarne la funzione in caso di frenata brusca o di urto.

Rispettate il percorso della cintura indicato dal fabbricante del seggiolino per bambini.

Verificate sempre che la cintura di sicurezza sia allacciata tirandola poi tendendola al massimo premendo il seggiolino per bambini.

Verificate che il seggiolino sia bloccato correttamente esercitando un movimento a sinistra/destra e avanti/indietro: il seggiolino deve rimanere saldamente fissato.

Verificate che il seggiolino per bambini non sia installato di traverso e che non appoggi contro un vetro.



Non vanno apportate modifiche ad alcun elemento del sistema di sicurezza originale: cinture, ISOFIX e seggiolini nonché relativi fissaggi.



La cintura di sicurezza non deve mai essere lenta o attorcigliata. Non fatela mai passare sotto il braccio o dietro la schiena.

Verificate che la cintura non sia danneggiata da spigoli vivi.

Se la cintura di sicurezza non funziona normalmente, essa non può proteggere il bambino. Rivolgetevi alla Rete del marchio. Non utilizzate questo posto finché non si ripara la cintura.



Non utilizzate seggiolini per bambini che rischiano di sbloccare la cintura che lo trattiene: la base del seggiolino non deve appoggiare sulla staffa e/o sulla fibbia della cintura di sicurezza.

### Fissaggio mediante sistema ISOFIX

I seggiolini per bambini ISOFIX autorizzati sono omologati secondo la normativa ECE-R44 in uno dei tre seguenti casi:

- universale ISOFIX a 3 punti rivolto verso il senso di marcia;
- semi-universale ISOFIX a 2 punti;
- specifico.

Per questi ultimi due, verificate che il vostro seggiolino per bambini possa essere installato consultando la lista dei veicoli compatibili.

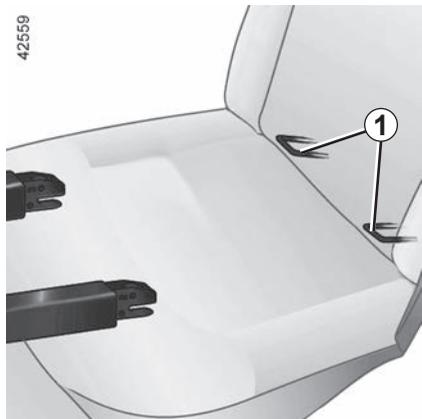
Allacciate il seggiolino per bambini con i fermi ISOFIX, se presenti. Il sistema ISOFIX assicura un montaggio semplice, rapido e sicuro.

Il sistema ISOFIX è composto da 2 anelli e, in alcuni casi, da un terzo anello.



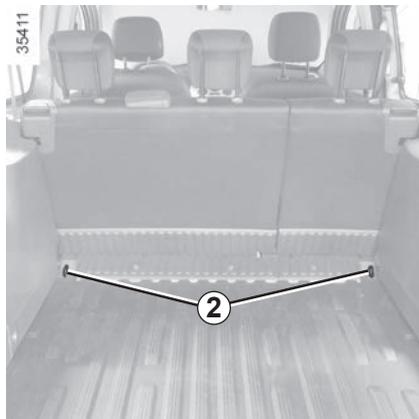
Prima di utilizzare un seggiolino per bambini ISOFIX che avete acquistato per un altro veicolo, assicuratevi che la sua installazione sia autorizzata. Consultate la lista dei veicoli che possono montare il seggiolino del fabbricante dell'equipaggiamento.

## SICUREZZA DEI BAMBINI: scelta del fissaggio del seggiolino per bambini (2/3)



I due anelli **1** sono disposti tra lo schienale e la seduta del sedile, dietro a chiusure lampo e sono contrassegnati.

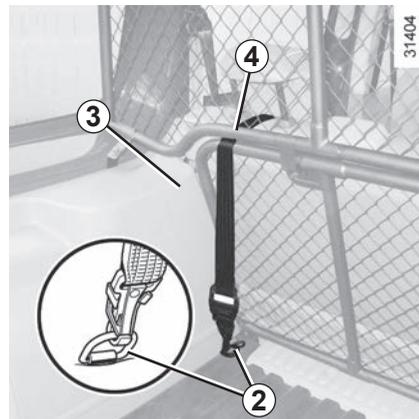
Il terzo anello è utilizzato per allacciare la cintura superiore di alcuni seggiolini per bambini.



A seconda del veicolo, far passare la cinghia tra il rivestimento del passaruota **3** e l'infrastruttura della paratia superiore **4**.

Dal bagagliaio, fissare il gancio della cintura all'anello **2** sul lato corrispondente. Verificate che lo schienale del sedile unico sia bloccato correttamente.

Tendete la cinghia per far sì che lo schienale del seggiolino per bambini sia a contatto con lo schienale del sedile del veicolo.



Gli ancoraggi del bagagliaio (anelli **2**) non possono essere utilizzati se sono già utilizzati per fissare due dei tre componenti seguenti: rete di separazione, carico nel bagagliaio o seggiolino per bambini.

## SICUREZZA DEI BAMBINI: scelta del fissaggio del seggiolino per bambini (3/3)



Gli ancoraggi ISOFIX sono stati messi a punto esclusivamente per i seggiolini per bambini con sistema ISOFIX. Non fissate mai altri seggiolini per bambini, né cinture o altri oggetti a questi ancoraggi.

Verificare che niente ostacoli a livello dei punti di ancoraggio.

Se il veicolo è stato coinvolto in un incidente stradale, fate verificare gli ancoraggi ISOFIX e sostituite il seggiolino per bambini.



Fissate **tassativamente** la cinghia del seggiolino per bambini sull'anello corrispondente.

Non dovete utilizzare un altro punto di fissaggio.

## SICUREZZA DEI BAMBINI: installazione del seggiolino per bambini: informazioni generali (1/2)

Il montaggio di seggiolini per bambini non è autorizzato su alcuni sedili. Gli schemi riportati nelle pagine seguenti vi indicano dove fissare un seggiolino per bambini.

I tipi di seggiolini per bambini menzionati possono non essere disponibili. Prima di utilizzare un altro seggiolino, verificate dal fabbricante la possibilità di montaggio.



Montate il seggiolino per bambini preferibilmente su un sedile posteriore.

Per montare un seggiolino ISOFIX su questo sedile, sganciate la cintura di sicurezza con la mano prima di agganciare gli attacchi.



Il fatto di montare un seggiolino ISOFIX sul sedile posteriore laterale sinistro presuppone che l'uso del posto centrale è impossibile. La cintura centrale non è più accessibile né utilizzabile.

### Nel posto anteriore

Il trasporto di bambini nel posto passeggero anteriore è specifico per ciascun paese. Consultate le normative vigenti e seguite le indicazioni degli schemi delle pagine seguenti.

Prima di installare un seggiolino per bambini su questo posto (se consentito):

- abbassate al massimo la cintura di sicurezza;
- arretrate al massimo il sedile;
- inclinate leggermente lo schienale rispetto alla verticale (25° circa);
- per i veicoli che ne sono dotati, risollevate al massimo la seduta del sedile.

In ogni caso, per i veicoli equipaggiati con appoggiatesta regolabile in altezza, spostare l'appoggiatesta sul sedile più in alto possibile in modo che non interferisca con il seggiolino per bambini (consultare il paragrafo «Appoggiatesta anteriore» nella sezione 1).

Dopo aver installato il seggiolino per bambini, quando è possibile, spostare il sedile del veicolo in avanti se necessario, in modo da lasciare spazio sufficiente ai posti posteriori per i passeggeri o per altri seggiolini per bambini. Con un seggiolino rivolto in senso contrario a quello di marcia non andare a contatto con il cruscotto o tutto in avanti.

Non modificate più queste regolazioni dopo l'installazione del seggiolino per bambini.



### **RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI:**

prima di installare un seggiolino in questo posto, verificate che l'airbag sia correttamente disattivato (consultate il paragrafo «Sicurezza dei bambini: disattivazione, attivazione airbag passeggero anteriore» nel capitolo 1).

## SICUREZZA DEI BAMBINI: installazione del seggiolino per bambini: informazioni generali (2/2)

### Nei posti posteriori

La culla si installa in senso trasversale rispetto al veicolo ed occupa almeno due posti. Posizionate la testa del bambino dal lato opposto alla porta.

Fate avanzare al massimo il sedile anteriore del veicolo per installare un seggiolino per bambini rivolto in senso contrario a quello di marcia, quindi fatelo arretrare al massimo, evitando il contatto con il seggiolino per bambini.

Per la sicurezza del bambino rivolto verso il senso di marcia, non indietreggiate il sedile disposto davanti al bambino oltre il centro della guida, non inclinate eccessivamente lo schienale (25° al massimo) e sollevate il più possibile il sedile.

Verificate che il seggiolino per bambini rivolto verso il senso di marcia sia appoggiato allo schienale del sedile del veicolo e che l'appoggiatesta del veicolo non dia fastidio.



Non installare mai un seggiolino per bambini con piede di supporto sul sedile posteriore centrale.

**RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI.**

### Appoggiatesta convertibile per bambini

Se il veicolo ne è dotato, l'appoggiatesta per bambini e il relativo rialzo vengono installati esclusivamente nei posti laterali posteriori.

Per l'installazione e l'utilizzo, consultate il manuale relativo.



Durante l'installazione di un seggiolino per bambini (rialzo Gruppo 2 o 3), verificate il corretto funzionamento (avvolgimento) della cintura: fate riferimento al paragrafo «Cinture di sicurezza posteriori» del capitolo 1. Se necessario, adattate la posizione del sedile del veicolo.



Verificate che il seggiolino per bambini o i piedi del bambino non ostacolano il corretto bloccaggio del sedile anteriore. Leggete i paragrafi «Sedile anteriore» al capitolo 1 o «Funzionalità dei sedili posteriori» al capitolo 3.

# SEGGIOLINO PER BAMBINI: fissaggio mediante la cintura di sicurezza (1/4)

## Versione furgone a 2 posti anteriori



56804

 Posto che non consente il montaggio di un seggiolino per bambini.

 Controllare lo stato dell'airbag prima di consentire al passeggero di utilizzare il sedile.

La versione furgone con **due sedili anteriori** è conforme con le normative europee.

**X** = Posto non autorizzato al montaggio di un seggiolino per bambini di questo tipo.

Gruppo del seggiolino (peso del bambino)	Posti predisposti al montaggio dei seggiolini per bambini Posto anteriore passeggero	
	CON PASSEGGERO AIRBAG	SENZA PASSEGGERO AIRBAG
<b>Gruppo 0, 0+</b> (peso inferiore a 13 kg)	X	X
<b>Gruppo I</b> (peso da 9 a 18 kg)	X	X
<b>Gruppo II e III</b> (peso da 15 a 36 kg)	X	X

## SEGGIOLINO PER BAMBINI: fissaggio mediante la cintura di sicurezza (2/4)

Versione cinque posti



 Posto che impedisce il montaggio di un seggiolino per bambini.

 Verificate lo stato dell'airbag prima di sistemare un passeggero o installare un seggiolino per bambini.

### Seggiolino per bambini fissato con l'ausilio della cintura

 Posto che consente il fissaggio tramite la cintura di un seggiolino omologato «Universale».



**RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI:** prima di installare un seggiolino per bambini posizionato in senso contrario alla marcia sul sedile passeggero anteriore, verificare che l'airbag sia stato disattivato (consultare il paragrafo "Sicurezza dei bambini: disattivazione e attivazione dell'airbag passeggero anteriore" nella sezione 1).



L'utilizzo di un sistema di sicurezza per bambini non appropriato a questo veicolo non proteggerà correttamente il bambino. Rischierebbe di riportare ferite gravi o mortali.

La versione **con cinque posti** è conforme alle normative locali vigenti nel paese di commercializzazione.

## SEGGIOLINO PER BAMBINI: fissaggio mediante la cintura di sicurezza (3/4)

La tabella sotto riportata riporta le stesse informazioni della grafica della pagina precedente in modo da rispettare le normative in vigore.

Versione cinque posti Tipo di seggiolino per bambini	Peso del bambino	Posto passeggero anteriore	Posti posteriori laterali	Nel posto posteriore centrale
<b>Culla trasversale</b> Gruppo 0	< di 10 kg	X	U (3)	U (3)
<b>Seggiolino rivolto in senso contrario alla marcia</b> Gruppo 0, 0+ e 1	< di 13 kg e da 9 a 18 kg	U (1) (2)	U (4)	U (4)
<b>Seggiolino rivolto in senso di marcia</b> Gruppo 1	da 9 a 18 kg	X	U (5)	U (5)
<b>Rialzo</b> Gruppo 2 e 3	da 15 a 25 kg e da 22 a 36 kg	X	U (5)	U (5)



**(1) RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI:** prima di montare un seggiolino per bambini rivolto in senso contrario alla marcia sul posto del passeggero anteriore, verificare che l'airbag sia correttamente disattivato (consultare il paragrafo "Sicurezza dei bambini: disattivazione/attivazione airbag passeggero anteriore" nella sezione 1).

## **SEGGIOLINO PER BAMBINI: fissaggio mediante la cintura di sicurezza (4/4)**

**X** = Posto non autorizzato al montaggio di un seggiolino per bambini di questo tipo.

**U** = Posto che consente il fissaggio tramite la cintura di un seggiolino omologato "Universale"; verificare la possibilità di montaggio.

- (2)** Solo un seggiolino per bambini con schienale rivolto in senso di marcia può essere montato su questo posto: posizionate il sedile del veicolo nella posizione più arretrata e più alta possibile, quindi inclinare leggermente lo schienale (di 25° circa).
- (3)** Una culla si monta in senso trasversale e occupa almeno due posti (testa del bambino dal lato opposto alla porta).
- (4)** Per installare un seggiolino per bambini rivolto in senso contrario alla marcia, spostare in avanti al massimo il sedile anteriore, quindi far arretrare il sedile anteriore al massimo, senza farlo entrare a contatto con il seggiolino.
- (5)** Seggiolino per bambini rivolto in senso di marcia, posizionate lo schienale del seggiolino per bambini a contatto con lo schienale del veicolo. Regolare l'altezza dell'appoggiatesta o eventualmente toglierlo. Inoltre, non indietreggiate il sedile di fronte al bambino oltre la metà della regolazione delle guide e non inclinate lo schienale oltre 25°.

## SEGGIOLINO PER BAMBINI: fissaggio mediante sistema ISOFIX (1/3)

La tabella seguente riporta le stesse informazioni della grafica della pagina successiva in modo da rispettare le normative in vigore.

Versione cinque posti Tipo di seggiolino per bambini	Peso del bambino	Dimensione del seggiolino ISOFIX [Altezza]	Posto anteriore passeggero	Posti posteriori laterali	Nel posto posteriore centrale
<b>Culla trasversale</b> Gruppo 0	< di 10 kg	F, G [L1, L2]	X	IL (1)	X
<b>Seggiolino a guscio rivolto in senso contrario a quello di marcia</b> Gruppo 0 o 0+	< di 13 kg	E [R1]	X	IL (2)	X
<b>Seggiolino/seggiolino a guscio rivolto in senso di marcia</b> Gruppo 0 + e 1	< di 13 kg e da 9 a 18 kg	C, D [R3, R2]	X	IL (2)	X
<b>Seggiolino rivolto verso in senso di marcia</b> Gruppo 1	da 9 a 18 kg	A, B ,B1 [F3, F2, F2X]	X	IUF - IL (3)	X
<b>Rialzo</b> Gruppo 2 e 3	da 15 a 25 kg e da 22 a 36 kg		X	IUF - IL (3)	X
<b>I-Size sedili</b>			X	X	X

## SEGGIOLINO PER BAMBINI: fissaggio mediante sistema ISOFIX (2/3)

**X** = Posto non autorizzato al montaggio di un seggiolino per bambini di questo tipo.

**IUF/IL** = Sui veicoli che ne sono dotati esiste un sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini omologato “Universale/semi-universale o specifico di un veicolo” utilizzando il sistema ISOFIX; verificare la possibilità di un montaggio corretto.

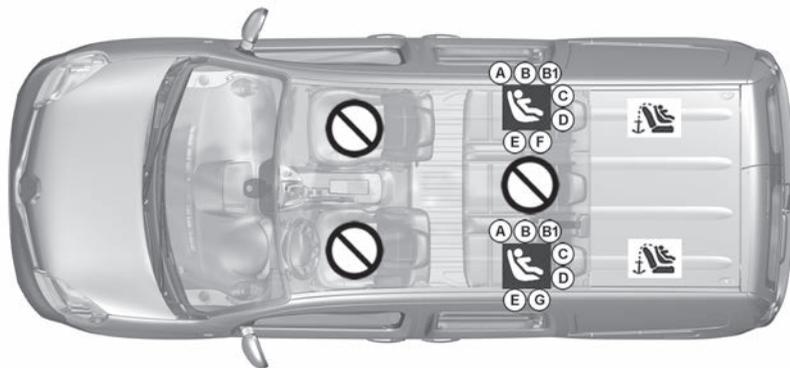
- (1) Una culla si monta in senso trasversale e occupa almeno due posti (testa del bambino dal lato opposto alla porta).
- (2) Se necessario, spostate il sedile del veicolo il più indietro possibile. Per installare un seggiolino per bambini rivolto in senso contrario alla marcia, spostare in avanti al massimo il sedile anteriore, quindi far arretrare il sedile anteriore al massimo, senza farlo entrare a contatto con il seggiolino.
- (3) In ogni caso rimuovere l'appoggiatesta dal sedile posteriore sul quale è montato il seggiolino. Queste operazioni devono essere effettuate prima di posizionare il seggiolino per bambini. Consultate il paragrafo “Appoggiatesta posteriore” del capitolo 3. Avanzate il sedile che è davanti al bambino, raddrizzate lo schienale per evitare il contatto tra il sedile e le gambe del bambino.

La dimensione di un seggiolino per bambini ISOFIX è indicata da una lettera:

- A, B e B1 [F3, F2, F2X]: per i seggiolini rivolti verso il senso di marcia del gruppo 1 (da 9 a 18 kg);
- C e D [R3, R2]: seggiolini rivolti in senso contrario alla marcia del gruppo 0+ (meno di 13 kg) o del gruppo 1 (da 9 a 18 kg);
- E [R1]: seggiolini in senso contrario alla marcia del gruppo 0 (inferiore a 10 kg) o 0+ (inferiore a 13 kg);
- F e G [L1, L2]: per port-enfant del gruppo 0 (meno di 10 kg).

# SEGGIOLINO PER BAMBINI: fissaggio mediante sistema ISOFIX (3/3)

## Versione cinque posti



57182



L'utilizzo di un sistema di sicurezza per bambini non appropriato a questo veicolo non proteggerà correttamente il bambino. Rischierebbe di riportare ferite gravi o mortali.



Posto che impedisce il montaggio di un seggiolino per bambini.

### Seggiolini per bambini fissato con sistema ISOFIX



Sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini ISOFIX.



I posti posteriori sono dotati di un ancoraggio che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini rivolto verso il senso di marcia ISOFIX universale. Gli ancoraggi sono disposti nel bagagliaio e sono visibili.

La dimensione di un seggiolino per bambini ISOFIX è indicata da una lettera:

- A, B e B1 [F3, F2, F2X]: per i seggiolini rivolti verso il senso di marcia del gruppo 1 (da 9 a 18 kg);
- C [R3]: per seggiolini rivolti in senso contrario alla marcia del gruppo 1 (da 9 a 18 kg);
- D e E [R2, R1]: seggiolini rivolti in senso contrario alla marcia del gruppo 0 o 0+ (inferiore a 13 kg);
- F e G [L1, L2]: per port-enfant del gruppo 0 (meno di 10 kg).

La versione **con cinque posti** è conforme alle normative locali vigenti nel paese di commercializzazione.

## SICUREZZA DEI BAMBINI: disattivazione, attivazione airbag passeggero anteriore (1/3)



### Disattivazione degli airbag passeggero anteriore

Prima di installare un seggiolino per bambini sul posto del passeggero anteriore:

- verificate che il seggiolino per bambini possa essere installato su questo posto;
- è tassativo **per disattivare** il airbag di un seggiolino per bambini rivolto in senso contrario.



**Per disattivare l'airbag: a veicolo fermo e motore spento**, premere e ruotare il fermo **1** in posizione OFF.

Con contatto inserito, verificare **tassativamente** che la spia **2** sia effettivamente accesa sul display centrale e, a seconda della versione del veicolo, che compaia il messaggio «AIRBAG PASSEGG. OFF».

**Nota:** per i veicoli che ne sono dotati, è disattivato anche l'airbag laterale.

**Questa spia rimane accesa in modo permanente per confermarvi la possibilità di montare un seggiolino per bambini.**



L'attivazione o la disattivazione dell'airbag passeggero deve avvenire con il **veicolo fermo e spento**.

In caso di manipolazione del veicolo durante la guida, le spie  e  si accendono.

Per ritornare nella condizione dell'airbag conforme alla posizione del fermo, disinserite il contatto e poi reinsertelo nuovamente.

## SICUREZZA DEI BAMBINI: disattivazione, attivazione airbag passeggero anteriore (2/3)



A

35770



La stampigliatura sul cruscotto e l'etichetta **A** su ogni lato dell'aletta parasole del passeggero **3** (come l'etichetta riportata sopra), ricordano queste istruzioni.



### PERICOLO

A causa dell'incompatibilità tra il dispiegamento dell'airbag passeggero anteriore e il posizionamento di un seggiolino per bambini con schienale rivolto verso il senso di marcia, **NON INSTALLARE MAI** un sistema di ritenuta per bambini rivolto in senso contrario alla marcia su un sedile dotato di **AIRBAG FRONTALE ATTIVO**. In caso contrario, può sussistere il rischio di **MORTE** per il **BAMBINO** o di **LESIONI GRAVI**.

## SICUREZZA DEI BAMBINI: disattivazione, attivazione airbag passeggero anteriore (3/3)



### Attivazione dell'airbag passeggero anteriore

Quando non utilizzate più il seggiolino per bambini sul sedile passeggero anteriore, riattivate gli airbag per assicurare la protezione del passeggero anteriore in caso di incidente.

**Per attivare gli airbag: a veicolo fermo e motore spento**, premere e ruotare il fermo **1** in posizione **ON**. Con contatto inserito, verificate **tassativamente** che la spia **2** sia spenta.

L'airbag passeggero anteriore è attivato.



### Anomalie di funzionamento

In caso di anomalia del sistema di attivazione/disattivazione dell'airbag passeggero anteriore, è vietato montare un seggiolino per bambini sul sedile anteriore.

Si sconsiglia anche di viaggiare con passeggeri seduti su questo sedile.

Consultate al più presto la Rete del marchio.



### PERICOLO

A causa dell'incompatibilità tra il dispiegamento dell'airbag passeggero anteriore e il posizionamento di un seggiolino per bambini con schienale rivolto verso il senso di marcia, **NON INSTALLARE MAI** un sistema di ritenuto per bambini rivolto in senso contrario alla marcia su un sedile dotato di **AIRBAG FRONTALE ATTIVO**. In caso contrario, può sussistere il rischio di **MORTE** per il **BAMBINO** o di **LESIONI GRAVI**.



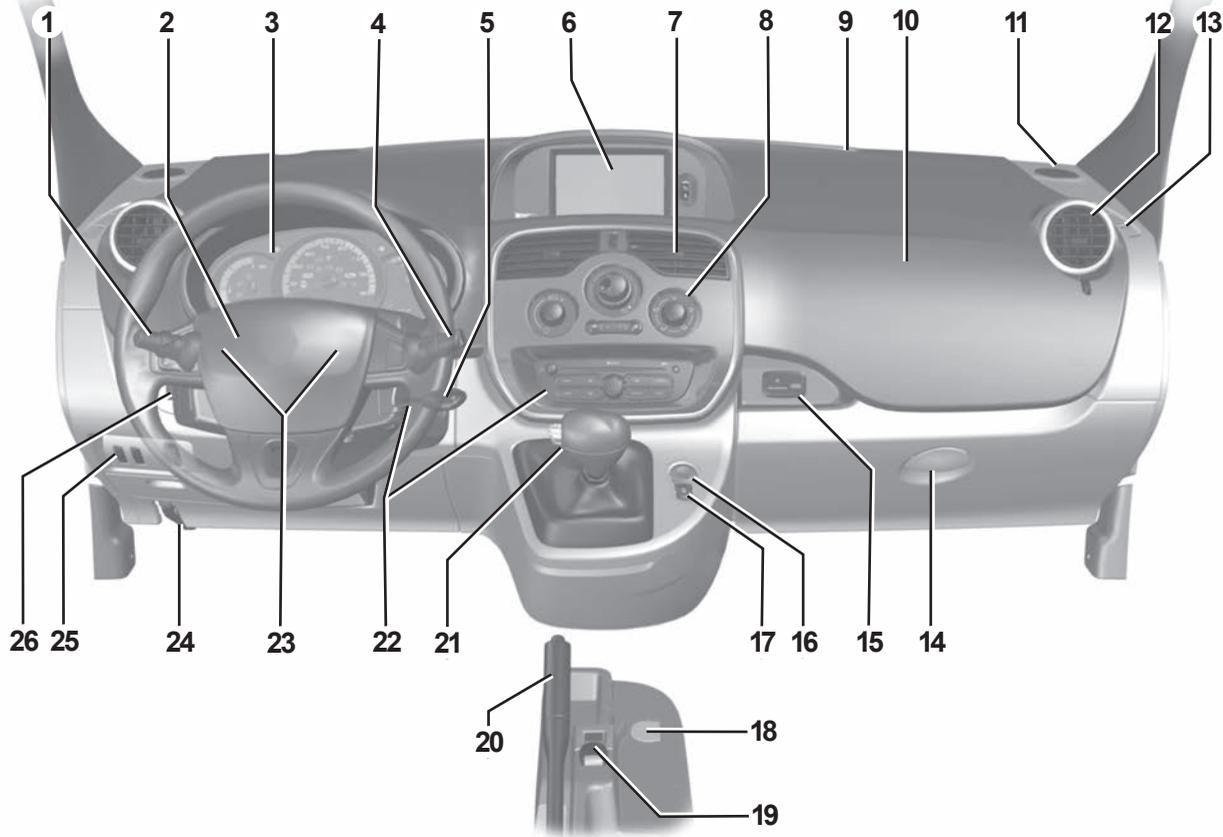
L'attivazione o la disattivazione dell'airbag passeggero deve avvenire con il **veicolo fermo e spento**.

In caso di manipolazione del veicolo durante la guida, le spie  e  si accendono.

Per ritornare nella condizione dell'airbag conforme alla posizione del fermo, disinserite il contatto e poi reinsertelo nuovamente.

# POSTO DI GUIDA VERSIONE GUIDA A SINISTRA (1/2)

42485



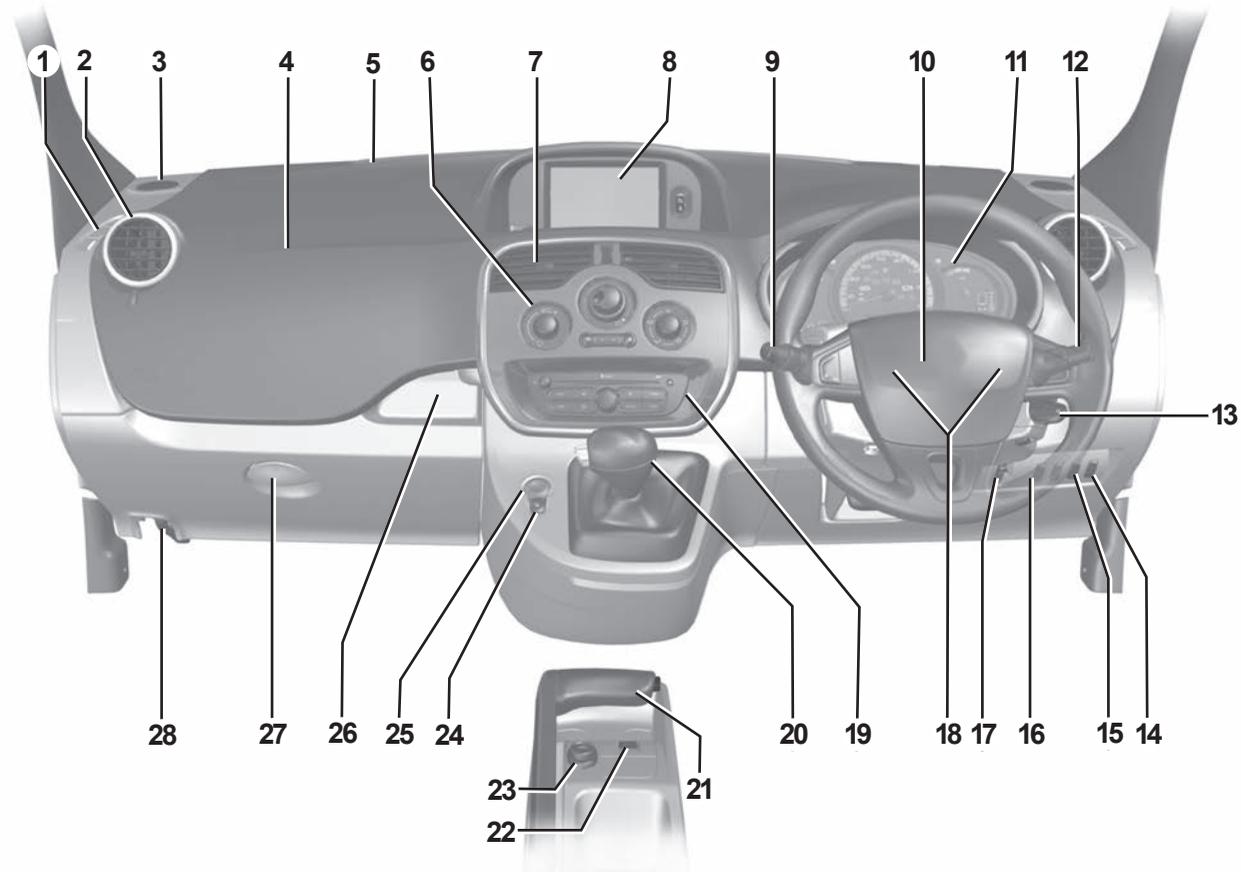
## POSTO DI GUIDA VERSIONE GUIDA A SINISTRA (2/2)

La presenza degli equipaggiamenti descritti di seguito **DIPENDE DALLA VERSIONE DEL VEICOLO E DAL PAESE DI COMMERCIALIZZAZIONE.**

- 1** Levetta:
  - luci indicatori di direzione;
  - illuminazione esterna;
  - luci antinebbia anteriori;
  - luci antinebbia posteriori.
- 2** – Avvisatore acustico,
  - sede Airbag conducente.
- 3** Quadro della strumentazione.
- 4** Levetta per:
  - tergivetri;
  - lavavetri;
  - computer di bordo.
- 5** Commutatore di avviamento.
- 6** Display o touch screen multimediale:
  - spia di dimenticanza allacciamento cintura;
  - spia di disattivazione dell'airbag;
  - navigazione;
  - ora;
  - temperatura esterna.
- 7** Aeratore centrale.
- 8** Comandi di ventilazione, climatizzazione e sbrinamento.
- 9** Bocchetta di disappannamento del parabrezza.
- 10** Sede airbag passeggero.
- 11** Altoparlante.
- 12** Aeratore laterale.
- 13** Bocchetta di disappannamento del vetro laterale.
- 14** Vano portaoggetti.
- 15** Vano portaoggetti o presa accessori.
- 16** Tasto delle luci di segnalazione pericolo.
- 17** Tasto di bloccaggio/sbloccaggio elettrico delle porte.
- 18** Tasto della modalità ECO.
- 19** Accendisigari o presa accessori.
- 20** Freno a mano.
- 21** Leva del cambio.
- 22** Comando a distanza/sede per autoradio, sistema di navigazione.
- 23** Comandi del regolatore/limitatore di velocità.
- 24** Tasto di apertura del cofano motore.
- 25** Comandi:
  - di regolazione in altezza dei fari;
  - di parcheggio assistito.
- 26** Comandi:
  - generale del regolatore/limitatore di velocità;
  - del riscaldamento addizionale.

# POSTO DI GUIDA VERSIONE GUIDA A DESTRA (1/2)

42545



## POSTO DI GUIDA VERSIONE GUIDA A DESTRA (2/2)

La presenza degli equipaggiamenti descritti di seguito **DIPENDE DALLA VERSIONE DEL VEICOLO E DAL PAESE DI COMMERCIALIZZAZIONE.**

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <b>1</b> Bocchetta di disappannamento del vetro laterale.   | <b>10</b> – Avvisatore acustico.<br>– Sede Airbag conducente.                   | <b>19</b> Sede autoradio, sistema di navigazione.           |
| <b>2</b> Aeratore laterale.   | <b>11</b> Quadro della strumentazione.  | <b>20</b> Leva del cambio.                                  |
| <b>3</b> Altoparlante.  | <b>12</b> Levetta per:<br>– tergivetri;<br>– lavavetri;<br>– computer di bordo. | <b>21</b> Freno a mano.                                     |
| <b>4</b> Sede airbag passeggero.  | <b>13</b> Commutatore di avviamento.  | <b>22</b> Tasto di modalità ECO.                            |
| <b>5</b> Bocchetta di disappannamento del parabrezza.   | <b>14</b> Comando generale del regolatore/limitatore di velocità.               | <b>23</b> Accendisigari o presa accessori.                  |
| <b>6</b> Comandi di ventilazione, climatizzazione e sbrinamento.  | <b>15</b> Comando del riscaldamento addizionale.                                | <b>24</b> Tasto di apertura/chiusura elettrica delle porte. |
| <b>7</b> Aeratore centrale.   | <b>16</b> Comando del parcheggio assistito.                                     | <b>25</b> Contattore delle luci di segnalazione pericolo.   |
| <b>8</b> Display o touch screen multimediale:<br>– spia di dimenticanza allacciamento cintura;<br>– spia di disattivazione dell'airbag;<br>– navigazione;<br>– ora;<br>– temperatura esterna. | <b>17</b> Comando di regolazione in altezza dei fari.                           | <b>26</b> Vano portaoggetti o presa accessori.              |
| <b>9</b> Levetta per:<br>– luci indicatrici di direzione,<br>– illuminazione esterna;<br>– luci antinebbia anteriori;<br>– luci antinebbia posteriori.  | <b>18</b> Comandi del regolatore-limitatore di velocità.                        | <b>27</b> Vano portaoggetti.                                |
|   |   | <b>28</b> Comando di apertura del cofano motore.            |

# VOLANTE/SERVOSTERZO



## Regolazione in altezza del volante

Tirate la leva **1** e regolate il volante nella posizione desiderata; spingete la leva per bloccare il volante.

Assicuratevi che il volante sia correttamente bloccato.



Per motivi di sicurezza, effettuate queste operazioni a veicolo fermo.

## Servosterzo

Il servosterzo variabile è dotato di un sistema elettronico che varia il livello di servoassistenza in funzione della velocità del veicolo.

Lo sterzo risulta quindi più morbido in fase di parcheggio (per maggiore comodità), mentre lo sforzo è maggiore man mano che aumenta la velocità (per aumentare la sicurezza alle alte velocità).



Non spegnete mai il motore in discesa, e in generale mentre il veicolo è in movimento (spegnendo il motore non si dispone più del servosterzo).

Da fermi non sterzate a fondo insistendo con il volante in questa posizione.

Con motore fermo o in caso di guasto del sistema, è sempre possibile girare il volante. Lo sforzo necessario sarà maggiore.

È normale che si possa udire un rumore durante l'azionamento rapido del volante.

## SPIE LUMINOSE (1/3)

La presenza e il funzionamento delle spie **DIPENDONO DALL'EQUIPAGGIAMENTO DEL VEICOLO E DAL PAESE DI COMMERCIALIZZAZIONE.**



### Quadro della strumentazione A

L'accensione di alcune spie è accompagnata da un messaggio.



La spia **STOP** vi impone, per la vostra sicurezza, di fermarvi tassativamente e subito compatibilmente con le condizioni del traffico. Spegnete il motore e non riavviate. Rivolgetevi alla Rete del marchio.



Spia delle luci abbaglianti



Spia delle luci anabbaglianti



Spia delle luci antinebbia anteriori



Spia della luce antinebbia posteriore



Spia delle luci indicatrici di direzione lato sinistro



Spia delle luci indicatrici di direzione lato destro



Spia del veicolo pronto alla messa in marcia

Si accende all'avviamento del motore.



Spie di collegamento del cavo di ricarica.

Si accende quando il cavo di carica è collegato al veicolo.



Spia di carica della batteria da 12 V

Se si accende durante la guida, indica che il circuito elettrico è sovraccarico o scarico. Fermatevi e consultate rapidamente la Rete del marchio.



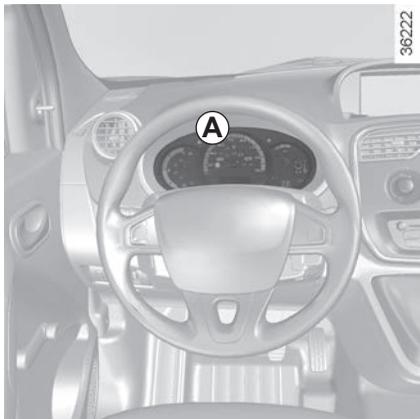
La spia  implica una sosta al più presto presso la Rete del marchio **guidando con prudenza**. Il mancato rispetto di questa norma rischia di provocare un danno del veicolo.



L'assenza di ritorni visivi o sonori indica un'anomalia del quadro della strumentazione. L'accensione di questa spia impone un arresto immediato compatibilmente con le condizioni del traffico. Verificate che il veicolo sia correttamente immobilizzato e rivolgetevi alla Rete del marchio.

## SPIE LUMINOSE (2/3)

La presenza e il funzionamento delle spie DIPENDONO DALL'EQUIPAGGIAMENTO DEL VEICOLO E DAL PAESE DI COMMERCIALIZZAZIONE.



### **STOP** Spia di arresto immediato

Si accende all'inserimento del contatto poi si spegne non appena si avvia il motore. Si accende insieme ad altre spie e/o messaggi.

Vi impone, per la vostra sicurezza, di fermarvi tassativamente e subito compatibilmente con le condizioni del traffico. Spegnete il motore e non riavviate.

Rivolgetevi alla Rete del marchio.

### Spia di anomalia sul circuito dei freni

Se si accende quando si frena insieme alla spia **STOP** e ad un segnale acustico, significa che il livello di liquido dei freni è basso oppure l'impianto freni è guasto. Fermatevi e rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

### Spia di allarme

Si accende all'inserimento del contatto poi si spegne non appena si avvia il motore. Può accendersi insieme ad altre spie e/o a messaggi sul quadro della strumentazione.

È necessario recarsi al più presto presso la Rete del marchio **guidando con prudenza**. Il mancato rispetto di questa norma rischia di provocare danni al veicolo.

### Spie del regolatore e limitatore di velocità

Consultate i paragrafi «Limitatore di velocità» e «Regolatore di velocità» del capitolo 2.

### Luce di direzione Airbag

Si accende quando viene inserito il contatto e si spegne dopo pochi secondi. Se la spia non si accende quando viene inserito il contatto o se lampeggia, indica un guasto del sistema.

Consultate al più presto la Rete del marchio.

### Spia riserva carburante del riscaldamento addizionale

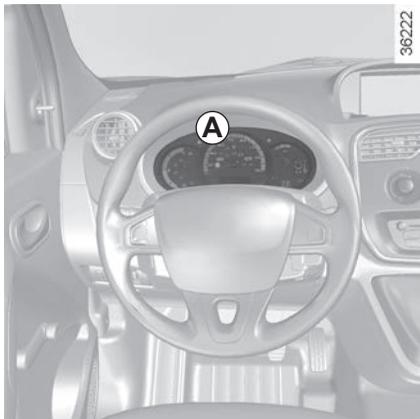
Si accende all'inserimento del contatto e si spegne dopo alcuni secondi. Se si accende durante la guida, accompagnata da un segnale acustico, indica l'esaurimento imminente del carburante di alimentazione del riscaldamento addizionale.

### Spia di allarme cintura di sicurezza non allacciata

A seconda della versione del veicolo, compare sul quadro della strumentazione o a livello del display centrale del cruscotto. Essa rimane accesa all'avviamento se la vostra cintura di sicurezza non è allacciata. Un segnale acustico si attiva piano per 30 secondi, poi forte per 90 secondi.

## SPIE LUMINOSE (3/3)

La presenza e il funzionamento delle spie DIPENDONO DALL'EQUIPAGGIAMENTO DEL VEICOLO E DAL PAESE DI COMMERCIALIZZAZIONE.



### Spia di livello basso della batteria di trazione

Si accende quando il livello di carica della batteria di trazione raggiunge la soglia di riserva. Consultate il paragrafo «Display e indicatori» del capitolo 1.

### Spia di allarme del sistema elettrotecnico

Se si accende durante la guida, segnala un guasto elettrotecnico legato al circuito elettrico «400 V». Consultate rapidamente la Rete del marchio.

### Spie di temperatura del sistema elettrotecnico

Quando si accende la spia di colore blu, segnala una temperatura troppo bassa della batteria di trazione.

Quando si accende la spia di colore arancione, segnala una temperatura troppo elevata del motore o della batteria di trazione.

**In tutti i casi, l'accensione delle spie può comportare una diminuzione delle prestazioni del veicolo.**

Adottate una guida flessibile.

### Spia antibloccaggio delle ruote

Si accende all'inserimento del contatto e si spegne dopo alcuni secondi.

Se non si spegne all'inserimento del contatto o se si accende durante la guida, segnala un'anomalia del sistema di antibloccaggio delle ruote. L'impianto freni è assicurato normalmente come su un veicolo senza ABS.

Consultate al più presto la Rete del marchio.

### Spia riserva carburante del riscaldamento addizionale

Si accende all'inserimento del contatto e si spegne dopo alcuni secondi. Se si accende durante la guida, accompagnata da un segnale sonoro, vi avverte che è stata raggiunta la riserva carburante.

### Spia dei dispositivi di correzione della guida

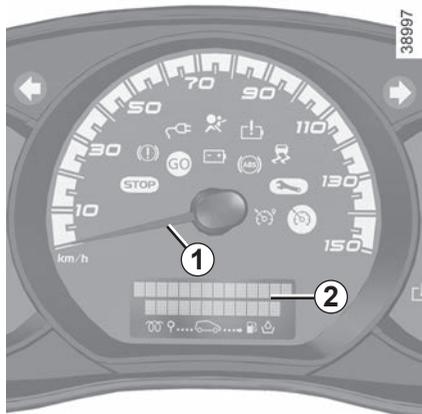
Consultate il paragrafo «Dispositivi di correzione e di assistenza alla guida» del capitolo 2.

### Avvisatore di perdita di pressione degli pneumatici

Consultate il paragrafo «Avvisatore di perdita di pressione degli pneumatici» del capitolo 2.

## DISPLAY E INDICATORI (1/3)

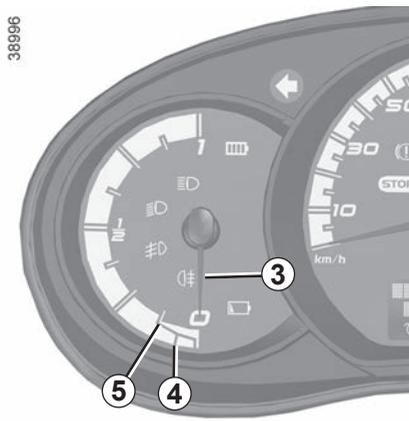
La presenza ed il funzionamento dei display e degli indicatori DIPENDONO DALL'EQUIPAGGIAMENTO DEL VEICOLO E DAL PAESE DI COMMERCIALIZZAZIONE.



### Indicatore di velocità 1

La velocità del vostro veicolo è limitata a 130 km/h circa.

A seconda del veicolo, questa velocità può essere impostata costantemente ad un valore fissato.



### Allarme acustico di eccesso di velocità

A seconda del veicolo, un allarme acustico risuona per 10 secondi circa ogni 40 secondi, finché il veicolo supera la velocità di 120 km/h.

**Nota:** è possibile programmare la velocità desiderata, consultate la Rete del marchio.

### Display multifunzione 2

Consultate il paragrafo «Computer di bordo: generalità» del capitolo 1.

### Livello di carica 3

L'astina indica la quantità di energia rimanente.

### Soglia di riserva 5

Indica che la batteria ha raggiunto il 12% di carica. La spia  si accende accompagnata da un segnale acustico. Per ottimizzare l'autonomia del vostro veicolo, consultate il paragrafo «Consigli: risparmio di energia» del capitolo 2.

### Soglia di immobilizzazione imminente 4

Indica che la batteria ha raggiunto il 6% di carica. Il segnale acustico si ripete ogni 10 secondi, mentre la spia  lampeggia.

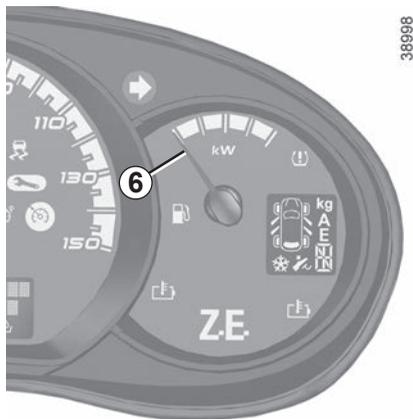
È possibile che sul quadro della strumentazione venga anche visualizzato il messaggio «Prestazioni limitate».

Le prestazioni del motore diminuiscono progressivamente fino all'immobilizzazione del veicolo.

Consultate il paragrafo «Traino: soccorso» del capitolo 5.

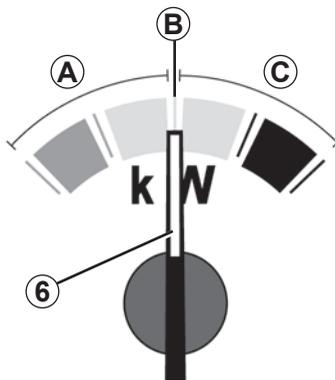
## DISPLAY E INDICATORI (2/3)

La presenza ed il funzionamento dei display e degli indicatori DIPENDONO DALL'EQUIPAGGIAMENTO DEL VEICOLO E DAL PAESE DI COMMERCIALIZZAZIONE.



### Econometro 6

Consultate il paragrafo «Econometro» del capitolo 2.



### Zona di utilizzo A «recupero di energia»

La lancetta indica che il veicolo sta generando energia per ricaricare la batteria di trazione (il veicolo frena o è in discesa).

### Posizione B «neutra»

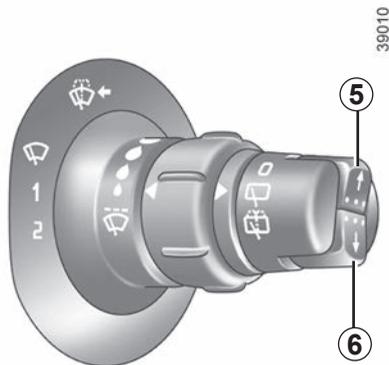
La lancetta indica un consumo nullo (il veicolo è fermo, senza alcun consumo di corrente).

### Zona di utilizzo C «consumo»

La lancetta indica un consumo di energia (non appena premete il pedale dell'acceleratore).

## DISPLAY E INDICATORI(3/3)

La presenza ed il funzionamento dei display e degli indicatori DIPENDONO DALL'EQUIPAGGIAMENTO DEL VEICOLO E DAL PAESE DI COMMERCIALIZZAZIONE.



### Tasti di selezione della visualizzazione 5 o 6

A seconda della versione del veicolo, la pressione del tasto permette di selezionare le informazioni sul display, di ottenere l'azzeramento del contachilometri parziale (in questo caso, il contachilometri parziale deve essere selezionato sul display).

#### – Selezione della visualizzazione

Con una pressione breve, si passa dalla lettura contachilometri generale a contachilometri parziale e viceversa.

#### – Azzeramento del contachilometri parziale

Display selezionato su contachilometri parziale, premete a lungo il pulsante.

#### Display multifunzione

**Contachilometri generale della distanza percorsa.**

**Contachilometri parziale della distanza percorsa.**

**Regolazione dell'ora.**

**O**

#### Computer di bordo

Consultate il paragrafo «Computer di bordo» del capitolo 1.

## COMPUTER DI BORDO: informazioni generali (1/2)

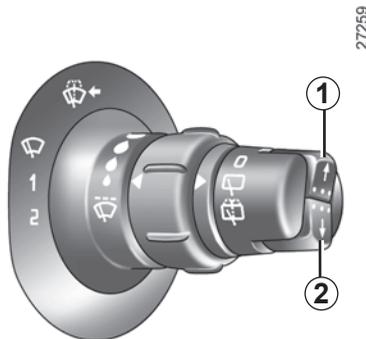


### Computer di bordo A

A seconda della versione del veicolo, raggruppa le seguenti funzioni:

- distanza percorsa;
- parametri di viaggio;
- messaggi informativi;
- messaggi di anomalia di funzionamento (associati alla spia );
- messaggi di allarme (associati alla spia **STOP**).

Tutte queste funzioni sono descritte nelle pagine seguenti.

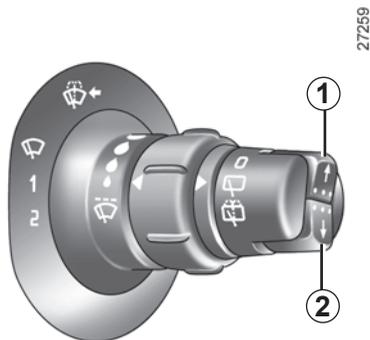


### Tasti di selezione della visualizzazione 1 e 2

Fate scorrere verso l'alto (tasto **1**) o verso il basso (tasto **2**) le seguenti informazioni esercitando pressioni successive e brevi (la visualizzazione dipende dall'equipaggiamento del veicolo e dal paese).

- Contachilometri generale e parziale della distanza percorsa;
- parametri di viaggio:
  - Consumo di energia totale dall'ultimo azzeramento;
  - consumo medio di energia;
  - consumo istantaneo di energia;
  - Consumo di energia totale dalla messa in circolazione del veicolo;
  - autonomia prevedibile;
  - distanza percorsa;
  - velocità media.
- limite revisione;
- velocità impostata del limitatore di velocità e del regolatore di velocità;
- reinizializzazione della pressione degli pneumatici,
- giornale di bordo, scorrimento dei messaggi d'informazione e delle anomalie di funzionamento.

## COMPUTER DI BORDO: informazioni generali (2/2)



### Azzeramento del contachilometri parziale

Con il display su «contachilometri parziale», premete uno dei tasti **1** o **2** fino all'azzeramento del contachilometri.

### Azzeramento dei parametri di viaggio (Azzeramento)

Con il display su uno dei parametri di viaggio, premete uno dei tasti **1** o **2** fino all'azzeramento del display stesso.

### Azzeramento automatico dei parametri di viaggio

L'azzeramento è automatico al superamento della capacità di uno dei parametri.

### Reinizializzazione dell'autonomia prevedibile

Premete a lungo uno dei tasti **1** o **2**. L'autonomia stimata è calcolata in modo proporzionale al livello di carica della batteria di trazione.

### Interpretazione dei valori di consumo di energia

alcuni equipaggiamenti del veicolo consumano energia: l'energia consumata dal veicolo, pertanto, potrebbe non corrispondere con quella registrata dal contatore elettrico.

### Interpretazione di alcuni valori visualizzati dopo un azzeramento

I valori di consumo medio di energia e di velocità media sono sempre più stabili e significativi man mano che aumenta la distanza percorsa dall'ultimo azzeramento.

L'autonomia prevedibile visualizzata dall'ultimo azzeramento può non rispecchiare l'autonomia reale (legata al proprio stile di guida): questo perché il computer di bordo memorizza un consumo predefinito su una media di 30 km. Questo dato viene sostituito dal consumo reale con il percorrere dei chilometri: la visualizzazione sarà sempre più stabile e significativa man mano che aumenta la distanza percorsa dall'ultimo azzeramento.

## COMPUTER DI BORDO: parametri di viaggio (1/4)

La visualizzazione delle informazioni descritte di seguito DIPENDE DALL'EQUIPAGGIAMENTO DEL VEICOLO E DAL PAESE DI COMMERCIALIZZAZIONE

Esempi di selezione	Significato delle informazioni selezionate
<p>101778 km</p> <p>112,4 km</p>	<p> a) <b>Totalizzatore generale e parziale.</b></p>
<p>Consumo</p> <p>20 kWh</p> <p></p>	<p> b) <b>Parametri di viaggio.</b> <b>Energia</b> consumata dall'ultimo azzeramento.</p>
<p>Velocità media</p> <p>18,5 kWh/100km</p> <p></p>	<p> <b>Consumo medio di energia</b> dall'ultimo azzeramento. Il valore è visualizzato dopo aver percorso almeno 400 metri dall'ultimo Azzeramento.</p>
<p>Istantaneo</p> <p>+ 12 kW</p> <p></p>	<p> <b>Consumo istantaneo di energia.</b></p>

## COMPUTER DI BORDO: parametri di viaggio (2/4)

La visualizzazione delle informazioni descritte di seguito DIPENDE DALL'EQUIPAGGIAMENTO DEL VEICOLO E DAL PAESE DI COMMERCIALIZZAZIONE

Esempi di selezione	Significato delle informazioni selezionate
<p>Autonomia</p> <p>118 km</p>	<p>➔ <b>Autonomia prevedibile con l'energia residua.</b> Le informazioni scompaiono quando la batteria raggiunge un livello inferiore a circa il 4%.</p>
<p>Tratta percorsa</p> <p>522 km</p> <p>📍...🚗</p>	<p>➔ <b>Distanza percorsa</b> dall'ultimo azzeramento.</p>
<p>Velocità media</p> <p>48 km/h</p> <p>📍...🚗</p>	<p>➔ <b>Velocità media</b> dall'ultimo azzeramento. Valore visualizzato dopo aver percorso 400 metri.</p>
<p>Consumo</p> <p>487 kWh</p>	<p>➔ <b>Consumo di energia totale</b> dalla messa in circolazione del veicolo.</p>

## COMPUTER DI BORDO: parametri di viaggio (3/4)

La visualizzazione delle informazioni descritte di seguito DIPENDE DALL'EQUIPAGGIAMENTO DEL VEICOLO E DAL PAESE DI COMMERCIALIZZAZIONE

Esempi di selezione	Significato delle informazioni selezionate
<div data-bbox="107 272 508 426" style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;">MANUTENZIONE  1936 km</div>	<p data-bbox="662 277 999 303"><b>c) Intervallo di manutenzione.</b></p> <p data-bbox="689 318 1425 393">Distanza residua da percorrere fino alla manutenzione successiva (visualizzazione in chilometri), poi quando l'autonomia è vicina alla scadenza, si verificano diversi casi:</p> <ul data-bbox="689 398 1425 568" style="list-style-type: none"><li data-bbox="689 398 1425 473">– intervallo inferiore a <b>1.500 km</b> o <b>un mese</b>: il messaggio «MANUTENZIONE» compare insieme alla scadenza più vicina (distanza o tempo);</li><li data-bbox="689 490 1425 568">– intervallo uguale a <b>0 km</b> o <b>data di manutenzione raggiunta</b>: il messaggio «RICHIESTA MANUTENZIONE» compare insieme alla spia .</li></ul> <p data-bbox="689 583 1425 605">Il veicolo necessita quindi di una manutenzione il più presto possibile.</p>
<p data-bbox="84 650 1097 673"><b>Reinizializzazione del display dopo il tagliando previsto dal programma di manutenzione.</b></p> <p data-bbox="84 678 1425 725">L'intervallo di manutenzione deve essere reinizializzato solo dopo un tagliando, come previsto dal programma di manutenzione del vostro veicolo.</p> <p data-bbox="84 740 1425 792"><b>Particolarità:</b> per reinizializzare l'intervallo di manutenzione, premete per circa 10 secondi, senza interruzioni, uno dei tasti d'azzeramento del display finché non compare l'indicazione fissa del limite di manutenzione.</p>	

## COMPUTER DI BORDO: parametri di viaggio (4/4)

La visualizzazione delle informazioni descritte di seguito DIPENDE DALL'EQUIPAGGIAMENTO DEL VEICOLO E DAL PAESE DI COMMERCIALIZZAZIONE

Esempi di selezione		Significato delle informazioni selezionate	
LIMITATORE 90 km/h		<b>d) Velocità programmata limitatore/regolatore di velocità.</b> Fare riferimento alla sezione «Regolatore/limitatore di velocità» nel capitolo 2.	
REGOLATORE 90 km/h			
PRESS. PNEUM ACQUISIZ.	SEt PP		<b>e) Reiniziare la pressione degli pneumatici.</b> Consultate il paragrafo «Avvisatore di perdita di pressione degli pneumatici» del capitolo 2.
NO MESSAGGI IN MEMORIA			<b>f) Giornale di bordo.</b> Visualizzazione in successione: <ul style="list-style-type: none"><li>– messaggi informativi;</li><li>– messaggi di anomalie di funzionamento.</li></ul> Fare riferimento alle informazioni in «Computer di bordo: messaggi d'informazione» e «Computer di bordo: messaggi relativi ad anomalie di funzionamento» nella sezione 1.

# COMPUTER DI BORDO: messaggi d'informazione

## Messaggi di informazione

Possono aiutare all'avviamento del veicolo o fornire informazioni su una scelta o sulle condizioni di guida.

Vari esempi di messaggi informativi sono indicati qui di seguito.

Esempi di messaggi	Significato dei messaggi
« CARICA ANCORA 02:10 »	Indica il tempo rimanente prima della completa ricarica.
« NO MESSAGGI IN MEMORIA »	Non sono memorizzati allarmi.
« FRENARE IL VEICOLO »	Rispettate questa norma: rischio di danneggiamento del motore.
« CALDAIA SPENTA »	Indica lo spegnimento del riscaldamento addizionale a causa della mancanza di carburante nel serbatoio.
« PRESTAZIONI LIMITATE »	Indica un deterioramento delle prestazioni del veicolo.
“CARICA BATT. IMPOSSIBILE”	Indica che la carica è vietata dall'azienda che noleggia la batteria. Regularizzate la situazione.
« SISTEMA LUCI AUTOMAT.OFF »	Indica che la funzione di accensione automatica delle luci è disattivata.

## COMPUTER DI BORDO: messaggi di anomalia di funzionamento

Compaiono con la spia  e necessitano una sosta al più presto presso la Rete del marchio guidando con prudenza. Il mancato rispetto di questa norma rischia di provocare un danno del veicolo.

Vengono cancellati premendo il tasto di selezione della visualizzazione oppure automaticamente dopo pochi secondi, venendo memorizzati nel giornale di bordo. La spia  resta accesa. Di seguito sono indicati degli esempi di messaggi di anomalie di funzionamento.

Esempi di messaggi	Significato dei messaggi
« <b>CONTROLLARE FRENI</b> »	Indica un'usura o la necessità di controllare l'impianto freni.
“ <b>CARICA BATT. IMPOSSIBILE</b> ”	Indica un'anomalia del sistema di ricarica della batteria di trazione.
« <b>SISTEMA LUCI CONTROLLARE</b> »	Indica un guasto del sistema di accensione automatica dei fari.

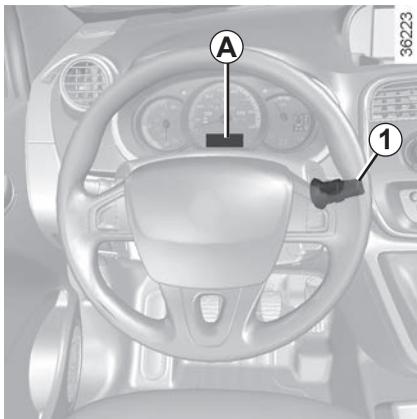
## COMPUTER DI BORDO: messaggi di allarme

Compaiono con la spia **STOP** e vi impongono per la vostra sicurezza una sosta tassativa ed immediata compatibile con le condizioni del traffico. Spegnete il motore e non riavviate. Rivolgetevi alla Rete del marchio.

Di seguito sono indicati degli esempi di messaggi di avviso. **Nota:** i messaggi compaiono sul display sia da soli, sia alternativamente (quando il display deve visualizzare vari messaggi), al tempo stesso può accendersi una spia e/o risuonare un segnale acustico.

Esempi di messaggi	Significato dei messaggi
« <b>SERVOSTERZO GUASTO</b> »	Indica un problema al servosterzo del veicolo.
« <b>GUASTO EL. PERICOLO</b> »	Indica un guasto del sistema elettrico.
« <b>GUASTO MOTORE ELETTRICO</b> »	Indica un calo di potenza del veicolo.
« <b>IMPIANTO FRENI GUASTO</b> »	Indica un problema nel sistema freni.
« <b>FORATURA</b> »	Indica che almeno una delle ruote è forata o fortemente sgonfia.

# ORA E TEMPERATURA ESTERNA



Con contatto inserito, vengono visualizzate l'ora e, a seconda della versione del veicolo, la temperatura esterna.

## Regolazione dell'ora

### Regolazione dell'orologio A (a seconda del veicolo)

Visualizzate la pagina «Ora» sul quadro della strumentazione premendo uno dei pulsanti della levetta **1**.



Per motivi di sicurezza, effettuate queste operazioni a veicolo fermo.

Dopo due secondi, le ore e i minuti lampeggiano.

Premete a lungo la parte inferiore del pulsante per entrare nella modalità di regolazione delle ore.

Quando le ore lampeggiano da sole, premete la parte superiore del tasto per farle scorrere.

Premete a lungo la parte inferiore del pulsante per entrare nella modalità di regolazione dei minuti.

Quando i minuti lampeggiano da soli, premete la parte superiore del tasto per farli scorrere.

Confermate premendo a lungo la parte inferiore del tasto della levetta **1**.

### Veicoli dotati di un sistema di navigazione, autoradio...

Consultate le istruzioni specifiche dell'equipaggiamento per conoscerne le particolarità.

## Temperatura esterna

Quando il veicolo ne è dotato, la temperatura esterna compare in **A**. Se è compresa tra  $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$  e  $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$ ,  $^{\circ}\text{C}$  lampeggia (segnalando il rischio di ghiaccio).

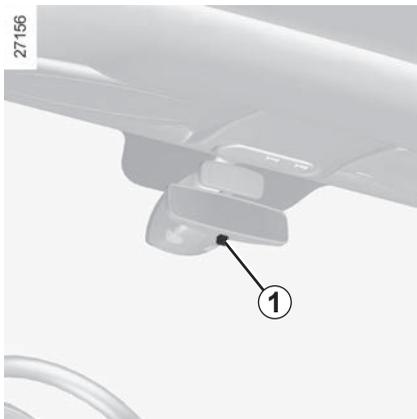
In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica (batteria da 12 volt scollegata, filo dell'alimentazione interrotto...), i valori visualizzati dall'orologio perdono il loro significato. È necessario regolarlo.



### Indicatore di temperatura esterna

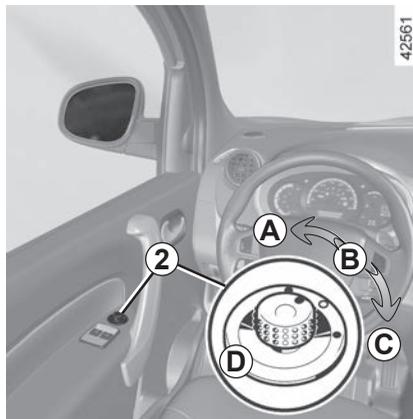
Dato che la formazione di ghiaccio sulla strada dipende da vari fattori climatici, quali l'esposizione, l'igrometria locale e la temperatura, non bisogna basarsi soltanto sull'indicazione della temperatura esterna per determinare la presenza di ghiaccio.

## RETROVISORI



### Retrovisore interno

Lo specchietto retrovisore interno è orientabile. Durante la guida notturna, per non essere abbagliati dai fari di un veicolo che segue, spostate la levetta **1**.



### Retrovisori esterni a comandi elettrici

Con il contatto inserito, agite sul pulsante **2**:

- posizione **A** per regolare il retrovisore sinistro;
- posizione **C** per regolare il retrovisore destro.

**B** è la posizione di riposo.

### Retrovisori termici

Con motore avviato, lo sbrinamento dello specchietto è assicurato contemporaneamente allo sbrinamento-disappannamento del lunotto posteriore.

### Retrovisori ripiegabili

Ruotate il pulsante **2** in posizione **D** per ripiegare i retrovisori esterni. Per rimetterli in posizione di guida, tornate alla posizione **B**.

Se ripiegate manualmente i retrovisori prima di rimetterli in posizione di guida **B**, dovete innanzitutto ruotare il pulsante **2** in posizione **D**.

# AVVISATORI ACUSTICI E LUMINOSI



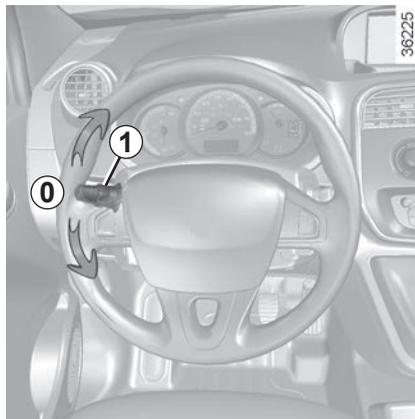
## Avvisatore acustico

Premete una delle posizioni **2**.

## Luci indicatori di direzione

Spostate la levetta **1** nel piano del volante e nel senso in cui intendete girare il volante.

Guidando in autostrada, le manovre del volante sono di solito insufficienti per riportare automaticamente la levetta in posizione **0**.



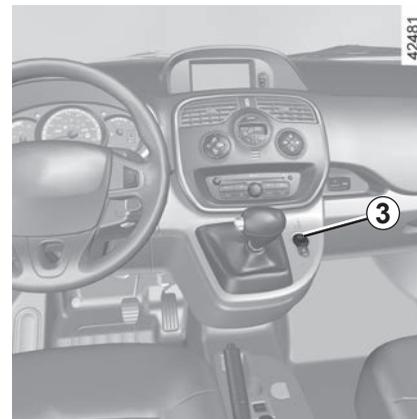
Esiste una posizione intermedia sulla quale è necessario mantenere la levetta nel corso della manovra.

Potete anche spostare brevemente la levetta **1** in posizione intermedia, in tal caso la luce indicatrice di direzione lampeggerà tre volte.

Se si lascia la levetta, questa torna automaticamente in posizione **0**.

## Segnale luminoso

Per ottenere una segnalazione luminosa, tirate la levetta **1** verso di voi.

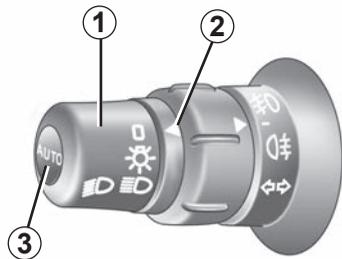


## Luci di segnalazione pericolo

Premete il tasto **3**. Questo dispositivo aziona simultaneamente le quattro luci lampeggianti e le frecce laterali. Deve essere utilizzato solo in caso di pericolo per avvertire gli altri automobilisti che siete costretti a fermarvi in un luogo anomalo o in un punto proibito o in condizioni di guida o di circolazione particolari.

## ILLUMINAZIONE E SEGNALE ESTERNA (1/3)

43299



### Luci di posizione

Fare ruotare l'estremità della levetta **1** fino a portare il simbolo di fronte al riferimento **2**.

Il quadro della strumentazione si illumina.

### Luci anabbaglianti

#### Funzionamento manuale

Fare ruotare l'estremità della levetta **1** fino a portare il simbolo di fronte al riferimento **2**. Questa spia si accende sul quadro della strumentazione.

#### Funzionamento automatico (a seconda della versione del veicolo)

Con il motore avviato, le luci anabbaglianti si accendono o si spengono automaticamente in funzione della luminosità esterna, senza dover agire sulla levetta **1**.

Questa funzione può essere disattivata o ripristinata.

- **Per attivarla:** con il contatto inserito e il veicolo fermo, premete il pulsante **3** per almeno quattro secondi. A seconda della versione del veicolo, può apparire sul quadro della strumentazione il messaggio «illuminazione luci ON».
- **Per disattivarla:** con il contatto inserito e il veicolo fermo, premete il pulsante **3** per almeno quattro secondi. A seconda della versione del veicolo, può apparire sul quadro della strumentazione il messaggio «illuminazione luci OFF».

### Luci abbaglianti

Con la levetta **1** in posizione luci anabbaglianti, tiratela verso di voi. Questa spia si accende sul quadro della strumentazione.

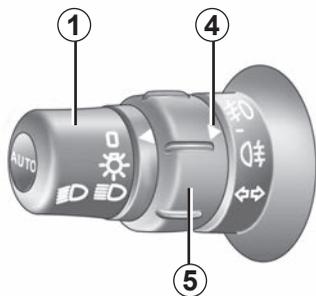
Per tornare su luci anabbaglianti, tirate nuovamente la levetta verso di voi.



Prima di viaggiare di notte: verificate il corretto funzionamento dell'equipaggiamento elettrico e controllate l'altezza dei fari (qualora si viaggi in condizioni di carico non abituali). In generale, controllate che nulla interferisca con il fascio di luce dei fari (polvere, fango, neve, oggetti trasportati).



## ILLUMINAZIONE E SEGNALAZIONE ESTERNA (3/3)



### **Luci antinebbia anteriori**

(a seconda della versione del veicolo)

Le luci di posizione o anabbaglianti devono essere accese.

Ruotate l'anello **5** della levetta **1** fino a portare il relativo simbolo in corrispondenza del riferimento **4**, quindi rilasciatelo. Questa spia si accende sul quadro della strumentazione.

### **Luce antinebbia posteriore**

Le luci antinebbia anteriori e le luci di posizione o anabbaglianti devono essere accese.

Ruotate l'anello **5** della levetta **1** fino a portare il relativo simbolo in corrispondenza del riferimento **4**, quindi rilasciatelo. Questa spia si accende sul quadro della strumentazione.

Non dimenticate di spegnere questa luce quando non è più necessaria, al fine di non infastidire gli altri automobilisti.

### **Spegnimento delle luci antinebbia**

Ruotate nuovamente l'anello **5** per riportare il riferimento **4** davanti al simbolo corrispondente alla luce che si vuole spegnere.

Lo spegnimento delle luci esterne o il disinserimento del contatto comporta lo spegnimento delle luci antinebbia anteriori e posteriori.

## REGOLAZIONE DEI FARI (1/2)

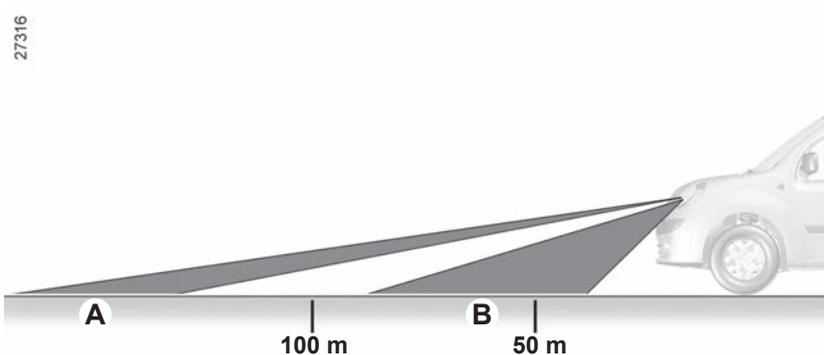


La rotellina zigrinata **1** consente di regolare l'altezza dei fari in funzione del carico.

Ruotate la rotellina zigrinata **1** verso il basso per abbassare i fari e verso l'alto per alzarli.

A vuoto, la rotellina zigrinata **1** deve essere su 0.

Quando il veicolo è parzialmente o totalmente carico, l'altezza dei fari deve essere regolata per illuminare la strada tra 50 e 100 metri. Utilizzate quindi le posizioni da 1 a 4 della rotellina zigrinata.

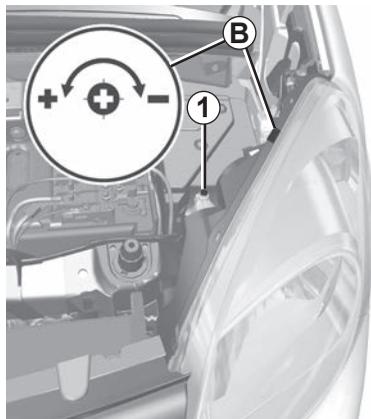


**A** Regolazione non corretta: illuminate troppo in profondità e rischiate di abbagliare. Ruotate la rotellina zigrinata verso il basso per variare l'inclinazione del faro.

**B** Regolazione corretta: la portata massima del faro è compresa tra 50 e 100 metri.

## REGOLAZIONE DEI FARI (2/2)

In caso di guida a sinistra con un veicolo dotato di posto di guida a sinistra (o viceversa), è obbligatorio regolare temporaneamente le luci per il tempo di permanenza.



38494

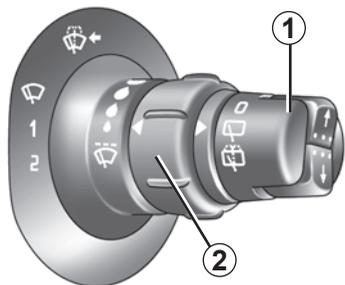
### Regolazione temporanea

Aprire il cofano motore e individuare la stampigliatura **B** vicino a uno dei fari anteriori.

Per ogni faro ruotare la vite **1** di un quarto di giro verso il - con uno strumento tipo cacciavite per abbassare i fari.

Una volta terminata la permanenza tornare alla posizione originaria: ruotare la vite **1** di un quarto di giro verso il + per alzare i fari.

# TERGIVETRO, LAVAVETRO ANTERIORE (1/2)



## Terigvetro anteriore

Con contatto inserito, azionate la levetta nel piano del volante **1**:

### A Arresto

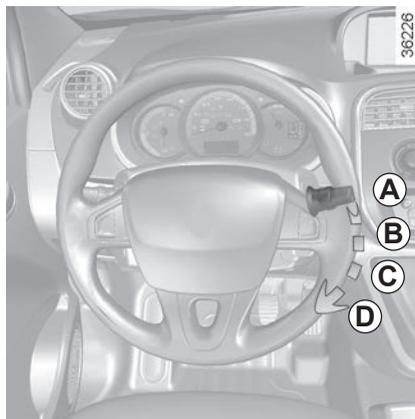
### B Funzionamento intermittente

Tra una passata e l'altra, le spazzole si fermano per alcuni secondi. È possibile modificare il tempo tra due passate ruotando l'anello **2**.

### C Funzionamento continuo e lento

### D Funzionamento continuo e rapido

27259



## Particolarità

**Durante la guida**, ad ogni arresto del veicolo si riduce la velocità del tergivetro. Da un funzionamento continuo rapido, passate ad un funzionamento continuo lento. Non appena il veicolo riparte, il tergivetro torna alla velocità di funzionamento selezionata inizialmente.

Qualsiasi intervento sulla levetta **1** è prioritario ed annulla l'automatismo.

In caso di blocco fisico (parabrezza gelato e così via) il sistema interrompe automaticamente l'alimentazione del tergivetro.

## Funzionamento tergivetro automatico

(a seconda della versione del veicolo)

A motore avviato, azionate la levetta **1**.

### A Arresto

### B Funzione tergivetro automatico

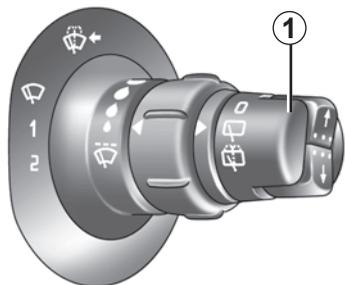
In questa posizione il sistema rileva la presenza di acqua sul parabrezza e aziona il tergivetro alla velocità di funzionamento più adatta. È possibile modificare la soglia di azionamento ed il tempo tra una passata e l'altra ruotando l'anello **2**.

**Nota:** in presenza di nebbia o in caso di nevicata, la tergitura automatica non è sistematica ed è ad opera del conducente.

### C Funzionamento continuo e lento

### D Funzionamento continuo e rapido

## TERGIVETRO, LAVAVETRO ANTERIORE (2/2)



### Lavavetro anteriore

**Con contatto inserito**, tirate la levetta **1** verso di voi.

Una breve azione attiva, oltre al lavavetro, una passata dei tergivetri.

Una pressione prolungata attiva, oltre al lavavetro, tre passate consecutive, dopo alcuni secondi, una quarta.

In caso di neve o ghiaccio, pulite il parabrezza (compresa la zona centrale situata dietro il retrovisore interno) prima di attivare i tergivetri (rischio di surriscaldamento del motore).



Prima di qualsiasi azione sul parabrezza (lavaggio del veicolo, sbrinamento, pulizia del parabrezza, ...) portate la levetta **1** in posizione **A** (arresto).

**Rischio di ferite e/o di danneggiamenti.**

### Efficacia della spazzola del tergivetro

Controllate lo stato delle spazzole del tergivetro. La sua durata dipende da voi:

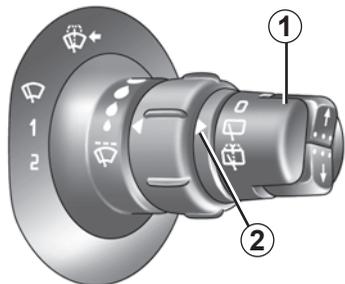
- deve rimanere pulita: pulire regolarmente la spazzola e il lunotto con acqua saponata;
- non utilizzatela quando il lunotto è asciutto;
- staccatela dal lunotto se non viene utilizzata da tempo.

Sostituire le spazzole dei tergivetri non appena la loro efficacia diminuisce: circa una volta l'anno (consultare il paragrafo «Spazzole dei tergivetri» del capitolo 5).

### Precauzioni relative all'uso dei tergivetri

- In caso di neve o ghiaccio, pulire il lunotto prima di attivare i tergivetri (rischio di surriscaldamento del motore);
- verificare che nessun oggetto trasportato interferisca con la spazzola del tergivetro in movimento.

# TERGIVETRO, LAVAVETRO POSTERIORE



27259

## Tergicristallo posteriore ad intermittenza in funzione della velocità (a seconda della versione del veicolo)

Ruotate l'estremità della levetta **1** fino a portare il simbolo in corrispondenza del punto di riferimento **2**.

La frequenza di funzionamento varia a seconda della velocità.

### Particolarità

Se i tergicristalli anteriori funzionano quanto inserite la retromarcia, il tergicristallo posteriore si mette a funzionare ad intermittenza.



## Tergi/lavavetro posteriore

(a seconda della versione del veicolo)

Ruotate l'estremità della levetta **1** fino a portare il simbolo in corrispondenza del punto di riferimento **2**.

Quando lasciate la levetta, questa torna alla posizione tergicristallo posteriore.

Non utilizzate il braccio del tergicristallo per aprire o chiudere lo sportello del bagagliaio.



Prima di qualsiasi azione sul lunotto (lavaggio del veicolo, sbrinamento, pulizia, ecc.) portate la levetta **1** in posizione di arresto.

**Rischio di lesioni e/o di danni al veicolo.**

## Efficacia della spazzola del tergicristallo

Controllate lo stato delle spazzole del tergicristallo. La sua durata dipende da voi:

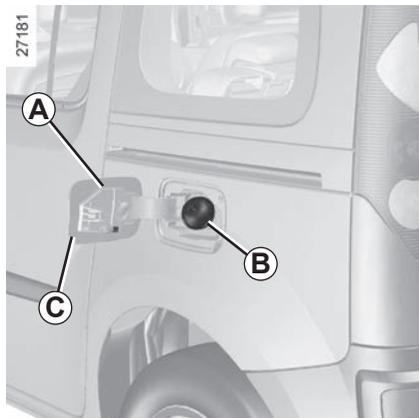
- deve rimanere pulita: pulire regolarmente la spazzola e il lunotto con acqua saponata;
- non utilizzatela quando il lunotto è asciutto;
- staccatela dal lunotto se non viene utilizzata da tempo.

Sostituire le spazzole dei tergicristalli non appena la loro efficacia diminuisce: circa una volta l'anno (consultare il paragrafo «Spazzole dei tergicristalli» del capitolo 5).

## Precauzioni relative all'uso dei tergicristalli

- In caso di neve o ghiaccio, pulire il lunotto prima di attivare i tergicristalli (rischio di surriscaldamento del motore);
- verificare che nessun oggetto trasportato interferisca con la spazzola del tergicristallo in movimento.

# SERBATOIO DEL RISCALDAMENTO ADDIZIONALE



**Capienza utile del serbatoio: 13 litri** circa.

Per aprire lo sportellino del serbatoio, inserite il dito nella fessura **C**.

Utilizzate la chiave di contatto per aprire il tappo **B**.



Non mettere in funzione il riscaldamento addizionale in fase di riempimento del serbatoio del carburante.

## Qualità del carburante

**Utilizzate gasolio** che rispetti le norme in vigore specifiche per ogni paese e **tassativamente** conforme alle indicazioni riportate sull'etichetta posta sullo sportellino **A**.

Dopo un periodo prolungato di inutilizzo del riscaldamento addizionale, è possibile che vengano emessi odori di carburante e fumo.



## Odore persistente di carburante

Se sentite un odore persistente di carburante procedete nel modo seguente:

- fermatevi compatibilmente con le condizioni del traffico e disinserite il contatto;
- azionate le luci di segnalazione pericolo e fate scendere tutti gli occupanti del veicolo allontanandoli dalla zona di circolazione;
- rivolgetevi alla Rete del marchio.

## Rifornimento gasolio

- Introdurrete la pistola e prima di azionare la pistola per riempire il serbatoio spingetela **fino in fondo** (in caso contrario rischiate di essere spruzzati).
- Mantenete la pistola in questa posizione per tutta la durata del rifornimento.

Se effettuate il pieno, dopo il primo arresto automatico è possibile fare al massimo ancora due scatti, ciò per mantenere vuoto il volume d'espansione all'interno del serbatoio.



## Tappo del serbatoio: è specifico.

Se dovete sostituirlo, assicuratevi che sia dello stesso tipo di quello d'origine. Rivolgetevi alla Rete del marchio. Non avvicinate il tappo ad una fiamma o fonte di calore.

Non lavare il contorno del tappo della benzina con un pulitore ad alta pressione.

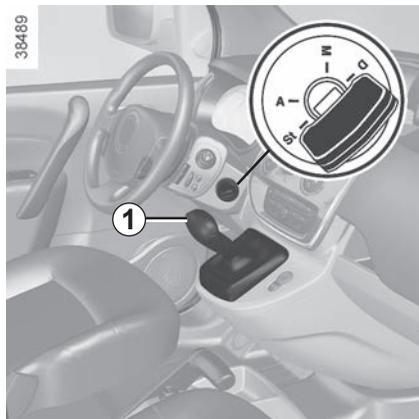


# **Capitolo 2: La guida**

## ***(consigli d'uso per il risparmio e il rispetto dell'ambiente)***

Avviamento, spegnimento del motore . . . . .	2.2
Comando del cambio. . . . .	2.4
Freno a mano . . . . .	2.6
Consiglio di guida, guida ecologica . . . . .	2.7
Range veicolo: consigli . . . . .	2.9
Ambiente . . . . .	2.11
Avvisatore di perdita di pressione degli pneumatici. . . . .	2.12
Dispositivi di correzione e di assistenza alla guida . . . . .	2.16
Limitatore di velocità . . . . .	2.19
Regolatore di velocità . . . . .	2.22
Parcheggio assistito . . . . .	2.26
Telecamera di retromarcia . . . . .	2.28

## AVVIAMENTO, SPEGNIMENTO DEL MOTORE (1/2)



### Posizione «Stop e bloccasterzo» St

Per sbloccare lo sterzo, agite senza forzare sulla chiave ed il volante.

Per bloccare lo sterzo, togliete la chiave e girate il volante fino allo scatto del bloccasterzo.

### Posizione «Accessori» A

A contatto disinserito, gli eventuali accessori (autoradio...) continuano a funzionare.

### Posizione «Marcia» M

Il contatto è inserito.

### Posizione «Avviamento» D

#### Avviamento del motore

- Mettete la leva **1** unicamente in posizione **P**;
- mettete la chiave in posizione **D** e rilasciatela.

La spia inizia a lampeggiare sul quadro della strumentazione contemporaneamente all'emissione di un segnale acustico. Non appena la spia rimane accesa in modo fisso e il segnale acustico cessa, il veicolo è pronto alla messa in marcia.

L'avviamento del veicolo può essere effettuato solo se il cavo di carica è scollegato dal veicolo.

Il veicolo può essere avviato solo se la leva del cambio è su **P**. Per maggiori informazioni consultate il paragrafo «Comando di velocità» del capitolo 2.

## AVVIAMENTO, SPEGNIMENTO DEL MOTORE (2/2)

### Spegnimento del motore

Con il motore avviato, riportate la chiave in posizione «Stop» **St**. La spia  si spegne.



Non disinserite mai il contatto prima dell'arresto effettivo del veicolo, lo spegnimento del motore comporta l'eliminazione delle varie assistenze: servofreni, servosterzo... e dei dispositivi di sicurezza passiva quali airbags, pretensionatori.



### **Responsabilità del conducente all'arresto o allo spegnimento del veicolo**

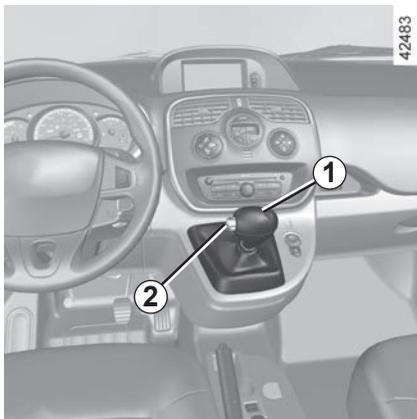
Non lasciate mai il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave e un bambino o un animale, anche per un breve lasso di tempo.

Infatti, questi potrebbero mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone avviando il motore, azionando dispositivi come gli alzacristalli o addirittura bloccare le porte.

Inoltre con tempo caldo e/o soleggiato la temperatura interna dell'abitacolo aumenta molto rapidamente.

**RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI.**

# COMANDO DI VELOCITÀ (1/3)



Il suo funzionamento è simile a quello del cambio automatico.

## Leva del cambio 1

Il display **A** sul quadro della strumentazione indica al punto **3** la posizione della leva del cambio.

- P** : stazionamento
- R** : retromarcia
- N** : folle
- D** : marcia avanti

33484

**A**



**3**

## Accensione

Con il piede premuto sul pedale del freno e la leva del cambio **1** posizionata su **P**, inserite il contatto.

Avviate il motore.

Per spostare la leva dalla posizione **P**, è necessario premere il pedale del freno prima di premere il pulsante di sbloccaggio **2**.

Con piede premuto sul pedale del freno (la spia  sul display **A** si spegne), spostate la posizione **P**.

**La leva può essere posizionata su D o R esclusivamente a veicolo fermo, con pedale del freno premuto e pedale dell'acceleratore rilasciato.**

## Guida

Spostate la leva **1** in posizione **D**.

## Partenza in salita

Per una partenza in salita, in particolare dopo una carica completa della batteria di trazione e durante i primi chilometri, vi consigliamo di utilizzare il freno a mano.

Durante la guida, premete più o meno energicamente il pedale dell'acceleratore a seconda della velocità desiderata.

## Retromarcia

Spostate la leva **1** in posizione **R**.

Le luci di retromarcia si illuminano quando è innestata la retromarcia (chiave in posizione di contatto).

Il veicolo può essere acceso solo se il selettore di velocità è in posizione **P**.

L'avviamento del veicolo può essere effettuato solo se il cavo di carica è scollegato dal veicolo.

## COMANDO DI VELOCITÀ (2/3)

### Parcheggio del veicolo

Quando il veicolo è fermo, tenendo sempre il piede sul freno, spostare la leva in posizione **P**: il cambio è in folle e le ruote motrici vengono bloccate meccanicamente dalla trasmissione.

**Tirate il freno a mano.**

La marcia **P** deve essere innestata solo a veicolo fermo.



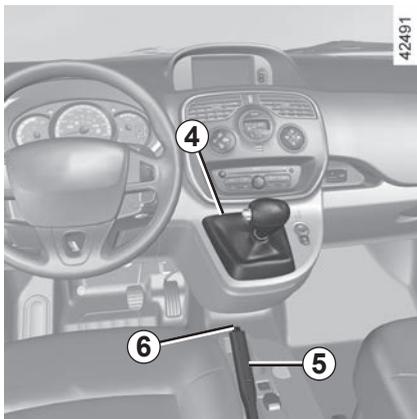
In caso di urto sull'infrastruttura del veicolo durante una manovra (ad esempio: contatto con un paracarro, un marciapiede o altri tipi di arredo urbano) potreste danneggiare il veicolo (ad esempio: deformazione di un asse), il circuito elettrico o la batteria di trazione.

Non toccate gli elementi del circuito o eventuali perdite o liquidi.

Per evitare qualsiasi rischio di incidente, fate controllare al più presto il vostro veicolo da un Rappresentante del marchio.

**Rischio di lesioni gravi o di scarica elettrica con conseguenze anche mortali.**

## COMANDO DI VELOCITÀ (3/3)/FRENO A MANO



**Quando è attivato**, qualora la leva sia bloccata in **P**, premere la levetta del cambio. È possibile liberare la leva del cambio manualmente. Per fare ciò, sganciare il coperchio alla base della leva e premere contemporaneamente il riferimento **4** e sul pulsante di sbloccaggio **6** sulla leva.

### Freno a mano

#### Per allentarlo

Tirate leggermente la leva **5** verso l'alto, premete il pulsante **6** e accompagnate la leva in basso.

#### Per serrarlo

Tirate verso l'alto, verificate che il veicolo sia ben immobilizzato.



Durante la guida, verificate che il freno a mano sia completamente allentato (spia rossa spenta): rischio di surriscaldamento ed anche di danneggiamento.



A veicolo fermo, in funzione della pendenza e/o del carico del veicolo, può essere necessario aumentare il serraggio di altri due scatti e innestare la posizione **P P**.

## CONSIGLI DI GUIDA, GUIDA ECOLOGICA (1/2)

L'autonomia del veicolo dipende dalle condizioni di utilizzo del veicolo, dagli equipaggiamenti e dallo stile di guida del conducente. Per ottimizzare i consumi energetici, consultate i consigli di seguito.

A seconda del veicolo, avete a disposizione diverse funzioni che vi consentono di ridurre il consumo di energia:

- la modalità ECO attivata tramite il pulsante ECO;
- econometro.

### Modalità ECO

La funzione ECO ottimizza l'autonomia del veicolo limitando le prestazioni del motore. Essa agisce su alcuni utilizzatori del veicolo (riscaldamento, climatizzazione, servosterzo, ecc.) e su alcune operazioni di guida (accelerazione, regolatore di velocità, decelerazione ecc.).



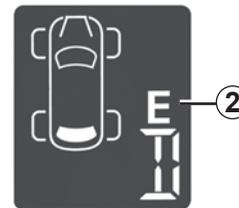
#### Attivazione della funzione

Premete il tasto **1**.

La spia **2** si accende sul quadro della strumentazione e la spia integrata al tasto si illumina.

Durante la guida è possibile uscire temporaneamente dalla modalità ECO per migliorare le prestazioni del motore. Per farlo, premete con decisione e a fondo il pedale dell'acceleratore.

33485



La modalità ECO si riattiva non appena si rilascia il pedale dell'acceleratore.

#### Disattivazione della funzione

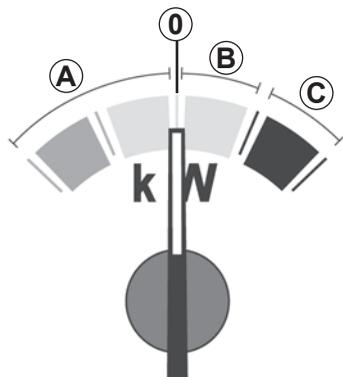
Premete il tasto **1**.

La spia **2** e la spia integrata al tasto si spengono.

Ad ogni attivazione o disattivazione della modalità ECO, la funzione regolatore di velocità entra in stand-by. Consultate il paragrafo «Regolatore/limitatore di velocità»: funzione regolatore» del capitolo 2.

## CONSIGLI DI GUIDA, GUIDA ECOLOGICA (2/2)

33479



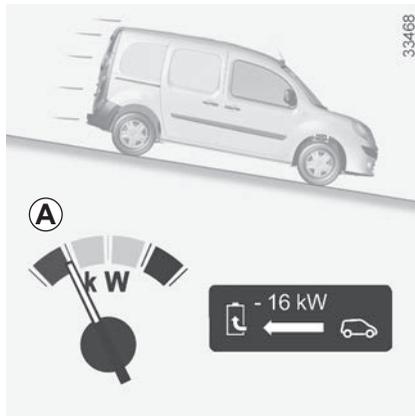
### Econometro

(sul quadro della strumentazione)

L'econometro vi consente di conoscere in tempo reale il consumo o recupero di energia del veicolo.

#### Zona di utilizzo A «recupero di energia»

Durante la guida, quando sollevate il piede dal pedale dell'acceleratore o quando premete il pedale del freno, in fase di decelerazione, il motore genera corrente elettrica che viene utilizzata per frenare il veicolo e ricaricare la batteria di trazione.



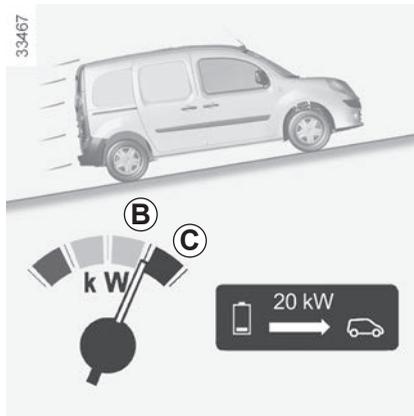
33468

### Particolarità del recupero di energia

Il motore genera un freno motore più efficace di un veicolo con motore termico. Dopo la completa ricarica della batteria di trazione e durante i primi chilometri di utilizzo del veicolo, il freno motore è in una condizione temporanea di ridotta efficacia. La guida dovrà essere adattata di conseguenza.

#### Zona di utilizzo 0 «Neutro»

Indica un consumo nullo.



33467

### Zona di utilizzo B «consumo consigliato»

La batteria di trazione fornisce l'energia elettrica necessaria al motore per lo spostamento del veicolo.

### Zona di utilizzo C «consumo sconsigliato»

Indica un consumo elevato di energia.

## AUTONOMIA DEL VEICOLO: consigli (1/2)

In base all'uso reale, l'autonomia del veicolo elettrico varia in base a diversi fattori che possono in parte essere tenuti sotto controllo per migliorare l'autonomia in modo non trascurabile.

Questi fattori sono:

- la velocità e lo stile di guida;
- il profilo della strada;
- il livello della temperatura;
- i pneumatici;
- il carico del veicolo.

L'attivazione della modalità ECO consente inoltre al veicolo di considerare automaticamente tutti gli utilizzatori di elettricità (potenza motore ecc.) al fine di ridurre al massimo i consumi. Consultate il paragrafo "Guida ECO" del capitolo 2.

### La velocità e lo stile di guida

Una velocità elevata riduce l'autonomia del veicolo.

La guida «sportiva» diminuisce l'autonomia del veicolo: optate per uno stile di guida «dolce».

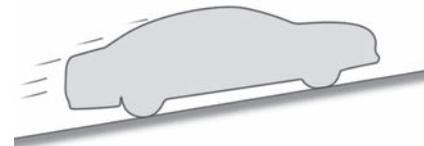
34630



### Consigli:

- guidate a velocità costante;
- adattare la guida in modo da evitare un eccessivo consumo di energia. Consultare il paragrafo "Econometro" nel capitolo 2;
- al fine di recuperare energia, prevedere l'andamento del traffico e sollevare il piede dal pedale dell'acceleratore in anticipo. Consultare il paragrafo "Econometro" nel capitolo 2;
- usare la modalità ECO per impostazione predefinita "funzione modalità ECO" nella sezione 2).

34628



### Il profilo della strada

In salita, piuttosto che tentare di mantenere la stessa velocità, evitare di accelerare più che nella guida normale: mantenete la stessa posizione del piede sull'acceleratore.

## AUTONOMIA DEL VEICOLO: consigli (2/2)

34629

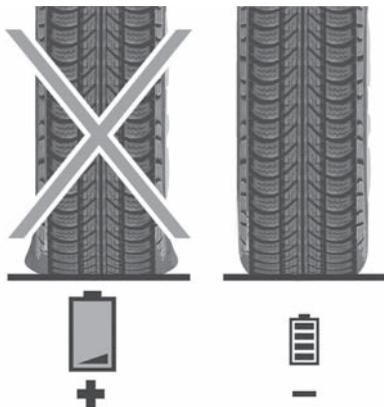


### Il livello della temperatura

L'utilizzo del riscaldamento o della climatizzazione riduce l'autonomia del veicolo.

Prima di utilizzare il veicolo, optate per la modalità di programmazione dell'aria condizionata per preservare l'autonomia del veicolo (consultate il paragrafo "Riscaldamento, aria condizionata: programmazione" nel capitolo 3).

Durante la guida, riducete al minimo l'uso del riscaldamento o dell'aria condizionata e favorite il ricorso al riscaldamento addizionale (consultate il paragrafo «Riscaldamento addizionale» nel capitolo 3).



### I pneumatici

Una pressione insufficiente può far aumentare il consumo di energia. Rispettate le pressioni di gonfiaggio dei pneumatici consigliate per il vostro veicolo.

In caso di sostituzione, montate preferibilmente pneumatici della stessa marca, misura, tipologia e struttura di quelli montati come primo equipaggiamento. L'utilizzo di pneumatici non consigliati riduce notevolmente l'autonomia del veicolo.

Consultare il paragrafo "Pressione di gonfiaggio degli pneumatici" del capitolo 4.

### Il carico del veicolo

Evitate ogni carico inutile a bordo del veicolo.

## AMBIENTE

Il vostro veicolo è stato progettato con la volontà di rispettare **l'ambiente** per tutto il suo ciclo di vita: dalla fabbricazione, all'utilizzo fino alla fine della sua durata di esercizio.

### Fabbricazione

La fabbricazione del vostro veicolo è stata effettuata presso uno stabilimento industriale che applica procedure avanzate volte alla riduzione degli impatti ambientali nei confronti degli abitanti e della natura delle zone circostanti (riduzione dei consumi di acqua e di energia, dei disturbi visivi e acustici, delle emissioni atmosferiche e acquose, smaltimento e valorizzazione dei rifiuti).

### Contribuite anche voi al rispetto dell'ambiente

- I pezzi usati e sostituiti in occasione degli interventi di manutenzione periodica (batteria, filtro dell'aria, pile e così via) devono essere consegnati ai consorzi di raccolta specializzati.
- Il veicolo da rottamare va consegnato ai centri tecnici omologati che lo riciclano.
- In ogni caso, è necessario rispettare le vigenti disposizioni legali.

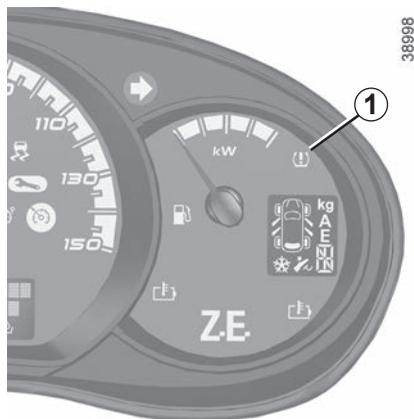
### Ricircolo

Il vostro veicolo è riciclabile all'85 % e valorizzabile al 95 %.

Per raggiungere tali obiettivi, numerosi pezzi del veicolo sono stati progettati in modo da consentirne il riciclaggio. Le strutture e i materiali sono stati particolarmente studiati per facilitare lo smontaggio di questi componenti e il loro trattamento nelle filiere specifiche.

Allo scopo di preservare le risorse delle materie prime, questo veicolo integra numerosi pezzi in materie plastiche riciclate o in materiali rinnovabili (materiali vegetali o animali come cotone o lana).

# AVVISATORE DI PERDITA DI PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI (1/4)



Se presente nel veicolo, questo sistema avverte il conducente dell'eventuale perdita di pressione di uno o più pneumatici.

## Principio di funzionamento

Ogni ruota (tranne quella di scorta) comporta un sensore inserito nella valvola di gonfiaggio che misura a intervalli regolari, durante la guida, la pressione del pneumatico.

La spia  1 rimane accesa in modo fisso per avvertire il conducente in caso di pressione insufficiente (ruota sgonfia, ruota forata, ecc.).

## Reinizializzazione del valore di riferimento della pressione degli pneumatici

Questa operazione deve essere effettuata:

- quando la pressione di riferimento degli pneumatici deve essere modificata per essere adattata alle condizioni di impiego (a vuoto, sotto carico, guida in autostrada ...);
- dopo una rotazione della ruota (questa pratica è tuttavia sconsigliata);
- dopo la sostituzione di una ruota.

Questa operazione deve essere sempre effettuata dopo un controllo a freddo della pressione di gonfiaggio dei quattro pneumatici.

La pressione di gonfiaggio deve corrispondere all'impiego corrente del veicolo (a vuoto, sotto carico, guida in autostrada ...).

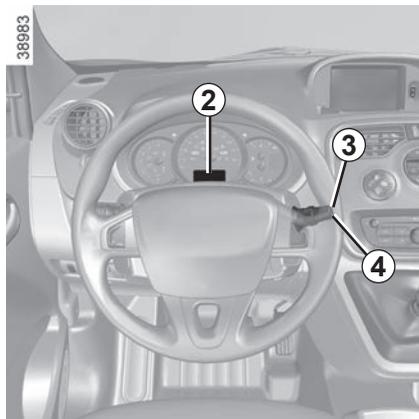


Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida.

Tuttavia questa funzione non può sostituirsi al conducente. Quindi non esime quest'ultimo dalla normale vigilanza e dalla responsabilità in caso d'incidente.

Verificate la pressione dei pneumatici, compresa la ruota di scorta, una volta al mese.

## AVVISATORE DI PERDITA DI PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI (2/4)



### Procedura di reinizializzazione

Con il contatto inserito, a seconda del veicolo:

- esercitate delle pressioni brevi sul tasto **3** o **4** per selezionare la funzione «PRESS. PNEUM ACQUISIZ.» sul display **2**;
- esercitate una pressione lunga (3 secondi circa) su uno dei pulsanti **3** o **4** per avviare l'inizializzazione.

La visualizzazione del messaggio «ACQUISIZ. PP ATTIVA» per circa cinque secondi indica che la richiesta di reinizializzazione del valore di riferimento della pressione degli pneumatici è stata presa in considerazione.

Oppure

- esercitate delle pressioni brevi sul tasto **3** per selezionare la funzione «SEt PP» sul display **2**;
- esercitate una pressione lunga (3 secondi circa) sul tasto **3** per avviare l'inizializzazione. Il lampeggiamento per circa cinque secondi, seguito dall'accensione fissa del messaggio «SEt PP», indica che la richiesta di reinizializzazione del valore di riferimento della pressione degli pneumatici è stata presa in considerazione.

La reinizializzazione si effettua dopo alcuni minuti di guida.

**Nota:** la pressione di riferimento degli pneumatici non può essere inferiore a quella consigliata e indicata sul telaio della portiera.

# AVVISATORE DI PERDITA DI PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI (3/4)

## Display

Il display **2** sul quadro della strumentazione vi segnala eventuali anomalie di gonfiaggio (ruota sgonfia, ruota forata, ecc.).

### PRES. GOMME DA REGISTRARE

La spia  rimane accesa in modo fisso e, a seconda del veicolo, compare il messaggio «PRES. GOMME DA REGISTRARE».

Essi indicano che almeno una ruota è sgonfia.

Controllate e regolate, se necessario, la pressione delle quattro ruote a

freddo. La spia  si spegne dopo alcuni minuti di guida.

La perdita improvvisa di pressione di uno pneumatico (scoppio di uno pneumatico ...) potrebbe non essere rilevata dal sistema.

## FORATURA

La spia  si accende fissa insieme a un segnale acustico e, a seconda del veicolo, al messaggio «FORATURA».

Questo messaggio è accompagnato dalla spia .

Indicano che almeno una delle due ruote è forata o molto sgonfia. Sostituirela o rivolgetevi alla Rete del marchio se è forata. Rigonfiate lo pneumatico se è sgonfio.



La spia  vi impone, per la vostra sicurezza, di fermarvi tassativamente e subito compatibilmente con le condizioni del traffico.

## SENSORI PNEUM. CONTROLLARE

La spia  lampeggia per alcuni secondi, poi si accende fissa e, a seconda del veicolo, compare il messaggio «SENSORI PNEUM. CONTROLLARE».

Questo messaggio è accompagnato dalla spia .

Indicano che almeno una delle ruote non è dotata di sensori (per esempio la ruota di scorta). Negli altri casi rivolgetevi alla Rete del marchio.

## AVVISATORE DI PERDITA DI PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI (4/4)

### Nuova regolazione della pressione degli pneumatici

Le pressioni devono essere regolate a freddo (consultate l'etichetta situata sul lato della porta conducente).

Se la verifica della pressione non può essere effettuata su pneumatici freddi, occorre considerare un aumento della pressione di **0,2-0,3 bar (3 PSI)**.

**Non bisogna mai sgonfiare un pneumatico caldo.**

### Sostituzione di ruote/pneumatici

Il sistema richiede l'uso di equipaggiamenti specifici (ruote, pneumatici, coppe ruote, ecc.). Consultate il paragrafo «Pneumatici» del capitolo 5.

Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio per la sostituzione dei pneumatici e per conoscere gli accessori compatibili con il sistema e disponibili nella rete del marchio: l'utilizzo di qualsiasi altro accessorio potrebbe pregiudicare il corretto funzionamento del sistema.

### Ruota di scorta

Quando il veicolo ne è dotato, la ruota di scorta non dispone di sensori. Se la ruota di scorta è montata sul veicolo,

la spia  lampeggia per alcuni secondi poi si accende fissa insieme alla spia . A seconda del veicolo, il messaggio «SENSORI PNEUM. CONTROLLARE» compare sul quadro della strumentazione.

### Bombolette spray per la riparazione dei pneumatici e kit di gonfiaggio

Per la specificità delle valvole, utilizzate esclusivamente equipaggiamenti omologati dalla rete del marchio. Consultate il paragrafo «Kit di gonfiaggio degli pneumatici» del capitolo 5.

## DISPOSITIVI DI CORREZIONE E DI ASSISTENZA ALLA GUIDA (1/3)

A seconda della versione del veicolo, possono essere costituiti:

- dall'ABS (antibloccaggio delle ruote);
- dal controllo dinamico della guida (ESC) con controllo del sottosterzo e sistema di controllo della trazione;
- dall'assistenza alla frenata d'emergenza;
- dalla partenza assistita in salita.



Queste funzioni costituiscono un contributo supplementare alla sicurezza in condizioni di guida critiche permettendo di adattare il comportamento del veicolo alla traiettoria di guida impostata dal conducente.

Tuttavia, le funzioni non possono sostituirsi al conducente. **Né permettono di ignorare i limiti di guida del veicolo incitandovi ad andare più veloci.** Di conseguenza, non vi esimono in nessun caso dalla vigilanza di guida normale e dalle responsabilità in caso di incidente (il conducente deve sempre prestare massima attenzione alle situazioni improvvise che possono verificarsi nella circolazione stradale).

### ABS (antibloccaggio delle ruote)

In caso di frenata brusca, l'ABS permette di evitare il bloccaggio delle ruote, e quindi di gestire la distanza d'arresto e di mantenere il controllo del veicolo.

In queste condizioni, è possibile compiere manovre tenendo premuto a fondo il pedale del freno. Inoltre, questo sistema permette di ottimizzare le distanze d'arresto soprattutto su fondo stradale sdruciolevole (fondo bagnato, ...).

Ogni attivazione del dispositivo si manifesta con un tremolio del pedale del freno. L'ABS non permette in alcun caso di migliorare le prestazioni «fisiche» legate all'aderenza tra pneumatico e fondo stradale. Le regole di prudenza devono essere **tassativamente** rispettate (distanza di sicurezza tra i veicoli, ecc.).

In caso di emergenza, si consiglia di applicare sul pedale una **pressione forte e continua**. Non è necessario agire con pressioni ripetute (pom-paggio). L'ABS modulerà lo sforzo applicato nell'impianto freni.

### Anomalie di funzionamento:

- se durante la guida la spia  compare sul quadro della strumentazione, **la frenata è sempre garantita**;
- se le spie  e  compaiono sul quadro della strumentazione, **questo indica un'anomalia dell'impianto freni**.

In tal caso, l'ABS, l'ESC e l'assistenza alla frenata d'emergenza sono altrettanto disattivati e, a seconda del veicolo, i messaggi "ABS controllare", "CONTROLLARE FRENI" e "ESC controllare" compaiono sul quadro della strumentazione.

Rivolgetevi alla Rete del marchio.



I freni continuano a funzionare. Tuttavia, **è pericoloso frenare bruscamente** e per questo motivo è necessario fermarsi immediatamente, compatibilmente con le condizioni del traffico. Rivolgetevi alla Rete del marchio.

## DISPOSITIVI DI CORREZIONE E DI ASSISTENZA ALLA GUIDA (2/3)

### Controllo dinamico della stabilità ESC con controllo del sottosterzo e sistema di controllo della trazione

#### Controllo dinamico della stabilità ESC

Questo sistema contribuisce a mantenere il controllo del veicolo nelle situazioni di guida «critiche» (evitare un ostacolo, perdita di aderenza in curva...).

#### Principio di funzionamento

Un sensore nel volante riconosce la traiettoria di guida impostata dal conducente.

Altri sensori sparsi nel veicolo misurano la traiettoria reale.

Il sistema confronta la volontà del conducente alla traiettoria effettiva del veicolo correggendo quest'ultima, se necessario, frenando alcune ruote e/o riducendo la potenza del motore, in caso di attivazione del sistema la spia



lampeggia sul quadro della strumentazione.

#### Controllo del sottosterzo

Questo sistema ottimizza l'azione dell'ESC in caso di marcato sottosterzo (perdita di aderenza dell'avantreno).

#### Sistema di controllo della trazione

Questo sistema limita lo slittamento delle ruote motrici e contribuisce al controllo del veicolo nelle partenze, in accelerazione o in decelerazione.

#### Principio di funzionamento

Grazie alla presenza di sensori nelle ruote, il sistema misura e confronta ad ogni istante la velocità di rotazione delle ruote motrici rilevando immediatamente la perdita di aderenza. Se una ruota comincia a slittare, il sistema fa intervenire i freni fino al ristabilimento della motricità compatibile con il livello di aderenza della ruota.

Il sistema agisce anche sul regime del motore adattandolo alle condizioni di aderenza delle ruote, indipendentemente dall'intervento del conducente sul pedale dell'acceleratore.

#### Anomalia di funzionamento

Quando l'impianto rileva un'anomalia di funzionamento, sul quadro della strumentazione compare il messaggio «ESC controllare» accompagnato dall'accensione della spia . In questo caso, l'ESC e il sistema di controllo della trazione sono disattivati.

Rivolgetevi alla Rete del marchio.

## DISPOSITIVI DI CORREZIONE E DI ASSISTENZA ALLA GUIDA (3/3)

### Assistenza alla frenata d'emergenza

Si tratta di un sistema complementare all'ABS che permette di ridurre gli spazi di frenata del veicolo.

#### Principio di funzionamento

Il sistema permette di rilevare una situazione di frenata d'emergenza. In tal caso, il servofreno sviluppa la potenza massima di frenata facendo intervenire così il sistema ABS.

L'intervento dell'ABS perdura finché non si rilascia il pedale del freno.

#### Le luci di stop si accendono

A seconda del veicolo, queste luci possono accendersi quando si rallenta bruscamente.

### Anomalia di funzionamento

Quando il sistema rileva un'anomalia di funzionamento, sul quadro della strumentazione compare il messaggio «IMPIANTO FRENI GUASTO» accompagnato dall'accensione della spia . Rivolgetevi alla Rete del marchio.

### Assistenza alla partenza in salita

A seconda della pendenza, il sistema assiste il conducente quando si affronta una salita. Impedisce al veicolo di indietreggiare, in base alla pendenza, intervenendo sul serraggio automatico dei freni, quando il conducente alza il piede dal pedale del freno per azionare l'acceleratore.

#### Funzionamento del sistema

Funziona esclusivamente quando la leva del cambio non si trova in folle e quando il veicolo è completamente fermo (pressione del pedale del freno).

Il sistema tiene fermo il veicolo per circa **2 secondi**. In seguito, i freni si allentano progressivamente (il veicolo procede in funzione della pendenza).



Il sistema di assistenza alla partenza in salita non può totalmente impedire al veicolo di indietreggiare in tutti i casi (forti pendenze...).

Il conducente può comunque azionare il pedale del freno e impedire quindi al veicolo di indietreggiare o di avanzare.

L'assistenza alla partenza in salita non deve essere usata per un arresto prolungato: usate il pedale del freno.

Questa funzione non è concepita per immobilizzare il veicolo in maniera permanente.

Se necessario, usate il pedale del freno per fermare il veicolo.

Il conducente deve prestare particolare attenzione ai fondi sdruciolevoli o poco aderenti e/o in salita.

**Pericolo di gravi lesioni.**

# LIMITATORE DI VELOCITÀ (1/3)



Il limitatore di velocità è una funzione che vi consente di non oltrepassare una determinata velocità di guida, da voi impostata che prende il nome di **limite di velocità**.



## Comandi

- 1 Interruttore generale di On/Off.
- 2 Attivazione, memorizzazione e aumento del limite di velocità (+).
- 3 Diminuzione del limite di velocità (-).
- 4 Messa in stand-by della funzione (con memorizzazione del limite di velocità) (O).
- 5 Attivazione con richiamo del limite di velocità memorizzato (R).



## Attivazione

Premete il tasto **1** lato . La spia  di colore arancione si accende sul quadro della strumentazione e il messaggio «LIMITATORE» compare accompagnato da trattini per indicare che il limitatore di velocità è attivo e in attesa di registrare un limite di velocità. Per registrare la velocità corrente, premete l'interruttore **2** (+): il limite di velocità sostituisce i trattini. La velocità minima registrata sarà di 30 km/h.

## LIMITATORE DI VELOCITÀ (2/3)



### Guida

Quando è stata memorizzata una velocità, fintanto che questa velocità non viene raggiunta, la guida è simile a quella di un veicolo non equipaggiato del limitatore di velocità.

Una volta raggiunto tale limite, agendo sul pedale dell'acceleratore non si potrà superare la velocità programmata, tranne nei casi d'emergenza (consultate il paragrafo «Superamento del limite di velocità»).

### Variazione del limite di velocità

Potete variare la velocità limitata agendo con pressioni successive:

- sul tasto **2 (+)** per aumentare la velocità;
- sul tasto **3 (-)** per diminuire la velocità.

### Superamento della velocità impostata

In ogni momento, è possibile superare la velocità limitata, premendo **con decisione e a fondo** il pedale dell'acceleratore (oltre il «punto di resistenza»).

Durante la fase di superamento, la velocità di impostazione compare sul quadro della strumentazione.

Successivamente, rilasciate il pedale dell'acceleratore: la funzione limitatore di velocità si riattiva non appena raggiungete una velocità inferiore a quella memorizzata.

### Impossibilità per la funzione di mantenere il limite di velocità

In caso di forte pendenza, la velocità limitata non può essere mantenuta dal sistema: la velocità memorizzata lampeggia sul quadro della strumentazione per informarvi della situazione.



La funzione limitatore di velocità non agisce in alcun caso sull'impianto freni.

## LIMITATORE DI VELOCITÀ (3/3)



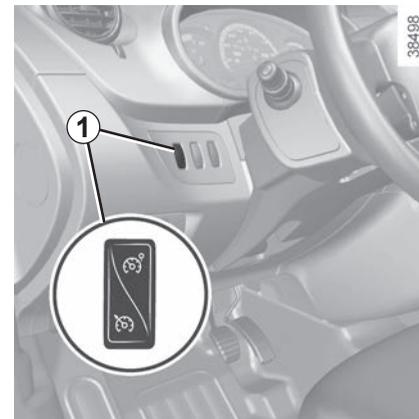
### Messa in stand-by della funzione

La funzione limitatore di velocità è interrotta quando agite sull'interruttore **4** (O). Dans ce cas la vitesse limitée reste mémorisée et le message "IN MEMORIA" accompagné de la vitesse mémorisée apparaît au tableau de bord.

### Richiamo della velocità limitata

Se una data velocità è memorizzata, la si può richiamare premendo il tasto **5** (R).

Quando il limitatore si trova in stand-by, premendo il tasto **2** (+) si riattiva la funzione senza tener conto della velocità memorizzata: viene utilizzata la velocità alla quale viaggia il veicolo.



### Interruzione della funzione

La funzione limitatore di velocità viene interrotta agendo sul tasto **1**. In tal caso la velocità non è più memorizzata. Lo spegnimento della spia arancione  sul quadro della strumentazione conferma il disinserimento della funzione.

# REGOLATORE DI VELOCITÀ (1/4)



Il regolatore di velocità è una funzione che vi consente di mantenere la velocità di guida entro il limite prescelto, soprannominato **velocità di regolazione**.

Tale velocità di regolazione è regolabile in modo continuo a partire da 30 km/h.



La funzione di regolazione della velocità non agisce in alcun caso sul sistema freni.

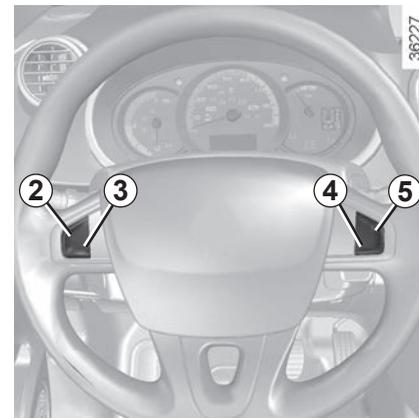


Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida. La funzione non interviene al posto del conducente.

Non può quindi in nessun modo sostituire l'osservazione dei limiti di velocità, né la vigilanza (siate sempre pronti a frenare in qualsiasi circostanza), né la responsabilità del conducente.

Il regolatore di velocità non deve essere utilizzato quando il traffico è intenso, in strade sinuose o sdruciolevoli (ghiaccio, aquaplaning, ghiaia) e quando le condizioni meteorologiche sono sfavorevoli (nebbia, pioggia, raffiche di vento...).

Rischio di incidente.



## Comandi

- 1 Interruttore generale di Funzionamento/Arresto.
- 2 Attivazione, memorizzazione e aumento della velocità di regolazione (+).
- 3 Diminuzione della velocità di regolazione (-).
- 4 Messa in stand by della funzione (con memorizzazione della velocità di regolazione) (O).
- 5 Attivazione con richiamo della velocità di regolazione memorizzata (R).

## REGOLATORE DI VELOCITÀ (2/4)



### Attivazione

Premete l'interruttore **1** lato .

La spia **6** di colore verde si accende ed il messaggio «REGOLATORE» compare sul quadro della strumentazione accompagnata da trattini per indicare che la funzione regolatore è attiva ed in attesa di registrare una velocità di regolazione.



### Impostazione della regolazione di velocità

A velocità costante (superiore a 30 km/h circa), premere il contattore **2** (+): la funzione viene attivata e la velocità corrente memorizzata.

La velocità di regolazione sostituisce i trattini e la regolazione viene confermata con un messaggio che compare sul quadro della strumentazione, dalla spia **7** in verde e dalla spia **6**.



### Guida

Dopo aver memorizzato la velocità di regolazione e dopo aver attivato la regolazione, potete rilasciare il piede dall'acceleratore.

Ad ogni attivazione o disattivazione della modalità ECO, la funzione regolatore di velocità entra in stand-by. Consultate il paragrafo «Funzione modalità ECO» nel capitolo 2.



Attenzione, occorre tenere i piedi vicino ai pedali per essere pronti a intervenire in caso di emergenza.

## REGOLATORE DI VELOCITÀ (3/4)



### Variazione della velocità di regolazione

Potete variare la velocità di regolazione premendo successivamente:

- il tasto **2** (+) per aumentare la velocità,
- il tasto **3** (-) per diminuire la velocità.



La funzione di regolazione della velocità non agisce in alcun caso sul sistema freni.

### Superamento della velocità di regolazione

In ogni momento è possibile superare la velocità di regolazione premendo il pedale dell'acceleratore. Nella fase in cui la velocità del veicolo è superiore a quella impostata, l'indicazione della velocità lampeggia sul quadro della strumentazione.

Successivamente, rilasciate il pedale dell'acceleratore: dopo alcuni secondi, il veicolo riprende automaticamente la velocità di regolazione iniziale.

### Impossibilità per la funzione di mantenere la velocità di regolazione

In caso di forte pendenza, la velocità di regolazione non può essere rispettata dal sistema: la velocità memorizzata lampeggia sul quadro della strumentazione per informarvi della situazione.

## REGOLATORE DI VELOCITÀ (4/4)



### Messa in stand-by della funzione

La funzione può essere sospesa:

- il pedale del freno;
- mettendo il cambio in posizione neutra;
- agendo sul tasto **4** (O).

Nei tre casi, la velocità di regolazione resta memorizzata.

La messa in stand-by è confermata dallo spegnimento della spia verde  e dalla comparsa sul quadro della strumentazione del messaggio “in memoria”

### Richiamo della velocità di regolazione

Quando viene memorizzata una velocità, è possibile richiamarla premendo il pulsante **5** (R), a condizione che la velocità di marcia sia superiore a 30 km/h circa e che le condizioni di circolazione siano appropriate (traffico, condizione del manto stradale, condizioni meteorologiche...).

**Nota:** se la velocità precedentemente registrata è molto più elevata della velocità corrente, il veicolo accelererà fortemente fino a questo limite.

Quando il regolatore si trova in stand-by, premendo l'interruttore **2** (+) si riattiva la funzione regolatore senza tener conto della velocità memorizzata: viene utilizzata la velocità alla quale viaggia il veicolo.



### Interruzione della funzione

La funzione regolatore di velocità può essere disinserita agendo sul tasto **1**, in tal caso la velocità non è più memorizzata.

Lo spegnimento delle due spie verdi  e  sul quadro della strumentazione conferma il disinserimento della funzione.



La messa in stand-by o la disattivazione della funzione regolatore di velocità non comporta una diminuzione rapida della velocità: occorre infatti frenare premendo il pedale del freno.

## PARCHEGGIO ASSISTITO (1/2)

### Principio di funzionamento

Dei rilevatori ad ultrasuoni, installati nel paraurti posteriore del veicolo, «misurano» la distanza tra il veicolo e un ostacolo.

Se rilevano un ostacolo, i sensori provocano l'emissione di un segnale acustico la cui frequenza aumenta con l'avvicinarsi dell'ostacolo, fino a diventare un suono continuo quando l'ostacolo si trova a 30 centimetri circa dal veicolo.

**Nota:** abbiate cura di verificare che i sensori ad ultrasuoni non siano coperti (da sporcizia, fango, neve, condensa, ecc.).



**Nota:** a seconda del veicolo, il display **1** permette di visualizzare l'ambiente che circonda il veicolo come complemento ai segnali acustici.



### Funzionamento

All'inserimento della retromarcia, la maggior parte degli oggetti situati a meno di 1,20 metri circa dalla parte posteriore del veicolo vengono rilevati, si avverte un segnale acustico e, a seconda del tipo di veicolo, il display **1** si accende.

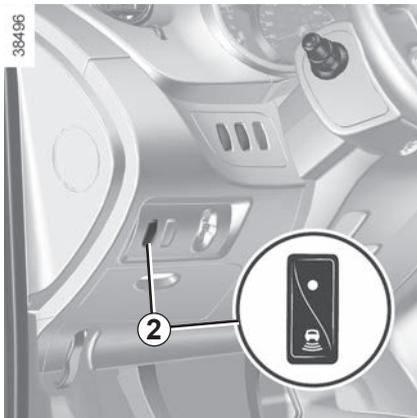


Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida.

Tuttavia non vi esime in nessun caso dalla vigilanza di guida normale e dalle responsabilità in caso di incidente mentre effettuate una manovra.

Il conducente deve essere sempre pronto ad affrontare situazioni improvvise che possono verificarsi nella circolazione stradale. Prima di iniziare la manovra, verificate in particolare la presenza di ostacoli mobili (come un bambino, un animale, una bicicletta, una pietra, un palo, ecc.) o di oggetti nell'angolo morto troppo piccoli per essere rilevati.

## PARCHEGGIO ASSISTITO (2/2)



### Disattivazione temporanea del sistema

(a seconda della versione del veicolo)

Premete il tasto **2** per disattivare il sistema.

La spia integrata nell'interruttore si accende per ricordarvi che il sistema è disattivato.

Premendo un'altra volta, il sistema si riattiva e la spia si spegne.

Il sistema si riattiva automaticamente dopo aver tolto la chiave di contatto e riacceso il motore.

### Disattivazione prolungata del sistema

Potete disattivare il sistema definitivamente premendo a lungo il tasto **2**.

La spia incorporata nell'interruttore rimane accesa in modo continuo.

Premendo un'altra volta, il sistema si riattiva e la spia si spegne.



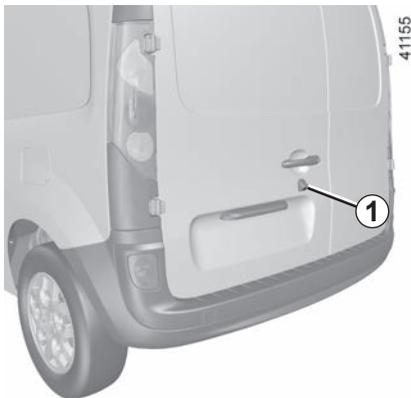
In caso di urto alla parte inferiore del veicolo durante una manovra (ad esempio contatto con un palo, un marciapiede o altri tipi di arredo urbano) potreste danneggiare il veicolo (ad esempio deformare un asse), il circuito elettrico o la batteria di trazione.

Per evitare qualsiasi rischio di incidente, fate controllare il vostro veicolo dalla Rete del marchio.

### Anomalia di funzionamento

Quando il sistema rileva un'anomalia di funzionamento, un segnale acustico si attiva per 3 secondi circa per avvisarvi. Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.

## TELECAMERA PER LA RETROMARCIA (1/2)



### Funzionamento

All'innesto della retromarcia, la telecamera **1** situata sulla porta posteriore battente consente di visualizzare lo spazio dietro il veicolo sul retrovisore **2** o, a seconda del veicolo, sul display multimediale **3** accompagnato da una due sagome **4** e **5** (mobile e fissa).



**Nota:** abbiate cura di verificare che la telecamera di retromarcia non sia coperta (sporcizia, fango, neve, condensa, ecc.).



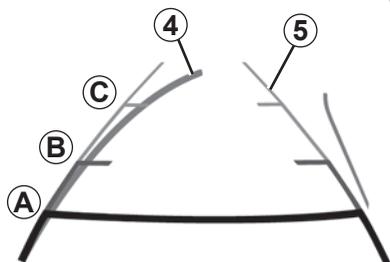
**Nota:** a seconda del veicolo, potete regolare alcuni parametri dal display multimediale **3**. Consultate le istruzioni dell'equipaggiamento.



Questa funzione è un aiuto supplementare. Quindi non vi esime in nessun caso dalla normale vigilanza e dalla responsabilità in caso d'incidente.

Il conducente deve essere sempre pronto ad affrontare situazioni improvvise che possono verificarsi nella circolazione stradale. Prima di iniziare la manovra, verificate in particolare la presenza di ostacoli mobili (come un bambino, un animale, una bicicletta, una pietra, un palo, ecc.) o di oggetti nell'angolo morto troppo piccoli per essere rilevati.

## TELECAMERA PER LA RETROMARCIA (2/2)



### Sagoma mobile 4 (a seconda del veicolo)

È rappresentata in blu sul display multimediale 3. Indica la traiettoria del veicolo in funzione della posizione del volante.

### Sagoma fissa 5

La sagoma fissa è composta da riferimenti colorati **A**, **B** e **C** che indicano la distanza dietro il veicolo:

- **A** (rosso) a circa 30 centimetri dal veicolo;
- **B** (giallo) a circa 70 centimetri dal veicolo;
- **C** (verde) a circa 150 centimetri dal veicolo.

Questa sagoma resta fissa e indica la traiettoria del veicolo se le ruote sono allineate.

Questo sistema è utilizzato inizialmente servendosi di una o più sagome (mobile per la traiettoria, fissa per la distanza). Quando la zona rossa viene raggiunta, aiutatevi con la rappresentazione del paraurti per fermarvi in modo preciso.

Lo schermo rappresenta un'immagine invertita.

Le sagome sono una rappresentazione proiettata su terreno piano; questa informazione deve essere ignorata quando si sovrappone a un oggetto verticale o appoggiato a terra.

Gli oggetti che compaiono sul bordo dello schermo possono essere deformati.

In caso di luminosità troppo forte (neve, veicolo al sole...), la visione della telecamera può essere disturbata.

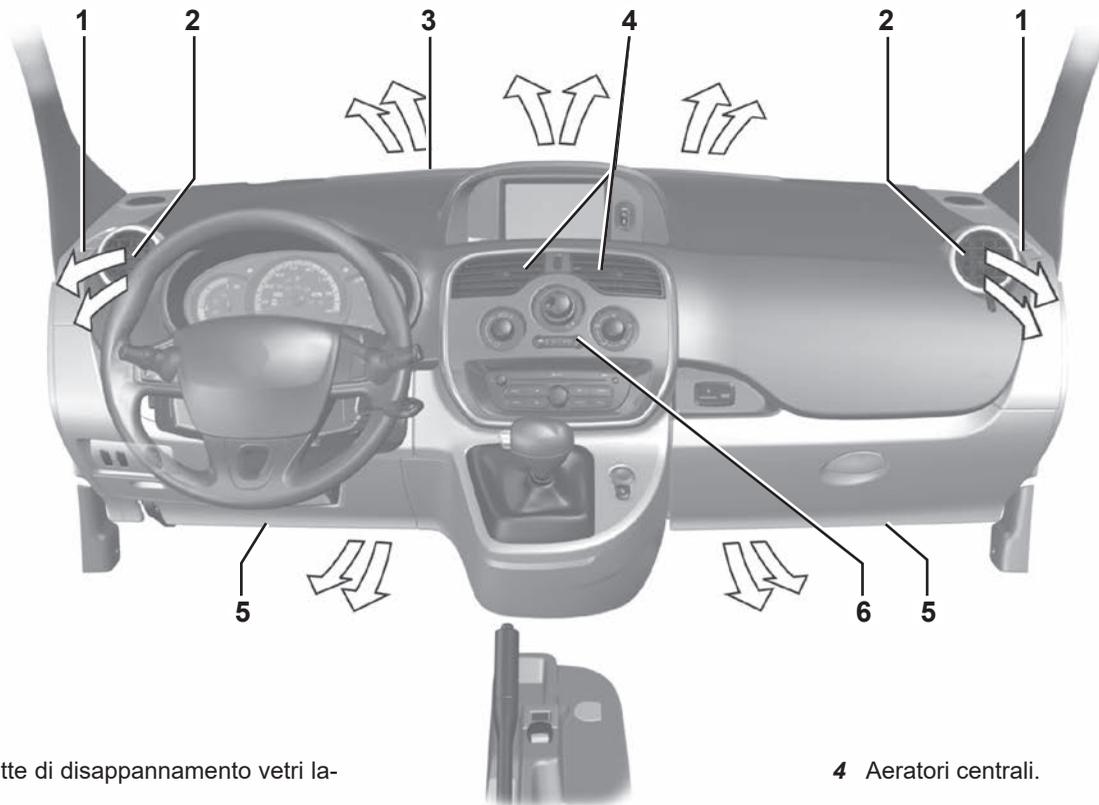
Quando le porte posteriori sono aperte o non sono chiuse correttamente, viene visualizzato il messaggio "COFANO APERTO" e, a seconda del veicolo, lo schermo della telecamera scompare.



# Capitolo 3: Il vostro comfort

Aeratori: uscite di aria . . . . .	3.2
Riscaldamento, aria condizionata . . . . .	3.4
programmazione . . . . .	3.8
Riscaldamento aggiuntivo . . . . .	3.10
Aria condizionata: informazioni e consigli di uso . . . . .	3.12
Equipaggiamenti multimediali . . . . .	3.14
illuminazione interna . . . . .	3.15
Aletta parasole/Specchietto . . . . .	3.16
Alzavetro con comando elettrico . . . . .	3.17
Posaceneri, accendisigari, presa accessori . . . . .	3.19
Vani portaoggetti nell'abitacolo . . . . .	3.20
Sedile unico posteriore . . . . .	3.24
Trasporto di oggetti . . . . .	3.26
nel bagagliaio . . . . .	3.26
traino . . . . .	3.27
Barre del tetto . . . . .	3.28
Spoiler . . . . .	3.28

## AERATORI: uscite aria (1/2)



42494

- 1 Bocchette di disappannamento vetri laterali.
- 2 Aeratori laterali.
- 3 Prese d'aria di disappannamento parabrezza.

- 4 Aeratori centrali.
- 5 Aeratori vano piedi.
- 6 Quadro di comando.

## AERATORI: uscite aria (2/2)

38504



### Aeratori centrali

#### Regolazioni

##### Portata:

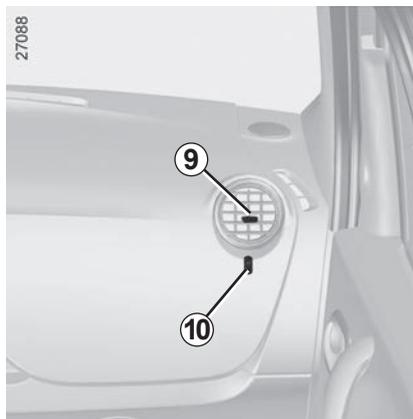
Ruotate la rotellina zigrinata **7** (oltre il punto di resistenza).

##### Direzione:

Lato destro/sinistro: agite sulle linguette **8**.

Alto/basso: spingete l'aeratore in alto o in basso.

27088



### Aeratori laterali

#### Regolazioni

##### Portata:

Ruotate la rotellina zigrinata **10** (oltre il punto di resistenza).

##### Direzione:

Lato destro/sinistro: agite sulla linguetta **9**.

Alto/basso: spingete l'aeratore in alto o in basso.

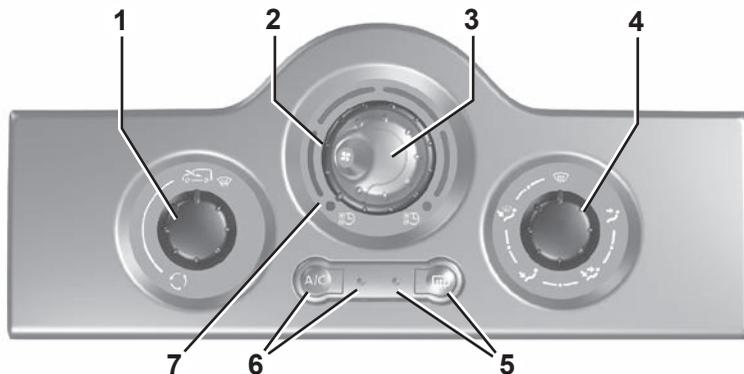
Contro i cattivi odori nel vostro veicolo utilizzate soltanto dei sistemi concepiti a questo scopo. Consultate la Rete del marchio.



Non introdurre niente nel circuito di ventilazione del veicolo (ad esempio in caso di cattivi odori...).

**Rischio di danneggiamento o di incendio.**

## RISCALDAMENTO, ARIA CONDIZIONATA (1/4)



### I comandi

La presenza dei comandi dipende dall'equipaggiamento del veicolo.

- 1 - Tasto di ricircolo dell'aria
- 2 - Regolazione della temperatura dell'aria e selezione della programmazione del riscaldamento, aria condizionata.
- 3 - Regolazione della velocità di ventilazione.
- 4 - Regolazione della ripartizione dell'aria nell'abitacolo.

- 5 - Comando e spia di sbrinamento e disappannamento del lunotto termico e dei retrovisori sbrinanti.
- 6 - Comando e spia di attivazione dell'aria condizionata (a seconda del veicolo).
- 7 - Spegnimento del riscaldamento. In posizione di spegnimento, il riscaldamento non consuma più energia.

### Informazioni e consigli d'utilizzo:

Consultate il paragrafo «Aria condizionata: informazioni e consigli di utilizzo».

### Inserimento o disinserimento dell'aria condizionata

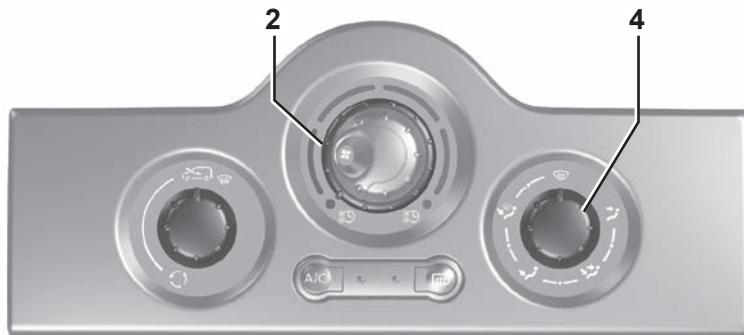
Il tasto **6** permette di attivare (spia accesa) o di disattivare (spia spenta) il funzionamento dell'aria condizionata.

### L'utilizzo dell'aria condizionata consente:

- di abbassare la temperatura all'interno dell'abitacolo;
- di disappannare rapidamente i vetri.

L'aria condizionata non funziona quando la temperatura esterna è bassa.

## RISCALDAMENTO, ARIA CONDIZIONATA (2/4)



41153

### Regolazione della temperatura dell'aria

Azionate il comando **2** in base alla temperatura desiderata. Più il cursore si allontana dalla posizione di spegnimento del riscaldamento, più la temperatura è alta.

Quando si utilizza a lungo l'aria condizionata, è possibile provare una sensazione di freddo. Per aumentare la temperatura, azionate il comando **2** verso destra.

### Ripartizione dell'aria nell'abitacolo

Ruotate il comando **4** per mettere l'indice in corrispondenza delle posizioni contrassegnate.

 Il flusso viene diretto verso le prese d'aria di disappannamento del parabrezza e dei vetri laterali. Questa posizione consente di evitare l'appannamento.

 Il flusso d'aria viene diretto verso le prese d'aria di disappannamento del parabrezza e dei vetri laterali e dei piedi degli occupanti. Questa posizione è quella consigliata per ottenere un comfort ottimale quando fa freddo.

 Il flusso dell'aria è diretto principalmente verso i piedi degli occupanti.

 Il flusso d'aria è diretto verso tutti gli aeratori e verso i piedi degli occupanti.

Questa posizione è quella consigliata per ottenere un comfort ottimale quando fa caldo.

 Il flusso dell'aria è diretto essenzialmente verso gli aeratori del cruscotto.

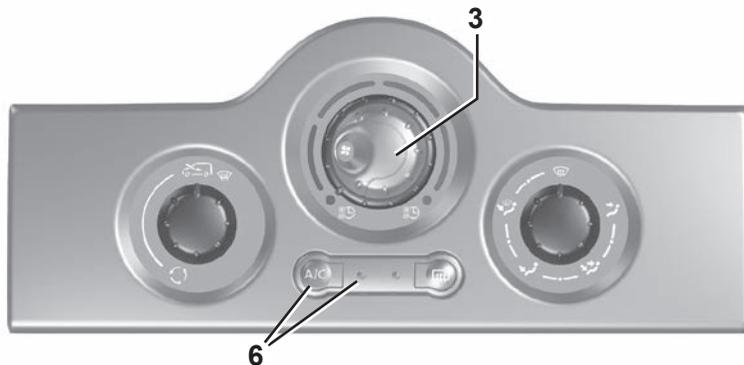
### Disappannamento rapido

Portate i comandi in posizione :

- aria esterna;
- temperatura massima;
- disappannamento.

L'inserimento dell'aria condizionata permette di accelerare il disappannamento.

## RISCALDAMENTO, ARIA CONDIZIONATA (3/4)



### Regolazione della velocità di ventilazione

#### Utilizzo normale

Ruotate il comando **3** su una delle quattro posizioni per azionare il ventilatore e regolarne la potenza.

Scegliete la posizione 1 per una ventilazione minima e la posizione 4 per la ventilazione massima.

#### Posizione 0

In questa posizione:

- il riscaldamento o l'aria condizionata si disinseriscono automaticamente, anche se il tasto **6** è premuto e la spia resta accesa;
- la velocità di ventilazione dell'aria soffiata nell'abitacolo è nulla;
- permane tuttavia un debole flusso d'aria nell'abitacolo quando il veicolo avanza.

Normalmente questa posizione va evitata.



### Ricircolo dell'aria (isolamento dell'abitacolo)

Azionate il comando **1** verso il simbolo



di ricircolo dell'aria.

In questa posizione l'aria presente nell'abitacolo viene fatta ricircolare senza immissione d'aria esterna.

#### Il ricircolo dell'aria permette:

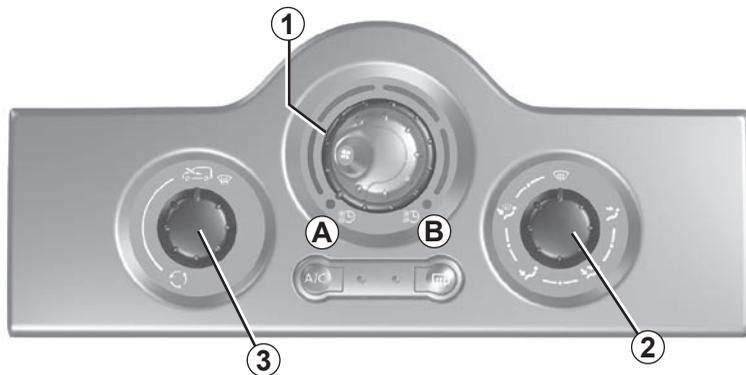
- di isolarvi dall'ambiente esterno (circolazione in zone inquinate, odori molesti, ...);
- di ottenere più rapidamente la temperatura desiderata all'interno nell'abitacolo.

L'utilizzo prolungato del ricircolo dell'aria può provocare l'appannamento dei vetri laterali e del parabrezza nonché la presenza di aria viziata nell'abitacolo.

Si consiglia quindi di tornare al funzionamento normale (aria esterna) azionando il comando **1** appena possibile.

In caso di temperature molto basse ( $< 0^{\circ}\text{C}$ ), si consiglia di posizionare il comando **3** in posizione di ricircolo dell'aria e il comando di velocità di ventilazione **2** solo in posizione 2 o 3. Questa impostazione consente di ottenere con maggior efficacia e con un minor consumo di energia una temperatura confortevole all'interno dell'abitacolo.

## RISCALDAMENTO, ARIA CONDIZIONATA: programmazione (1/2)



### Regolazione della programmazione

È una funzione che permette di utilizzare, in determinate condizioni, la rete elettrica (al posto della batteria di trazione) per ottenere una temperatura confortevole prima di utilizzare il veicolo.

Attiva il riscaldamento quando fa freddo e l'aria condizionata quando fa caldo.

### Condizioni di funzionamento

- Il motore deve essere spento;
- la batteria deve essere carica oltre il 90 % perché la funzione possa attivarsi;
- il veicolo deve essere collegato con alimentazione a corrente di rete;

e

- il comando **1** deve essere in posizione  in corrispondenza di **A** per programmare l'aria condizionata o in corrispondenza di **B** per programmare il riscaldamento o la funzione di ventilazione.

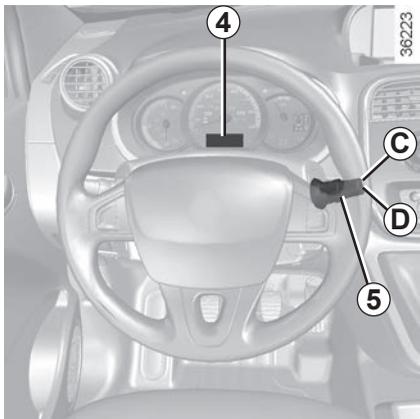
**Nota:** secondo la potenza erogata dalla colonnina di ricarica, all'attivazione della funzione è possibile riscontrare una lieve diminuzione del livello di carica.

Si consiglia di posizionare il comando **3** in posizione di ricircolo dell'aria e il comando di ripartizione aria **2** in posizione:

-  alle basse temperature;
-  alle alte temperature.

Queste impostazioni consentono di ottenere una temperatura gradevole all'interno dell'abitacolo.

## RISCALDAMENTO, ARIA CONDIZIONATA: programmazione (2/2)



### Programmazione dell'ora di avvio della funzione

- Per programmare l'ora di avvio, spostatevi nel menu tramite i pulsanti **C** e **D** fino alla visualizzazione del messaggio «PROG CONFORT»;
- esercitate una lunga pressione sul pulsante **D** della levetta **5**: le ore lampeggiano;
- premete brevemente il pulsante **C** per effettuare la regolazione;

- premete a lungo il pulsante **D** della levetta **5**: i minuti lampeggiano;
- premete brevemente il pulsante **C** per effettuare la regolazione;
- confermare esercitando una lunga pressione sul pulsante **D** della levetta **5**.

Il messaggio «PROG CONFORT» e l'ora impostata compaiono sul quadro della strumentazione **4**.

### Attivazione della funzione

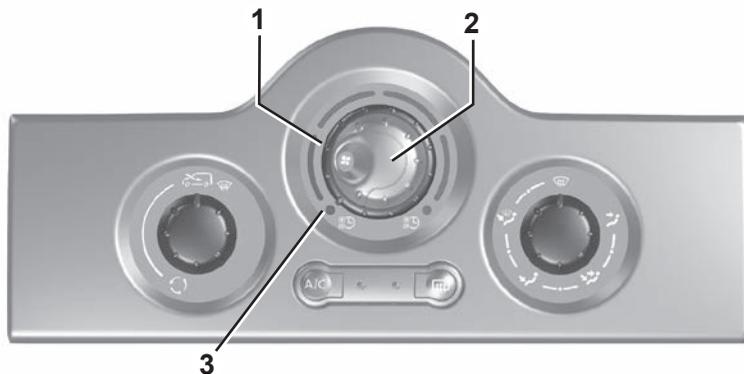
- Con il contatto inserito, posizionate il comando **1** in una delle posizioni ;
- disinserite il contatto. Il messaggio «COMFORT» e l'ora impostata compaiono sul quadro della strumentazione per qualche secondo;
- collegate il veicolo ad una fonte di alimentazione (vedere le informazioni riportate al paragrafo “Veicolo elettrico: carica” nel capitolo 1).

La funzione si attiva 30 minuti prima dell'ora programmata per consentire il raggiungimento di una temperatura gradevole.

### Interruzione automatica della funzione

- Circa 10 minuti dopo l'ora impostata;
- se la presa di ricarica è scollegata;
- Se il comando **1** non è in una delle posizioni .

## RISCALDAMENTO ADDIZIONALE (1/2)



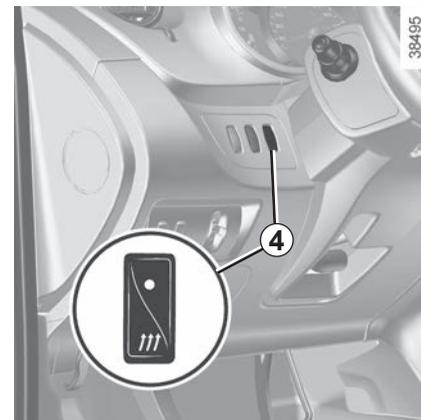
41153

A seconda della versione del veicolo, il riscaldamento aggiuntivo è concepito per riscaldare l'abitacolo. Alimentato da un apposito serbatoio carburante (consultate il paragrafo «Serbatoio del riscaldamento aggiuntivo» nel capitolo 1), permette di migliorare il comfort senza diminuire l'autonomia del veicolo.

L'accensione del riscaldamento aggiuntivo disattiva le altre modalità di riscaldamento e aria condizionata.

### Condizioni di utilizzo

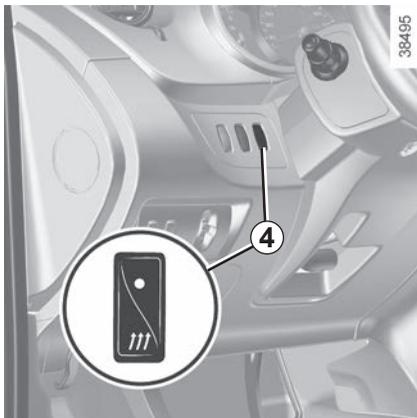
- Il veicolo deve avere il motore acceso;
- il pulsante **4** deve essere premuto;
- il comando della ventilazione **2** non deve essere sulla posizione 0;
- il comando della temperatura **1** non deve essere sulla posizione di spegnimento del riscaldamento **3**;
- il livello di riserva carburante non deve essere mai raggiunto.



38495

Quando viene raggiunto il livello di riserva carburante, si accende la spia nel quadro della strumentazione. Dopo alcuni minuti di funzionamento, un messaggio nel quadro della strumentazione vi informa che il riscaldamento aggiuntivo è spento.

## RISCALDAMENTO ADDIZIONALE (2/2)



### Principio di funzionamento

A motore acceso, premete il pulsante **4**.

La funzione si disattiva:

- quando il contatto è disinserito;
- dopo alcuni minuti, quando indica che è stato raggiunto il livello di riserva carburante.

### Anomalia di funzionamento

Se il riscaldamento addizionale non si accende:

- avviate il veicolo;
- accendete la caldaia premendo il tasto **4**;
- aspettate 5 minuti;
- spegnete la caldaia;
- disinserite il contatto del veicolo;
- ripetete l'operazione 4 o 5 volte.

Se il riscaldamento addizionale continua a non accendersi, consultate la Rete del marchio.



Con il motore avviato e la caldaia in funzione, quando aprite la porta conducente sul quadro della strumentazione compare un messaggio, accompagnato da un segnale acustico, per informarvi di spegnere il riscaldamento addizionale.



### Avvertenze riguardanti l'utilizzo del riscaldamento aggiuntivo

- Non fate funzionare il riscaldamento in un locale chiuso; i gas di scarico sono tossici.
- Non parcheggiate e non accendete il riscaldamento aggiuntivo in luoghi in cui sostanze o materiali combustibili quali erba o foglie secche possono entrare in contatto con l'impianto di scarico caldo.
- Non fate funzionare il riscaldamento aggiuntivo durante il rifornimento di carburante.

# ARIA CONDIZIONATA: informazioni e istruzioni d'uso (1/2)

## Autonomia

È normale constatare un aumento del consumo di energia durante l'utilizzo dell'aria condizionata.

Disattivate il sistema quando non ne avete più necessità.

### **Alcuni consigli per ridurre al minimo il consumo e quindi contribuire alla salvaguardia dell'ambiente**

Durante la guida tenete gli aeratori aperti e i finestrini chiusi.

Se il veicolo è rimasto fermo ad elevate temperature o sotto il sole, aerate per alcuni minuti per far uscire l'aria calda prima di partire.

## Manutenzione

Consultate il documento di manutenzione del vostro veicolo per informarvi sulla periodicità dei controlli.

### **Veicoli provvisti di modalità ECO**

Una volta attivata, la modalità ECO può ridurre le prestazioni dell'aria condizionata. Consultate il paragrafo "Consigli di guida, Guida ecologica" del capitolo 2.

## Anomalie di funzionamento

In generale, se constatate anomalie di funzionamento dell'impianto, rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

- **Efficacia limitata a livello di sbrinamento, disappannamento o aria condizionata.** Questo può essere dovuto all'intasamento della cartuccia del filtro abitacolo.
- **L'aria fredda non viene generata.** Controllate la corretta posizione dei comandi e le condizioni dei fusibili. Altrimenti, arrestate il funzionamento.

Utilizzare il sistema di climatizzazione con regolarità, anche a temperature basse, attivandolo almeno una volta al mese per circa 5 minuti.



**Non aprite il circuito del fluido frigorigeno.** È pericoloso per gli occhi e per la pelle.

## Presenza d'acqua sotto il veicolo.

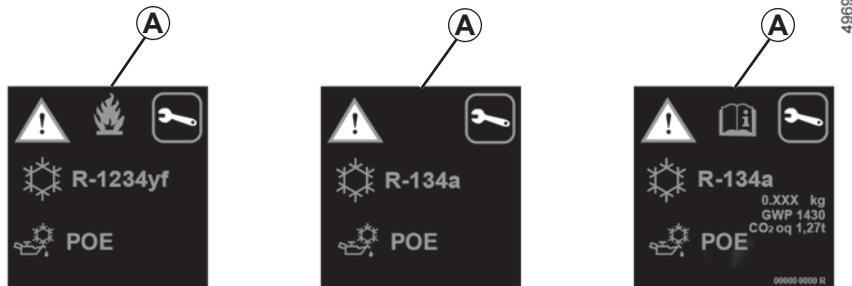
Dopo un uso prolungato del sistema dell'aria condizionata, la presenza d'acqua dovuta alla condensa sotto il veicolo è normale.

## Rumore

Ad ogni disinserimento dell'accensione, la funzione di ventilazione si disattiva dopo circa dieci secondi.

Con temperatura inferiore a circa 10°C e a motore spento, l'ingresso di aria fredda nell'abitacolo attraverso gli aeratori è un fenomeno del tutto normale, se la funzione di ventilazione non viene disinserita (vedere le informazioni riportate nel paragrafo "Riscaldamento, aria condizionata" nel capitolo 3). In caso di brevi tappe, si consiglia di posizionare il comando di ventilazione su 0.

## ARIA CONDIZIONATA: informazioni e istruzioni d'uso (2/2)



Il circuito del fluido refrigerante (di cui alcuni componenti sono ermeticamente chiusi) contiene gas fluorurati a effetto serra.

A seconda della versione del veicolo, sull'etichetta **A** affissa all'interno del vano motore sono riportate le seguenti informazioni.

La presenza e l'ubicazione delle informazioni sull'etichetta **A** dipendono dal veicolo.



Non aprite il circuito del liquido refrigerante. È pericoloso per gli occhi e per la pelle.



Prima di qualsiasi intervento nel vano motore, disinserite tassativamente il contatto (consultate il paragrafo «Avviamento, spegnimento del motore» del capitolo 2).



**Tipo di liquido refrigerante**



**Tipo di olio nel circuito della climatizzazione**



**Prodotto infiammabile**



**Consultare il libretto di istruzioni**



**Manutenzione**

x,xxx kg

Quantità di liquido refrigerante presente nel veicolo.

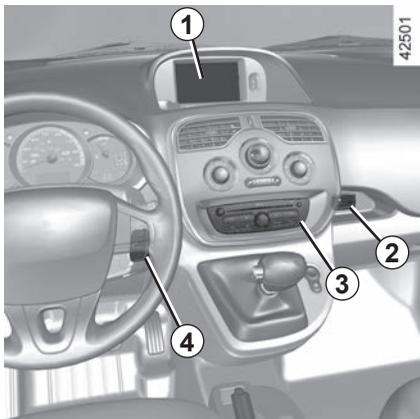
GWP xxxxx

Potenziale di riscaldamento globale (CO<sub>2</sub> equivalente).

CO<sub>2</sub> eq  
x,xx t

Quantità in massa e in CO<sub>2</sub> equivalente.

## EQUIPAGGIAMENTO MULTIMEDIALE



La presenza e la sede di questi equipaggiamenti dipendono dall'equipaggiamento multimediale del veicolo.

- 1 Touch screen multimediale;
- 2 prese multimediali;
- 3 autoradio;
- 4 comando al volante;
- 5 microfono.



Per il funzionamento di questi equipaggiamenti: consultate il libretto di equipaggiamento che si raccomanda di conservare con gli altri documenti di bordo.

# ILLUMINAZIONE INTERNA



## Plafoniere

Premendo il tasto **1** ottenete:

- un'illuminazione permanente;
- un'illuminazione comandata dall'apertura di una delle porte. Essa si spegne quando le porte interessate sono correttamente chiuse;
- lo spegnimento immediato.



## Luce del bagagliaio **2**

Utilizzate il comando **2** per ottenere un'illuminazione permanente.

## Particolarità

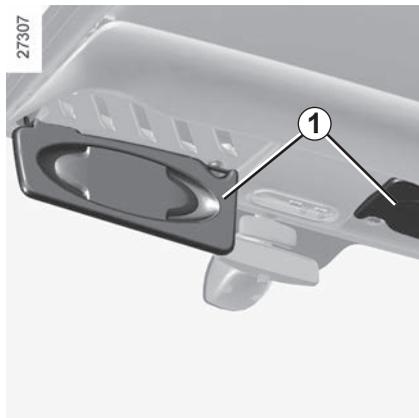
In base al veicolo, l'apertura a distanza delle porte provoca l'accensione temporizzata delle luci dell'abitacolo. L'apertura di una porta anteriore o posteriore riavvia questa temporizzazione.

In seguito, la plafoniera e la luce del bagagliaio si spengono progressivamente.

Esistono vari casi di arresto della temporizzazione dell'illuminazione:

- trascorsi 15 minuti quando una porta è rimasta aperta;
- trascorsi 15 secondi o, a seconda della versione del veicolo, 5 minuti quando tutte le porte sono chiuse;
- con contatto inserito.

## ALETTA PARASOLE/SPECCHIETTI



### Aletta parasole anteriore

Abbassate l'aletta parasole **1**.

La molletta serve a sistemare biglietti autostradali.



### Specchietto di cortesia 2 (lato passeggero)

Se l'aletta parasole è provvista di specchietto di cortesia, quest'ultimo è coperto da una mascherina.



Durante la guida, fate attenzione a richiudere la protezione dello specchietto di cortesia. Rischio di lesioni.

## ALZAVETRI (1/2)



### Alzavetri elettrici

#### Contatto inserito

- premete il tasto del vetro interessato per abbassarlo fino all'altezza desiderata;
- sollevate il tasto del vetro interessato per chiuderlo fino all'altezza desiderata.

#### Dal lato conducente

Agite sul tasto:

- **1** per il lato conducente;
- **2** per il lato passeggero anteriore.



#### Dal lato passeggero anteriore

Agite sul contattore **3**.

Evitare di collocare un oggetto su un vetro socchiuso: si rischia di danneggiare gli alzavetri elettrici.



#### Responsabilità del conducente

Non lasciare mai il veicolo incustodito con la chiave inserita, lasciando all'interno un bambino, un adulto non autosufficiente o un animale, anche per un breve lasso di tempo. Infatti, questi potrebbe mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone avviando il motore, azionando degli equipaggiamenti come ad esempio gli alzavetri o addirittura bloccare le porte. In caso di incidente, invertite subito il senso della corsa del vetro premendo il tasto interessato.

#### Pericolo di gravi lesioni.

## ALZAVETRI (2/2)

### Alzavetri elettrici ad impulsi

(a seconda del veicolo)

Il funzionamento ad impulsi completa le funzionalità degli alzavetri elettrici descritte precedentemente.

**Riguarda il vetro conducente solo quando si abbassa.**

**Premere brevemente** il tasto **1**: il vetro si abbassa completamente.

Ogni ulteriore azione sul tasto durante il funzionamento arresta l'abbassamento del vetro.

### Impossibile azionare gli alzavetri elettrici ad impulsi

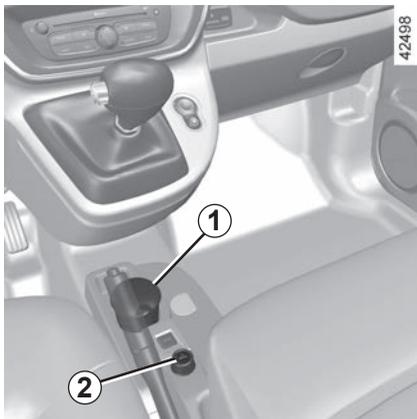
Gli alzavetri elettrici ad impulsi sono dotati di protezione termica: se si preme l'interruttore per il finestrino più di sedici volte consecutive si passa in modalità protezione (bloccando il finestrino).

È possibile:

- utilizzare brevemente l'interruttore elettrico del finestrino e con intervalli di circa 30 secondi;
- con il motore acceso, il finestrino verrà sbloccato dopo circa 20 minuti di inattività sull'interruttore elettrico del finestrino.

**Nota:** se il vetro incontra resistenza durante la chiusura (ad esempio rami di un albero, ecc.) si ferma e scende nuovamente di alcuni centimetri.

# POSACENERE, ACCENDISIGARI, PRESE ACCESSORI



## Posacenere amovibile 1

Si tratta di un posacenere amovibile che può essere sistemato nei portalatitine.

Per aprirlo, sollevate il coperchio.

Per svuotarlo, tirate l'insieme. Il posacenere fuoriesce dalla sua sede.

## Accendisigari 2

Con contatto inserito, premetelo. Quando è incandescente, torna in posizione con uno scatto. Estraetelo.

Dopo averlo usato, rimettetelo al suo posto senza premerlo a fondo.

## Prese accessori

Potete utilizzare la sede dell'accendisigari 2. Essa è prevista per il collegamento di accessori omologati dai nostri Servizi Tecnici del marchio e la cui potenza non deve superare i 120 watt (tensione di 12 V).

A seconda della carica della batteria da 12 V, la presa accessori può smettere di funzionare.

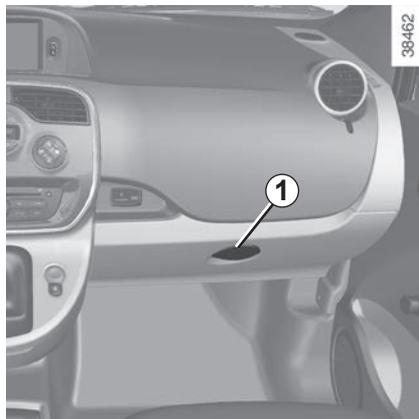


Scollegate solo gli accessori con potenza massima di 120 Watt.

In caso di utilizzo contemporaneo di diverse prese per accessori, la potenza totale degli accessori collegati non deve superare 180 Watt.

**Rischio d'incendio.**

## VANI PORTAOGGETTI DELL'ABITACOLO (1/3)



### Vano portaoggetti

Per aprire il vano portaoggetti, sollevate la levetta **1**.

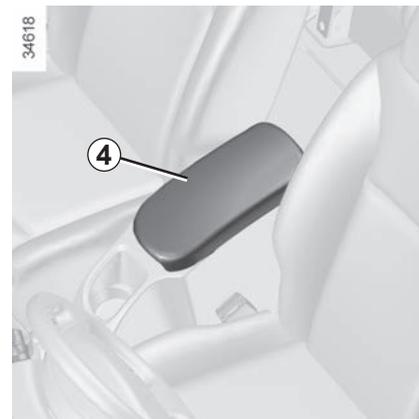


### Vano portaoggetti del cruscotto **2**



### Vano portaoggetti nella consolle centrale **3**

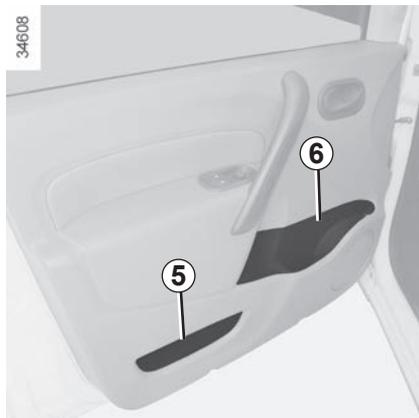
Per aprirlo, sollevate il coperchio **4**. Può contenere una bottiglia da 1,5 litri.



In curva, in fase di accelerazione o frenata, abbiate cura che il recipiente presente nel portaltattine non fuoriesca.

Rischio di bruciateure in caso di liquido caldo e/o di fuoriuscita.

## VANI PORTAOGGETTI DELL'ABITACOLO (2/3)



**Vano portaoggetti porte anteriori 5**

### Portabottiglie 6



Sul pianale (posto anteriore conducente) non deve trovarsi alcun oggetto: in caso di frenata brusca rischierebbe di scivolare sotto la pedaliera impedendone l'uso.



**Vano portaoggetti superiore della cabina anteriore 7**



Controllate che nessun oggetto duro, pesante o appuntito venga collocato nei vani portaoggetti «aperti», in modo da non mettere a repentaglio l'incolumità degli occupanti del veicolo in curva, o in caso di frenata brusca.



### Pinza 8

Può contenere biglietti autostradali, carte...

## VANI PORTAOGGETTI DELL'ABITACOLO (3/3)

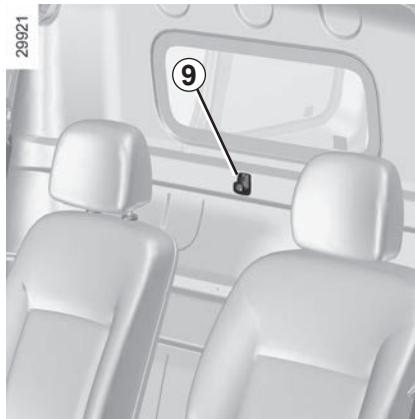


### Gancio portabiti 9

A seconda della versione del veicolo, un gancio può essere disposto sulla paratia posteriore del sedile passeggero.

Per motivi di sicurezza, il gancio serve unicamente ad appendere vestiti.

**Nota:** il carico massimo accettato è di 4 kg.



# APPOGGIATESTA POSTERIORE



## Per sollevarlo

Fatelo scorrere fino alla posizione desiderata.

## Per abbassarlo

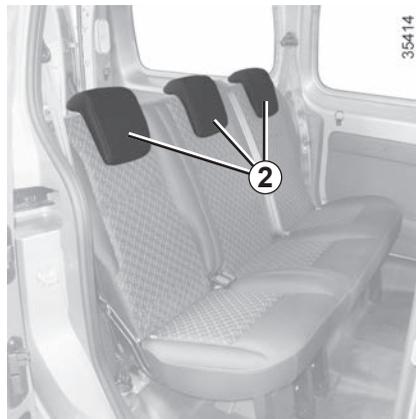
Tiratelo verso di voi e fatelo scorrere fino alla posizione desiderata.

## Per toglierlo

Sollevate l'appoggiatesta, quindi premete le linguette **1** per disimpegnarlo.

## Per rimetterlo

Premete la linguetta **1** ed introducete le aste nelle guide, con tacche rivolte in avanti.



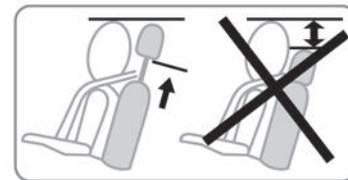
## Posizione di carico 2

Tiratelo verso di voi ed abbassatelo completamente.

**La posizione dell'appoggiatesta completamente abbassato è una posizione riposta:** non deve essere adottata quando un passeggero occupa un sedile posteriore.



L'appoggiatesta è un elemento di sicurezza, deve essere presente e correttamente posizionato.



## Appoggiatesta convertibile per bambini

Se il veicolo ne è dotato, l'appoggiatesta per bambini e il relativo rialzo vengono installati esclusivamente nei posti laterali posteriori.

Per l'installazione e l'utilizzo, consultate il manuale relativo.

## SEDILO UNICO POSTERIORE: funzionalità (1/2)



### Per ribaltare lo schienale

Prima di agire sul sedile unico, abbiate cura che i sedili anteriori siano sufficientemente avanzati, che le cinture posteriori non siano allacciate e che nessun oggetto ostacoli l'operazione.

Abbassate gli appoggiatesta in posizione riposta.

Tirate la leva **1** dello schienale che desiderate ribaltare (a destra o a sinistra del sedile unico), ed accompagnate lo schienale verso il basso.



La configurazione sedile unico a due posti con lo schienale piccolo **A** ribaltato impedisce l'uso del posto centrale data l'impossibilità di agganciare la cintura (modulo della cintura non accessibile).

Prima di ribaltare qualsiasi sedile posteriore, inserire la fibbia della cintura del sedile interessato nel modulo corrispondente.

Ciò consente di evitare che la cintura di sicurezza resti intrappolata quando il sedile viene rimesso in posizione per l'uso.

In ogni caso, verificate che le cinture di sicurezza funzionino correttamente.



Per motivi di sicurezza, effettuate queste operazioni a veicolo fermo.



Nell'agire sul sedile unico posteriore, assicuratevi che i relativi ancoraggi siano esenti da impurità (devono essere privi di ghiaia, stracci...).

## SEDILE UNICO POSTERIORE: funzionalità (2/2)



### Per risolleare lo schienale

Prima di rimontare lo schienale, abbiate cura che nessun oggetto (bottiglia dell'acqua, cassetta degli attrezzi...) ostacoli il suo corretto bloccaggio.

Rimontate lo schienale poi terminate sbattendolo. Verificate il corretto bloccaggio.

Massa massima: 300 kg uniformemente ripartiti.



Quando risolleivate lo schienale, abbiate cura di verificarne il corretto bloccaggio.

Qualora utilizzate delle foderine dei sedili, controllate che non impediscano lo scatto dei fermi degli schienali e delle sedute. Verificate di aver riposizionato correttamente le cinture e i moduli.

Rimettete gli appoggiatesta.



Per motivi di sicurezza, effettuate queste operazioni a veicolo fermo.

## TRASPORTO DI OGGETTI NEL BAGAGLIAIO, TRAINO (1/2)

Mettete sempre gli oggetti da trasportare in modo che il loro lato più grande sia appoggiato contro:

- Lo schienale del sedile unico posteriore, in caso di carico normale (**A**).



- Gli schienali dei sedili anteriori con gli schienali posteriori ribaltati, in caso di carico massimo (caso **B**).



Appoggiate sempre gli oggetti più pesanti a contatto diretto contro il pianale del bagagliaio.



Appoggiate sempre gli oggetti più pesanti a contatto diretto contro il pianale del bagagliaio.

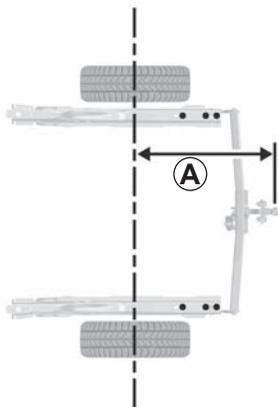
Utilizzate, se il veicolo ne è equipaggiato, i punti di aggancio situati sul pianale del bagagliaio.

Il carico deve essere sistemato in modo tale da non mettere a repentaglio l'incolumità degli occupanti del veicolo in caso di frenata brusca.

Allacciate le cinture dei posti posteriori anche in assenza di passeggeri.

## TRASPORTO DI OGGETTI NEL BAGAGLIAIO, TRAINO (2/2)

27313



**Carico ammesso sul punto di traino, massa massima. rimorchio con freni e senza freni:** consultate il paragrafo «Masse» del capitolo 6.

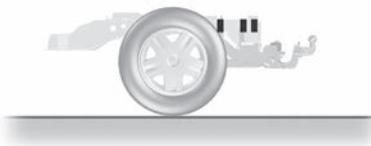
### **Scelta e montaggio del sistema di traino**

Massa massima del sistema di traino: 23 kg

Per il montaggio e le condizioni di utilizzo, consultate le istruzioni di montaggio dell'equipaggiamento.

Si consiglia di tenere questo libretto con gli altri documenti di bordo.

27314



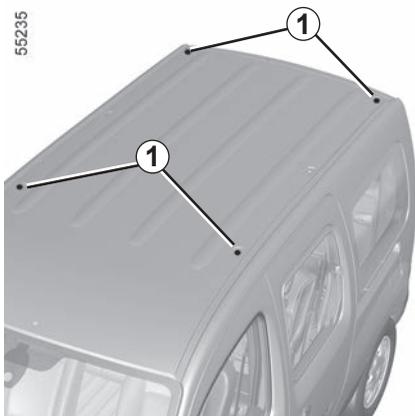
$A = 831 \text{ mm.}$

Qualsiasi dispositivo di rimorchio non deve ostruire alcun componente di illuminazione o la targa quando non in uso. I dispositivi di rimorchio (sfera, gancio ecc.) che possono essere rimossi senza attrezzi e oggetti a scomparsa devono essere rimossi o riposizionati quando non sono in uso.

In tutti i casi, dovete conformarvi alle normative del paese in cui vi trovate.

# BARRE DEL TETTO/SPOILER

55235



## Accesso ai punti di fissaggio 1

Aprire le porte, per accedere agli inserti di fissaggio 1.



Quando le barre del tetto originali, ed omologate dai nostri Servizi Tecnici, vengono fornite con delle viti, utilizzate esclusivamente queste ultime per fissare le barre tetto sul veicolo.

## Precauzioni d'uso

### Manipolazione dello sportello del bagagliaio

Prima di manipolare lo sportello del bagagliaio, verificate gli oggetti e/o accessori (portabiciclette, bagagliaio del tetto...) montati sui portapacchi: devono essere correttamente disposti e fissati, e il loro ingombro non deve impedire il corretto funzionamento dello sportello del bagagliaio.

Per la scelta dell'equipaggiamento adatto al vostro veicolo, vi consigliamo di consultare la Rete del marchio.

Per il montaggio delle barre portapacchi e le condizioni di utilizzo, consultate il libretto di montaggio del fabbricante.

Si consiglia di tenere questo libretto con gli altri documenti di bordo.

**Per maggiori informazioni sul carico massimo ammesso sul portabagagli del tetto: consultare il paragrafo "Masse" del capitolo 6.**



Il fissaggio di un qualsiasi tipo di portapacchi (portabicicli, portaoggetti del bagagliaio ecc.) sullo spoiler è vietato. Per l'installazione di un portapacchi sul veicolo, rivolgersi a un rappresentante del marchio.

# Capitolo 4: Manutenzione

Cofano motore . . . . .	4.2
Livelli . . . . .	4.4
liquido di raffreddamento . . . . .	4.4
liquido dei freni . . . . .	4.5
serbatoio lavavetri . . . . .	4.5
Batteria da 12 volt . . . . .	4.6
La pressione degli pneumatici . . . . .	4.8
Manutenzione della carrozzeria . . . . .	4.10
Manutenzione dei rivestimenti interni . . . . .	4.13

## COFANO MOTORE (1/2)

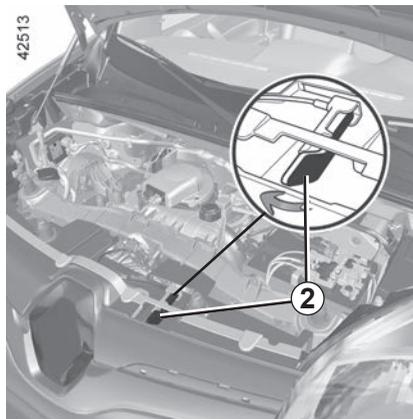


Per aprire, tirate la levetta **1**.



Quando si interviene in prossimità del motore, quest'ultimo potrebbe essere caldo. Inoltre, l'elettroventola può azionarsi in ogni momento. La  spia nel vano motore ha la funzione di ricordare tale condizione.

**Rischio di lesioni**



### Sbloccaggio di sicurezza del cofano

Per aprire, spingete la linguetta **2** a sinistra mentre sollevate il cofano.

### Apertura del cofano

Sollevate il cofano e accompagnatelo; viene sorretto per mezzo dei martinetti.



Evitate di appoggiarvi sul cofano motore: vi è il rischio che si chiuda involontariamente.



Non intervenire sotto il cofano motore mentre il veicolo è in carica o quando il contatto non è disinserito.



Quando si interviene nel cofano motore, assicuratevi che la levetta dei tergicristallo sia in posizione di arresto.

Rischio di lesioni.

## COFANO MOTORE (2/2)

### Chiusura del cofano motore

Verificate di non aver dimenticato nulla nel vano motore.

Per richiudere il cofano, prendetelo dal centro ed accompagnatelo fino a 30 cm dalla posizione chiusa, poi rilasciatelo.



Assicuratevi che il cofano sia correttamente bloccato.  
Assicuratevi che nulla impedisca l'aggancio del bloccaggio (ghiaia, stracci...).

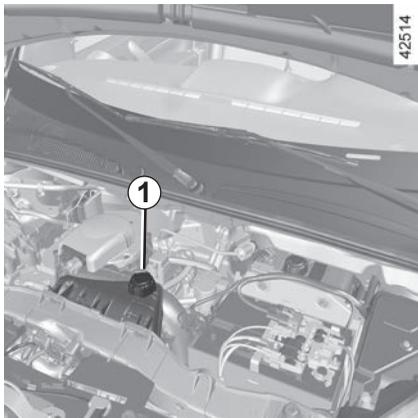


Dopo ogni intervento nel vano motore, accertatevi di non dimenticare nulla (stracci, attrezzi, ecc.)  
In effetti questi possono danneggiare il motore o provocare un incendio.



In caso di urto, anche leggero contro la calandra o il cofano, fate controllare quanto prima il sistema di bloccaggio del cofano dalla Rete del marchio.

## LIVELLI (1/2)



### Liquido di raffreddamento

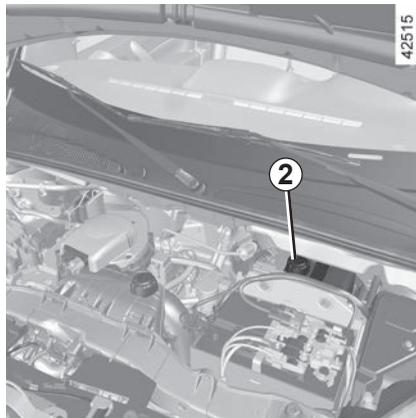


A motore spento e con veicolo in piano, il livello **a freddo** deve essere compreso tra i riferimenti «MINI» e «MAXI» presenti sul serbatoio del liquido di raffreddamento **1** e **2**.

Completate tale livello **a freddo** prima che arrivi al riferimento «MINI».



Non intervenire sotto il cofano motore mentre il veicolo è in carica o quando il contatto non è disinserito.



### Periodicità di controllo del livello

**Verificate regolarmente il livello del liquido di raffreddamento** (il motore potrebbe subire gravi danni in caso di mancanza di liquido di raffreddamento).

Se è necessaria un'aggiunta, utilizzate solamente prodotti omologati dai nostri Servizi Tecnici, che vi assicurano:

- una protezione antigelo;
- una protezione anticorrosione del circuito di raffreddamento.

### Periodicità di sostituzione

Consultate il documento di manutenzione del vostro veicolo.



Quando si interviene in prossimità del motore, quest'ultimo potrebbe essere caldo. Inoltre, l'elettroventola può azionarsi in ogni

momento. La  spia nel vano motore ha la funzione di ricordare tale condizione.

### Rischio di lesioni

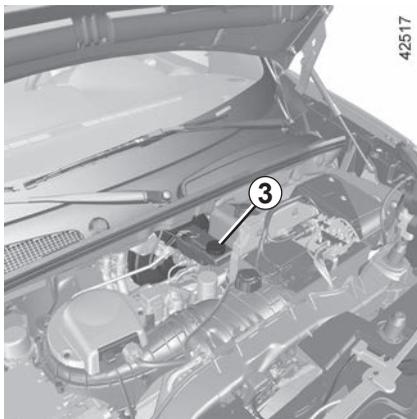


Nessun intervento sull'impianto di raffreddamento deve essere effettuato a motore caldo.

### Pericolo di ustioni.

In caso di diminuzione anormale e ripetuta del livello, rivolgetevi alla Rete del marchio.

## LIVELLI (2/2)



42517

### Liquido dei freni

Deve essere controllato spesso e, in ogni caso, ogni volta che si avverte una variazione anche minima nell'efficacia dell'impianto frenante.

Il controllo del livello si esegue a motore fermo e su superficie orizzontale.

### Livello 3

Normalmente, il livello cala di pari passo con l'usura delle pastiglie, ma non deve comunque mai scendere al di sotto della soglia di allarme «MINI».

Se desiderate verificare da soli lo stato di usura dei dischi e dei tamburi procuratevi il documento che illustra il metodo di controllo disponibile presso la rete del marchio o sul sito internet del costruttore.

### Riempimento

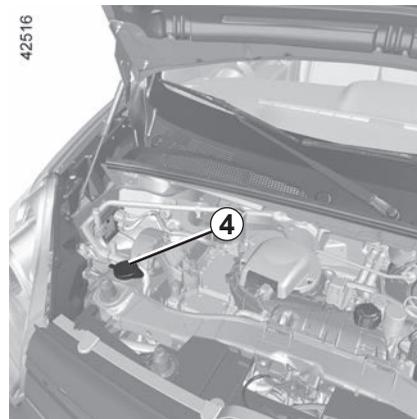
Ogni intervento sul circuito idraulico comporta la sostituzione del liquido ad opera di un tecnico specializzato.

Utilizzate esclusivamente un liquido omologato dai nostri Servizi Tecnici (prelevato da una confezione nuova).

### Periodicità di sostituzione

Consultate il libretto di manutenzione del vostro veicolo.

In caso di diminuzione anormale e ripetuta del livello, rivolgetevi alla Rete del marchio.



42516



### Serbatoio liquido lavavetri

#### Riempimento

- Aprite il 4;
- riempite fino a vedere il liquido;
- richiudete il tappo.

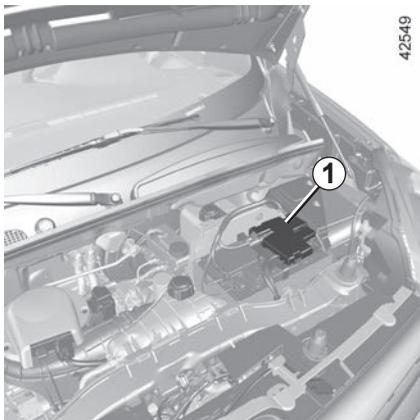
#### Liquido

Prodotto lavavetro (prodotto antigelo in inverno).

#### Spruzzatori

Per regolare l'altezza degli spruzzatori dei lavavetri del parabrezza, utilizzate un utensile tipo ago.

## BATTERIA DA 12 VOLT (1/2)



### Manutenzione/sostituzione

Consultate il documento di manutenzione del vostro veicolo.

#### **Non aprite mai il coperchio 1 della batteria.**

Lo stato di carica della batteria da 12 volt può diminuire soprattutto se utilizzate il veicolo:

- quando la temperatura esterna diminuisce;
- dopo un utilizzo prolungato degli utilizzatori di elettricità (autoradio...) a motore spento.



Per garantire la sicurezza e il corretto funzionamento degli equipaggiamenti elettrici del veicolo (luci, tergicristalli, sistema audio,...), ogni intervento sulla batteria secondaria da 12 V (smontaggio, scollegamento...) deve **obbligatoriamente** essere effettuato da un professionista specializzato.

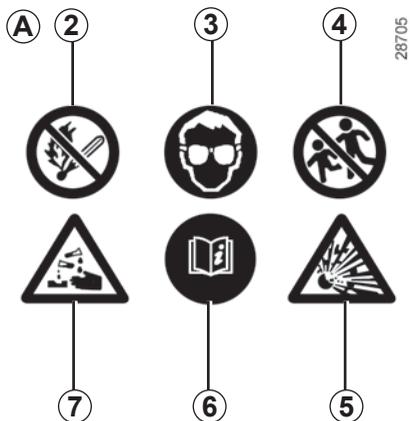
Rischio di ustioni da scariche elettriche.

Rispettate **tassativamente** le periodicità delle sostituzioni riportate nel libretto di manutenzione, senza mai superarle.

Siccome la batteria è specifica, abbiate cura di sostituirla con una di tipo equivalente.

Rivolgetevi alla Rete del marchio

## BATTERIA DA 12 VOLT (2/2)



### Etichetta A

Rispettate le indicazioni presenti sulla batteria:

- 2 divieto di fiamme libere e di fumare;
- 3 protezione obbligatoria degli occhi;
- 4 tenere lontano dalla portata dei bambini;
- 5 sostanze esplosive;
- 6 consultare il libretto di istruzioni;
- 7 sostanze corrosive.



Non intervenire sotto il cofano motore mentre il veicolo è in carica o quando il contatto non è disinserito.



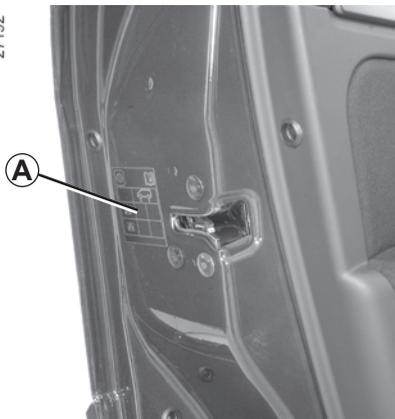
Quando si interviene in prossimità del motore, quest'ultimo potrebbe essere caldo. Inoltre, l'elettroventola può azionarsi in ogni

momento. La  spia nel vano motore ha la funzione di ricordare tale condizione.

### Rischio di lesioni

## PRESSIONE DI GONFIAGGIO DEGLI PNEUMATICI (1/2)

27192



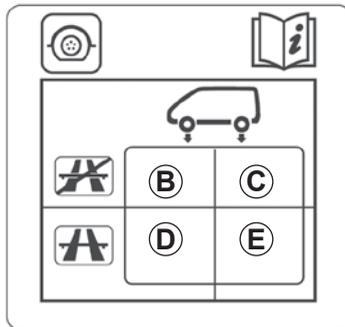
### Etichetta A

Per leggerla aprite la porta conducente.

La pressione di gonfiaggio deve essere controllata su pneumatici freddi.

Se la verifica della pressione non può essere effettuata su pneumatici **freddi**, occorre aumentare le pressioni indicate di **0,2 - 0,3 bar** (o **3 PSI**). **Non bisogna mai sgonfiare un pneumatico caldo.**

A



34701

**B:** pressione di gonfiaggio dei pneumatici per le ruote anteriori quando non si viaggia in autostrada.

**C:** pressione di gonfiaggio dei pneumatici per le ruote posteriori quando non si viaggia in autostrada.

**D:** pressione di gonfiaggio dei pneumatici per le ruote anteriori quando si viaggia in autostrada.

**E:** pressione di gonfiaggio dei pneumatici per le ruote posteriori quando si viaggia in autostrada.

### Veicolo dotato di un avvisatore di perdita di pressione degli pneumatici

In caso di perdita di pressione (foratura, pressione bassa, ecc.), la spia di

allarme  sul quadro della strumentazione si accende. Consultate il paragrafo "Avvisatore di perdita di pressione degli pneumatici" nella sezione 2.



**Veicolo utilizzato a pieno carico (massa max. consentita a pieno carico) e con traino di rimorchio**

La velocità massima non deve essere superiore a **80 km/h** e la pressione degli pneumatici deve essere aumentata di **0,2 bar**.

Consultate il paragrafo «Masse» del capitolo 6.

**Rischio di scoppio degli pneumatici.**

## PRESSIONI DI GONFIAGGIO DEGLI PNEUMATICI (2/2)

**Sicurezza pneumatici e montaggio delle catene:** Consultate il paragrafo «Pneumatici» del capitolo 5 per conoscere le operazioni di manutenzione e, a seconda delle versioni, le condizioni di montaggio delle catene del veicolo.



Per la vostra sicurezza e il rispetto della legislazione vigente.

Quando si rende necessaria la sostituzione, bisogna montare sullo stesso asse del veicolo soltanto pneumatici della stessa marca, dimensioni, tipo e struttura.

**Essi devono: avere una capacità di carico e una capacità di velocità almeno identica alle pneumatici di origine, o corrispondere a quelli consigliati dalla rete del marchio.**

L'inosservanza di queste istruzioni può compromettere la sicurezza e la conformità del veicolo.

**Rischio di perdita di controllo del veicolo.**

## MANUTENZIONE DELLA CARROZZERIA (1/3)

Se sottoposto a corretta manutenzione, il veicolo può durare più a lungo. Si consiglia pertanto di curare regolarmente la manutenzione dell'esterno del veicolo.

Il vostro veicolo usufruisce delle tecniche anticorrosione più avanzate. Ciononostante, esso subisce l'azione di vari fattori.

### Agenti atmosferici corrosivi.

- inquinamento atmosferico (zone urbane e industriali);
- salinità dell'atmosfera (zone di mare, soprattutto nei mesi caldi);
- condizioni climatiche stagionali e igrometriche (sale sparso sulle strade d'inverno, acqua di lavaggio delle strade, ecc.).

### Incidenti di guida

#### Azioni abrasive

Pulviscolo atmosferico, sabbia, fango, ghiaia fatta schizzare da altri veicoli...

È necessario che prendiate alcune precauzioni contro questi fattori di rischio.

### Ciò che è necessario fare

Lavate frequentemente il vostro veicolo, a motore spento, con shampoo selezionati dai nostri servizi tecnici (mai con prodotti abrasivi) e risciacquando abbondantemente con un getto d'acqua:

- la resina caduta dagli alberi o le sostanze industriali;
- il fango, che forma masse umide sotto i passaruota e il sottoscocca;
- **il guano degli uccelli** che, producendo una reazione chimica con la vernice, provoca **una rapida azione scolorante che può persino causare il distacco della vernice.** È **indispensabile** togliere immediatamente queste macchie, in quanto dopo qualche tempo neanche lucidando la carrozzeria si riuscirebbe ad eliminarle;
- il sale, soprattutto nei passaruota e nel sottoscocca, dopo aver guidato su strade sulle quali sono state sparse sostanze antigelo.

Rimuovete regolarmente i vegetali caduti (resina, foglie...) dal veicolo.

Tenetevi a distanza dagli altri veicoli quando si guida su strada con ghiaia, per evitare di danneggiare la vostra carrozzeria.

Effettuate o fate effettuare rapidamente dei ritocchi in caso di danni alla vernice della carrozzeria in modo da evitare la propagazione della corrosione.

Se il vostro veicolo beneficia della garanzia anticorrosione, non dimenticate di effettuare i controlli periodici. Consultate il libretto di manutenzione.

Rispettate le normative locali in materia di lavaggio dei veicoli (ad es.: non lavare il veicolo in strada).

Se si è resa necessaria la pulizia degli elementi meccanici, cerniere... È necessario proteggerli nuovamente mediante l'applicazione di prodotti omologati dai nostri Servizi Tecnici.

Abbiamo selezionato prodotti specifici per la manutenzione che potete trovare nei punti vendita del marchio.

## MANUTENZIONE DELLA CARROZZERIA (2/3)

### Ciò che non bisogna fare

Lavare il veicolo sotto il sole o a basse temperature.

Raschiare il fango o la sporcizia senza prima ammorbidirli con acqua.

Far accumulare lo sporco all'esterno.

Lasciare che si formi la ruggine sulle parti danneggiate della carrozzeria.

Sciogliere le macchie con solventi non approvati dai nostri tecnici, che possono danneggiare le vernici.

Circolare nella neve o nel fango senza lavare il veicolo, particolarmente i passaruota e il sottoscocca.



Eliminare le tracce d'olio o pulire utilizzando apparecchiature di lavaggio ad alta pressione o mediante l'applicazione di prodotti non omologati dai nostri servizi tecnici:

- elementi meccanici (per es.: il vano motore);
- le ruote (ad esempio, i componenti dell'impianto dei freni come le pinze dei freni);
- sottoscocca;
- pezzi con cerniere (per es.: interno delle porte);
- parti esterne in plastica verniciate (per es.: paraurti).

Potrebbero provocare ossidazione o cattivo funzionamento.

## MANUTENZIONE DELLA CARROZZERIA (3/3)

### Particolarità dei veicoli con vernice opaca

Questo tipo di vernice richiede alcune precauzioni.

#### Ciò che non bisogna fare

Utilizzare prodotti a base di cera (lucidatura).

Strofinare energicamente.

Utilizzare un autolavaggio automatico.

Lavare il veicolo con un'apparecchiatura ad alta pressione.

Applicare autoadesivi sulle superfici verniciate (potrebbero restare segni).



Lavare il veicolo con un'apparecchiatura di pulitura ad alta pressione.

#### Ciò che è necessario fare

Lavare il veicolo a mano, con acqua abbondante, utilizzando un panno morbido o una spugna.

### Passaggio sotto un autolavaggio automatico

Riportare la levetta del tergicristallo in posizione di arresto (consultare il paragrafo "Tergicristallo, lavavetro anteriore" del capitolo 1). Controllate il fissaggio degli equipaggiamenti esterni, fari addizionali, retrovisori e fate attenzione a fissare con un adesivo le spazzole del tergicristallo;

Staccate l'antenna dell'autoradio (ove presente).

Togliete l'adesivo e rimettete l'antenna una volta terminato il lavaggio.



#### Lavaggio del veicolo

Non lavate mai con un pulitore ad alta pressione il vano motore, la presa di ricarica e la batteria di trazione.

#### Rischio di danneggiamento del circuito elettrico.

Non lavate mai il veicolo mentre è in carica.

#### Rischio di scarica elettrica con conseguenze anche mortali.

### Pulizia di luci, sensori e telecamere

Utilizzate un panno morbido o del cotone. Se non fosse sufficiente, imbevvelo leggermente di acqua saponata, poi risciacquate con un panno morbido o cotone.

Terminate l'operazione asciugando delicatamente con un panno morbido ed asciutto.

**Non utilizzare detergenti a base di alcool o attrezzi (per es.: un raschietto).**

## MANUTENZIONE DEI RIVESTIMENTI INTERNI (1/2)

Se sottoposto a corretta manutenzione, il veicolo può durare più a lungo. Si consiglia pertanto di curare regolarmente la manutenzione dell'interno del veicolo.

Ogni macchia deve essere trattata rapidamente.

Qualunque sia la natura della macchia, utilizzare acqua saponata **fredda** (eventualmente tiepida) **a base di sapone naturale**.

**È vietato utilizzare detergenti (detersivo liquido per stoviglie, detersivo in polvere, prodotti a base di alcool).**

Usate un panno morbido.

Sciacquate e assorbite il liquido residuo.

### Schermata multimediale

La manutenzione dello schermo può dipendere dal tipo di equipaggiamento multimediale. Per maggiori informazioni, consultate il libretto dell'equipaggiamento multimediale.

### Vetri della strumentazione

(ad es. quadro della strumentazione, orologio, display della temperatura esterna, ecc.)

Utilizzate un panno morbido di cotone. Se fosse insufficiente, utilizzare un panno morbido (o un batuffolo di cotone) leggermente imbevuto di acqua saponata poi risciacquare con un panno morbido o del cotone inumidito.

Terminate l'operazione asciugando **delicatamente** con un panno morbido ed asciutto.

**Non utilizzare prodotti a base di alcool e/o polverizzazione fluidi sull'area.**

### Cinture di sicurezza

Devono rimanere puliti.

Utilizzate i prodotti selezionati dai nostri servizi tecnici (boutique del marchio) oppure acqua saponata tiepida strofinando con una spugna e asciugando con un panno asciutto.

**Non utilizzare detersivi o prodotti chimici.**

### Tessuti (sedili, rivestimenti delle porte...)

Spolverate **regolarmente** i tessuti.

### Macchie liquide

Utilizzate acqua saponata.

Assorbite o tamponate leggermente (senza strofinare) con un panno morbido, quindi sciacquate e assorbite il liquido residuo.

### Macchie solide o di consistenza pastosa

Rimuovere **immediatamente** e delicatamente l'eccesso di materiale solido o pastoso con una spatola (agendo dai bordi verso il centro, onde evitare di espandere la macchia).

Nel caso di una macchia liquida, pulire come indicato.

### Procedura particolare per caramelle, gomme da masticare

Applicare un cubetto di ghiaccio sulla macchia per cristallizzarla, quindi procedere come indicato per le macchie solide.

Per qualsiasi consiglio di manutenzione dell'interno e/o in caso di risultato non soddisfacente, rivolgetevi alla Rete del marchio.

## MANUTENZIONE DEI RIVESTIMENTI INTERNI (2/2)

### Smontaggio/rimontaggio degli equipaggiamenti amovibili montati d'origine nel veicolo

Se per effettuare la pulizia dell'abitacolo dovete rimuovere degli equipaggiamenti d'origine (ad esempio i sovratapeti), fate sempre attenzione a reinstallarli correttamente e sul lato giusto (il sovratapeto conducente deve essere rimontato sul lato conducente...) e a fissarli utilizzando gli elementi forniti con l'equipaggiamento stesso (ad esempio, il sovratapeto conducente deve essere sempre tenuto in posizione con gli elementi di fissaggio preinstallati).

In tutti i casi, a veicolo fermo verificate che nulla possa disturbare la guida (ostacolo all'azione sui pedali, tacco della scarpa che si incastra sul sovratapeto ecc.).

### Ciò che non bisogna fare

Posizionare oggetti a livello degli aeratori quali deodoranti, profumi, ecc. potrebbe danneggiare il rivestimento del cruscotto.



L'uso all'interno dell'abitacolo di un'apparecchiatura di pulitura ad alta pressione o di nebulizzazione:

senza le dovute precauzioni ciò può danneggiare, tra l'altro, i componenti elettrici o elettronici del veicolo.

# Capitolo 5: Consigli pratici

Foratura . . . . .	5.2
Ruota di scorta . . . . .	5.2
Kit di gonfiaggio degli pneumatici . . . . .	5.4
Cassetta degli attrezzi . . . . .	5.7
Coppe ruota, ruote. . . . .	5.8
Sostituzione della ruota . . . . .	5.9
I pneumatici . . . . .	5.11
Fari anteriori: sostituzione delle lampadine . . . . .	5.14
Luci antinebbia: sostituzione delle lampadine . . . . .	5.16
Luci posteriori: sostituzione delle lampadine . . . . .	5.17
Frecce laterali: sostituzione delle lampadine . . . . .	5.20
Illuminazione interna: sostituzione delle lampadine . . . . .	5.21
Fusibili . . . . .	5.22
Spazzole dei tergivetri . . . . .	5.24
Traino, riparazione. . . . .	5.26
Predisposizione autoradio . . . . .	5.29
Accessori . . . . .	5.30
Telecomando a radiofrequenza: pile . . . . .	5.32
Anomalie di funzionamento . . . . .	5.35

## FORATURA, RUOTA DI SCORTA (1/2)

In caso di foratura, disponete, a seconda del veicolo, di una ruota di scorta o di un kit di gonfiaggio (leggete le pagine seguenti).

### Ruota di scorta 2

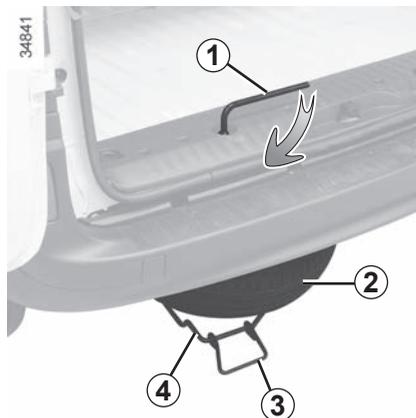
È sistemata nella culla **4** sotto il pianale posteriore del veicolo.

#### Per accedere alla ruota di scorta

- Aprite lo sportello del bagagliaio.
- Allentate il dado con la chiave della ruota **1**.
- Staccate la culla prendendola dalla maniglia **3**.
- Disimpegnate la ruota di scorta.



In caso di stazionamento a lato della carreggiata, dovete avvisare gli altri utenti della strada della presenza del vostro veicolo posizionando un triangolo di presegnalazione o altri dispositivi prescritti dalle normative vigenti nel Paese in cui vi trovate.



#### Per collocare la ruota nella culla

- Abbiate cura di riposizionare correttamente la ruota nella culla, con la valvola rivolta verso il basso.
- Riavvicinate la culla servendovi della maniglia **3** e riavvitate il dado con la chiave **1** per rimontare l'insieme.
- Verificate il corretto bloccaggio.

### Veicolo dotato di un avvisatore di perdita di pressione degli pneumatici

In caso di perdita di pressione (foratura, gonfiaggio insufficiente, ecc.), la

spia  si accende sul quadro della strumentazione; consultate il paragrafo «Avvisatore di perdita di pressione degli pneumatici» del capitolo 2.

## FORATURA, RUOTA DI SCORTA (2/2)



Se la ruota di scorta è rimasta inutilizzata per diversi anni, fatela controllare da un gommista.

### **Veicolo con ruota di scorta di dimensione diversa dalle altre quattro ruote:**

- Non montate mai più di una ruota di scorta sullo stesso veicolo.
- Dato che la ruota forata è più larga di quella di scorta, l'altezza da terra del veicolo diminuisce.
- Sostituite al più presto la ruota di scorta con una ruota identica a quella originale.
- Se a corredo della ruota di scorta sono forniti i relativi bulloni di ritegno, essi devono essere utilizzati tassativamente ed esclusivamente per la ruota di scorta: vedere l'etichetta applicata sulla ruota di scorta.
- Durante l'utilizzo, che deve essere temporaneo, la velocità di marcia non deve superare la velocità indicata sull'etichetta situata sulla ruota.
- Il montaggio di questa ruota può modificare il comportamento abituale del vostro veicolo. Evitate le accelerazioni o le decelerazioni brusche e riducete la velocità in curva.
- Se dovete utilizzare delle catene da neve, montate la ruota di scorta sull'asse posteriore e verificate le pressioni di gonfiaggio.
- Il display del quadro della strumentazione visualizza la spia  che lampeggia per alcuni secondi e poi si accende in modo fisso.

## KIT DI GONFIAGGIO DEGLI PNEUMATICI (1/3)

32788



Il kit può riparare dei pneumatici il cui battistrada **A** sia danneggiato da corpi estranei inferiori a 4 millimetri. Invece non è in grado di riparare tutti i tipi di forature, come i tagli superiori a 4 millimetri e quelli sul fianco **B** del pneumatico...

Assicuratevi inoltre che il cerchio sia in buone condizioni.

Non togliete il corpo estraneo che ha causato la foratura se questo è sempre piantato nel pneumatico.



Non utilizzate il kit di gonfiaggio se il pneumatico è danneggiato in seguito a guida con un pneumatico forato.

Controllate quindi con cura i fianchi dei pneumatici prima di qualsiasi intervento.

Viaggiare con pneumatici parzialmente o completamente sgonfi (o forati) può causare problemi di sicurezza e danneggiare in modo irrimediabile il pneumatico interessato.

**Questa riparazione è temporanea.**

Un pneumatico che ha subito una foratura deve essere sempre esaminato (e riparato se possibile) da uno specialista nel più breve tempo possibile.

Quando fate sostituire un pneumatico riparato con il kit avvisate sempre il gommista.

Durante la guida, potete eventualmente sentire delle vibrazioni causate dalla presenza del prodotto nel pneumatico.



Il kit è omologato solo per gonfiare i pneumatici del veicolo equipaggiato d'origine con questo kit.

Non deve in nessun caso essere utilizzato per gonfiare i pneumatici di un altro veicolo o qualsiasi altro oggetto pneumatico (salvagenti, materassini gonfiabili...).

Evitate gli schizzi sulla pelle nell'utilizzare la bomboletta di riparazione. In caso di contatto con la pelle, sciacquate abbondantemente.

Non lasciate il kit di riparazione alla portata dei bambini.

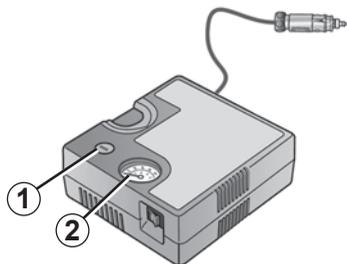
Non disperdete nell'ambiente la bomboletta vuota. Consegnatela alla Rete del marchio o a un consorzio incaricato della sua raccolta.

La bomboletta ha una data di scadenza indicata sull'etichetta. Verificate la data di scadenza.

Recatevi presso la Rete del marchio per far sostituire il tubicino di gonfiaggio e la bomboletta di riparazione.

## KIT DI GONFIAGGIO DEGLI PNEUMATICI (2/3)

42172



A seconda della versione del veicolo, in caso di foratura, utilizzate il kit posto nel cassetto portaoggetti.



Prima d'utilizzare il kit, parcheggiate il veicolo in modo da essere sufficientemente lontani dalla zona di circolazione, accendete le luci di segnalazione pericolo, tirate il freno a mano e fate scendere tutti gli occupanti del veicolo tenendoli lontani dalla zona di circolazione.

### Con motore acceso e freno di stazionamento serrato,

- Scollegate tutti gli accessori precedentemente connessi alla presa degli accessori del veicolo;
- fare riferimento alle informazioni sul compressore del kit di gonfiaggio e seguire le istruzioni;
- gonfiare lo pneumatico alla pressione consigliata (fare riferimento alle informazioni riportate nella sezione "Pressioni di gonfiaggio pneumatici");
- dopo un massimo **15 minuti**, interrompere il gonfiaggio e leggere la pressione (sul manometro **2**).

**Nota:** durante lo svuotamento della bomboletta (circa 30 secondi), il manometro **2** indica brevemente una pressione di **6 bar**, quindi la pressione scende.

- Regolate la pressione: per aumentarla, continuate il gonfiaggio con il kit. Per ridurla, premete il pulsante **1**.

Se dopo 15 minuti non viene raggiunta una pressione minima di **1,8 bar**, significa che non è possibile effettuare la riparazione, quindi non mettetevi in strada e rivolgetevi alla Rete del marchio.



In caso di stazionamento a lato della carreggiata, dovete avvisare gli altri utenti della strada della presenza del vostro veicolo posizionando un triangolo di presegnalazione o altri dispositivi prescritti dalle normative vigenti nel Paese in cui vi trovate.

## KIT DI GONFIAGGIO DEGLI PNEUMATICI (3/3)

Una volta gonfiato correttamente lo pneumatico, togliete il kit: svitare lentamente il raccordo di gonfiaggio della bomboletta per evitare eventuali schizzi di prodotto e riponete la bomboletta in un imballaggio in plastica per impedire perdite di prodotto.

- Incollate l'etichetta di istruzioni di guida sul cruscotto in una posizione visibile dal conducente.
- riponete il kit;
- al termine della prima operazione di gonfiaggio, lo pneumatico continuerà a perdere ed è pertanto necessario rimettersi in marcia per ot-turare il foro;
- avviate immediatamente e guidate a una velocità compresa tra 20 e 60 km/h per distribuire il prodotto in modo uniforme nello pneumatico e, dopo 3 chilometri di guida, fermatevi per controllare la pressione;
- se la pressione è superiore a 1,3 bar ma inferiore a quella prescritta, regola-tela di nuovo (consultate l'etichetta incollata sul lato della porta condu-cente), altrimenti rivolgetevi a un rappresentante del marchio: la ripa-razione non è possibile.

### Precauzioni di utilizzo del kit:

- il kit non deve essere utilizzato per più di 15 minuti consecutivi;
- la bomboletta dovrà essere sostitu-ita dopo il primo utilizzo anche se vi resta del liquido all'interno.



Ai piedi del conducente non deve trovarsi alcun oggetto che, in caso di frenata brusca, rischierebbe di scivolare sotto la pedaliera impeden-done l'uso.



Attenzione, un tappo della valvola mancante o male avvitato può nuocere alla tenuta dei pneumatici e pro-vocare delle perdite di pressione.

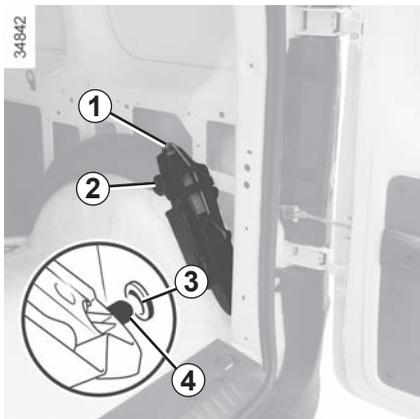
È importante che i tappi delle val-vole siano sempre identici a quelli originali e avvitati a fondo.



Dopo una riparazione con il kit, non bisogna percorrere più di 200 km. Inoltre, ridu-cete la velocità e, in ogni caso, non superate la velocità di 80 km/h. L'etichetta che dovrete in-collare in una posizione visibile sul cruscotto ve lo ricorda.

A seconda del paese di commercia-lizzazione o della normativa locale, un pneumatico riparato con il kit di gonfiaggio dei pneumatici dovrà essere sostituito.

# CASSETTA DEGLI ATTREZZI



A seconda del veicolo, estraete gli attrezzi o la cassetta degli attrezzi.

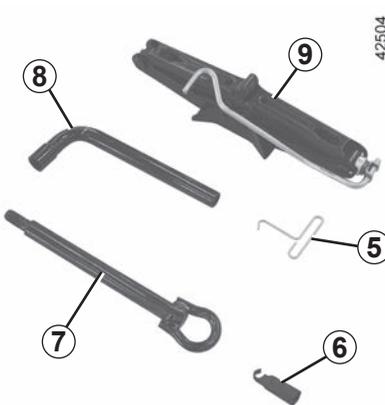
## Per estrarre la cassetta degli attrezzi 1 dal bagagliaio

A seconda della versione del veicolo, può essere nascosta da uno sportellino, apritelo. Svitare la rotellina zigriata 2 poi tirate la cassetta degli attrezzi verso di voi.

## Per riposizionare la cassetta degli attrezzi

Posizionate il perno 4 della cassetta degli attrezzi nell'alloggiamento 3. Abbiate cura che la cassetta sia posizionata correttamente in modo da poter avvitare la rotellina 2.

La dotazione degli attrezzi nella relativa cassetta varia a seconda del veicolo.



## Chiave per coppa ruota 5

Per estrarre le coppe ruota.

## Guida vite 6 (a seconda della versione del veicolo)

Per terminare di svitare o iniziare a riavvitare i bulloni di fissaggio della ruota.

## Anello di traino 7

Consultate il paragrafo “Traino: riparazione” del capitolo 5.

## Chiave della ruota 8

Per svitare i bulloni di fissaggio della ruota ed il dado della culla della ruota di scorta.

## Martinetto 9

Consultate il paragrafo “Sostituzione della ruota” del capitolo 5.

## Cinghia di fissaggio (a seconda del veicolo)

Dopo l'utilizzo, riposizionatela in modo da assicurare che tutti gli elementi siano saldamente trattenuti nella cassetta degli attrezzi.

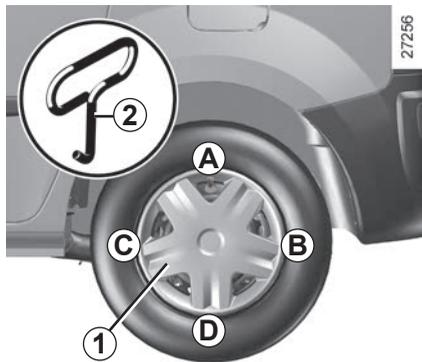


Non lasciate mai gli attrezzi alla rinfusa nel veicolo: in caso di frenata potrebbero sparpagliarsi sul pianale costituendo un pericolo per gli occupanti. Dopo l'utilizzo, fissate gli attrezzi all'interno del veicolo o, a seconda del veicolo, all'interno dell'apposita cassetta che posizionerete, quindi, correttamente nel relativo alloggiamento: rischio di lesioni.

Quando nella cassetta degli attrezzi sono presenti dei bulloni di fissaggio della ruota, dovete utilizzarli esclusivamente per la ruota di scorta: leggete l'etichetta situata sulla ruota di scorta.

Il cric serve alla sostituzione della ruota. Non deve essere utilizzato, in nessun caso, per sollevare il veicolo allo scopo di effettuare una riparazione o per accedere sotto il veicolo.

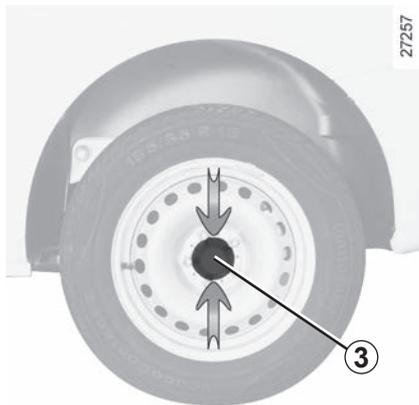
## COPPE RUOTA, RUOTE



### Coppa ruota 1 (viti della ruota nascoste)

Staccatela con la chiave della coppa ruota **2** (disposta nella cassetta degli attrezzi), premendo a sufficienza il gancio nel foro disposto in prossimità della valvola (per raggiungere il filo metallico di fermo disposto dietro la coppa ruota).

Per rimetterla, posizionatela rispetto alla valvola. Inserite i ganci di fissaggio cominciando dal lato della valvola **A** poi **B** e **C** e terminate con il lato opposto alla valvola **D**.



### Coppa ruota 3 (viti della ruota visibili)

Per rimuoverla senza smontare la ruota, schiacciatela nei punti indicati dalle frecce.

Fatela girare in modo da sbloccare le staffe di fissaggio situate dietro le viti della ruota.

Per riposizionarla, procedete in senso inverso.

## SOSTITUZIONE DELLA RUOTA (1/2)

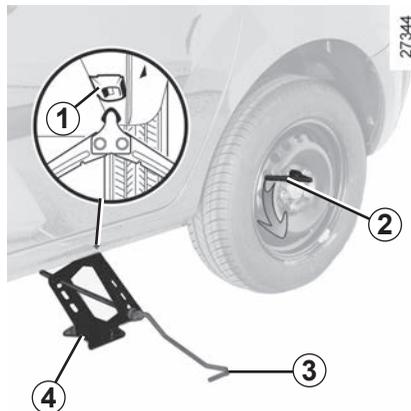


Azionate le luci di segnalazione pericolo.

Parcheggiate il veicolo lontano dal traffico su un terreno orizzontale, non scivoloso e resistente.

Serrate il freno a mano e innestate la posizione **P**.

Fate scendere tutti gli occupanti facendoli allontanare dalla zona di circolazione.



Se necessario, smontate la coppa ruota.

Sbloccate le viti della ruota con la chiave **2**. Posizionate in modo da esercitare una pressione verso l'alto.

Cominciate ad azionare manualmente il martinetto **4** ruotando la manovella.

Posizionate **tassativamente** la testa del martinetto sul supporto in lamiera **1** il più vicino possibile alla ruota interessata, e a seconda della versione del veicolo, nella zona contrassegnata da un triangolo.

Continuate ad avvitare per posare correttamente sul pavimento la base del martinetto. Ruotate la manovella **3** del martinetto per sollevare la ruota da terra.



In caso di stazionamento a lato della carreggiata, dovete avvisare gli altri utenti della strada della presenza del vostro veicolo posizionando un triangolo di presegnazione o altri dispositivi prescritti dalle normative vigenti nel Paese in cui vi trovate.

## SOSTITUZIONE DELLA RUOTA (2/2)

Svitare i bulloni e staccate la ruota. Per i veicoli dotati di cerchi in alluminio, utilizzate il guida vite disposto nella cassetta degli attrezzi per finire di svitare e cominciare a riavvitare le viti.

Mettete la ruota di scorta sul mozzo centrale e giratela per far coincidere i fori di fissaggio della ruota con quelli del mozzo.

Stringete le viti ed abbassate il cric.

Se la ruota di scorta è dotata di viti di fissaggio, utilizzate queste ultime esclusivamente per la ruota di scorta.

Serrate le viti assicurandovi che la ruota sia correttamente posizionata sul mozzo e svitate il cric.

Con le ruote a terra, serrate le viti con forza e fate controllare il serraggio il più rapidamente possibile.

### Vite antifurto

Se utilizzate delle viti antifurto, posizionatele il più vicino possibile alla valvola (si rischia di non poter montare la coppa ruota).



In caso di foratura, sostituite la ruota prima possibile.

Un pneumatico forato deve sempre essere controllato (e riparato, se possibile) da uno specialista.

## PNEUMATICI (1/3)

I pneumatici costituiscono l'unico mezzo di contatto tra la vettura e il suolo, ed è quindi essenziale mantenerli in buono stato.

Dovete obbligatoriamente rispettare le norme locali previste dal codice della strada.



### Manutenzione dei pneumatici

I pneumatici devono essere sempre in buono stato, le loro scolpiture devono presentare uno spessore sufficiente; i pneumatici approvati dai nostri Servizi Tecnici presentano delle spine di usura **1** che sono **costituite da protuberanze-spia incorporate nello spessore del battistrada**.

Quando le scolpiture sono state erose fino al livello delle sporgenze-spia, **queste diventano visibili 2**: è quindi necessario sostituire i pneumatici perché la profondità delle scolpiture è al massimo di **1,6 mm** e ciò provoca **una scarsa aderenza su strade bagnate**.

Un veicolo troppo carico, tragitti lunghi in autostrada, magari in condizioni di grande caldo, una guida su strade accidentate, contribuiscono a deteriorare più rapidamente i pneumatici e sregolare l'avantreno.



Degli incidenti di guida, quali «urti contro il marciapiede», rischiano di danneggiare i pneumatici ed i cerchi, e di alterare le regolazioni dell'avantreno o del retrotreno. In tal caso, fate eseguire una verifica presso la Rete del marchio.

## PNEUMATICI (2/3)

### Pressioni di gonfiaggio

Rispettate le pressioni di gonfiaggio (compresa la ruota di scorta). Verificatele almeno una volta al mese e prima di effettuare lunghi viaggi (consultate l'etichetta incollata sulla battuta della porta conducente). Consultate il paragrafo «Pressione dei pneumatici» nel capitolo 4.



**Pressioni insufficienti** provocano l'usura precoce ed il riscaldamento anormale dei pneumatici, con evidenti conseguenze per la sicurezza:

- scarsa tenuta di strada;
- rischi di scoppio o di scollamento del battistrada.

La pressione di gonfiaggio dipende dal carico e dalla velocità. Regolate le pressioni in funzione delle condizioni di utilizzo (consultate il paragrafo «Pressione di gonfiaggio dei pneumatici»).

Le pressioni devono essere controllate a freddo: non calcolate le pressioni superiori che verrebbero raggiunte nei mesi caldi o dopo un percorso a forte andatura.

Se la verifica della pressione non può essere effettuata su pneumatici **freddi**, occorre considerare un aumento della pressione indicata di **0,2 - 0,3 bar (o 3 PSI)**.

**Non bisogna mai sgonfiare un pneumatico caldo.**



Attenzione, un tappo della valvola mancante o male avvitato può nuocere alla tenuta dei pneumatici e provocare delle perdite di pressione.

È importante che i tappi delle valvole siano sempre identici a quelli originali e avvitati a fondo.

## Sostituzione dei pneumatici



Per la vostra sicurezza e il rispetto della legislazione vigente.

Quando si rende necessaria la sostituzione, bisogna montare sullo stesso asse del veicolo soltanto pneumatici della stessa marca, dimensioni, tipo e struttura.

**Devono: avere una capacità di carico e un indice di velocità almeno uguali a quelli degli pneumatici originali oppure corrispondere a quelli consigliati dalla Rete del marchio.**

L'inosservanza di queste istruzioni può compromettere la sicurezza e la conformità del veicolo.

**Rischio di perdita di controllo del veicolo.**

## PNEUMATICI (3/3)

### Rotazione dei pneumatici

Si sconsiglia questo tipo di intervento.

### Ruota di scorta

Consultate i paragrafi «Ruota di scorta» e «Sostituzione della ruota» del capitolo 5.

### Utilizzo invernale

#### – Catene

**Per motivi di sicurezza, è proibito montare catene da neve sull'asse posteriore.**

L'uso di pneumatici di dimensioni superiori a quelli d'origine **rende impossibile il montaggio delle catene.**



Il montaggio delle catene è possibile solo con pneumatici di dimensione identica a quelli d'origine montati sul **vostro veicolo.**

Se volete montare delle catene, occorre tassativamente procurarsi delle catene specifiche. Consultate la Rete del marchio.

#### – Pneumatici da «neve» o «termogomme»

Vi consigliamo di montarli su **tutte le ruote** in modo da garantire il più possibile l'aderenza del vostro veicolo.

**Nota:** sappiate che questi pneumatici talvolta comportano:

- un senso di marcia specifico;
- un indice di velocità massimo che può essere inferiore alla velocità massima del vostro veicolo.

#### – Pneumatici chiodati

Questo tipo di pneumatico è utilizzabile solamente per un periodo di tempo limitato e determinato dalla normativa locale.

È necessario rispettare i limiti di velocità imposti dalla normativa in vigore.

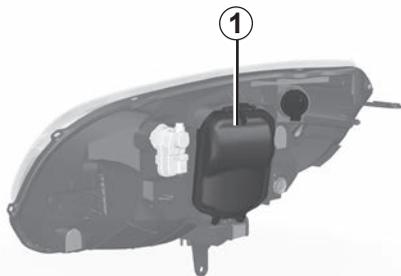
Questi pneumatici devono essere montati almeno su entrambe le ruote anteriori.

**Nota:** l'utilizzo di pneumatici da neve, chiodati o termogomme riduce significativamente l'autonomia del veicolo.

In ogni caso, vi consigliamo di rivolgervi alla Rete del marchio che saprà suggerirvi l'equipaggiamento più adatto al vostro veicolo.

## FARI: sostituzione delle lampadine (1/2)

38465



### Luci anabbaglianti/abbaglianti

Aprire la protezione **1**.

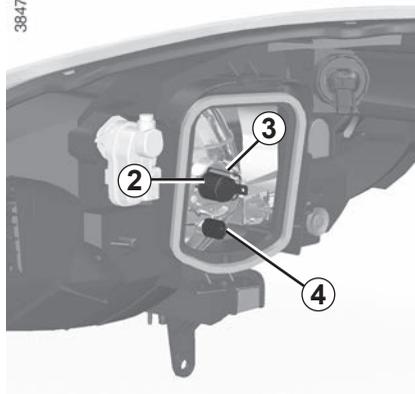
Scollegate il cablaggio del portalam-pada **2**.

Sganciate la molla **3** per estrarre il portalam-pada **2**.



Non intervenire sotto il cofano motore mentre il veicolo è in carica o quando il contatto non è disinserito.

38472



### Tipo di lampadina: H4

Utilizzate tassativamente lampadine anti U.V. 55W per non danneggiare il vetro in plastica dei proiettori.

### Non toccate il vetro della lampadina. Tenetela per le estremità.

Per il rimontaggio, procedete in senso inverso.

Riposizionate il cablaggio nell'apposita sede prima di chiudere la protezione **1**.

## Luce di posizione anteriore

Aprire la protezione **1**.

Scollegate il cablaggio del portalam-pada **4**.

Estraete il portalam-pada **4** dalla sua sede. Sostituite la lampadina.

### Tipo di lampadina: W5W

Per il rimontaggio, procedete in senso inverso.



Le lampadine sono sotto pressione e possono scoppiare al momento della sostituzione.

Rischio di lesioni.



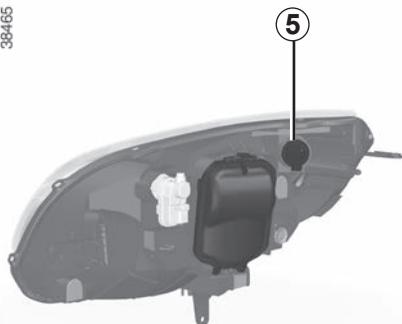
Quando si interviene in prossimità del motore, quest'ultimo potrebbe essere caldo. Inoltre, l'elettroventola può azionarsi in ogni

momento. La  spia nel vano motore ha la funzione di ricordare tale condizione.

**Rischio di lesioni**

## FARI : sostituzione delle lampadine (2/2)

38465



### Luce indicatrice di direzione

Girate il portalamпада **5** per sbloccarlo ed estraetelo dal suo alloggiamento, senza scollegare il cablaggio. Sostituite la lampadina.

#### Tipo di lampadina: PY21W

Per il rimontaggio, procedete in senso inverso.

A seconda della normativa locale o per precauzione, procuratevi presso la Rete del marchio una scatola di emergenza contenente una serie di lampadine e di fusibili.



Le lampadine sono sotto pressione e possono scoppiare al momento della sostituzione.

Rischio di lesioni.

# LUCI ANTINEBBIA: sostituzione delle lampadine



## Luci antinebbia anteriori 1

Essendo necessario procedere allo smontaggio di parti o organi (paraurti anteriore...), **vi raccomandiamo di far sostituire le lampadine dalla Rete del marchio.**

**Tipo di lampadina: H16**



Le lampadine sono sotto pressione e possono scoppiare al momento della sostituzione.

Rischio di lesioni.

## Fari addizionali

Se desiderate dotare il vostro veicolo di luci «antinebbia» o «a lunga portata», rivolgetevi alla Rete del marchio.



Quando si interviene in prossimità del motore, quest'ultimo potrebbe essere caldo. Inoltre, l'elettroventola può azionarsi in ogni

momento. La  spia nel vano motore ha la funzione di ricordare tale condizione.

### Rischio di lesioni



Qualsiasi intervento (o modifica) sul circuito elettrico deve essere effettuato da un Rappresentante del marchio che dispone dei pezzi necessari alla modifica, in quanto un collegamento scorretto potrebbe provocare il deterioramento dell'impianto elettrico (cablaggi, componenti, e in particolare l'alternatore).

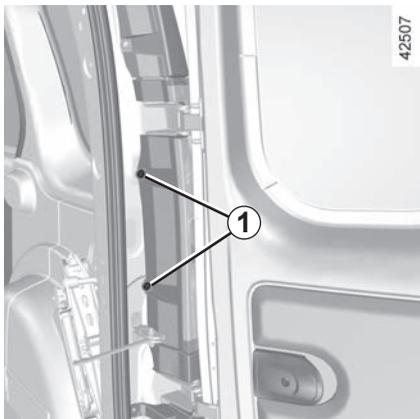


## Luce antinebbia posteriore 2

Essendo necessario procedere allo smontaggio di parti o organi (paraurti posteriore...), **vi raccomandiamo di far sostituire le lampadine dalla Rete del marchio.**

**Tipo di lampadina: P21 W**

# LUCI POSTERIORI: sostituzione delle lampadine (1/3)



## Luci posteriori

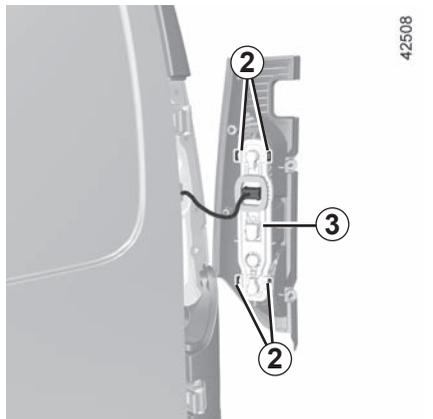
Aprirete, a seconda della versione del veicolo, le porte battenti o il portellone.

Svitare le viti **1** servendovi di un attrezzo a impronta Torx.

Sganciate la parte inferiore, poi quella superiore della luce tirandola verso di voi.

Tirate le linguette **2** per sganciare i portalampada **3**.

Sostituite la lampadina, poi procedete in senso inverso per rimontare la luce.



## Tipo di lampadine

### 4 Luce di direzione

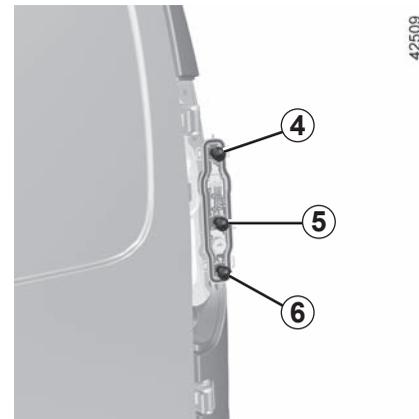
Lampadina a forma di pera con perni **P Y21W**.

### 5 Luce di posizione e di stop

Lampadina a forma di pera con perni, a doppio filamento **P 21/5W**.

### 6 Luce di retromarcia

Lampadina a forma di pera con perni **P 21W**.



Le lampadine sono sotto pressione e possono scoppiare al momento della sostituzione.

Rischio di lesioni.

## LUCI POSTERIORI: sostituzione delle lampadine (2/3)



### Terza luce di stop

- **Versione portellone:** si trova sopra il lunotto posteriore, al centro.
- **Versione porte battenti:** si trova sopra il lunotto posteriore, porta sinistra.

27514



Dall'interno, rimuovete i due otturatori in plastica **7**. Sganciate la luce con un cacciavite premendo nell'alloggiamento delle graffe metalliche.

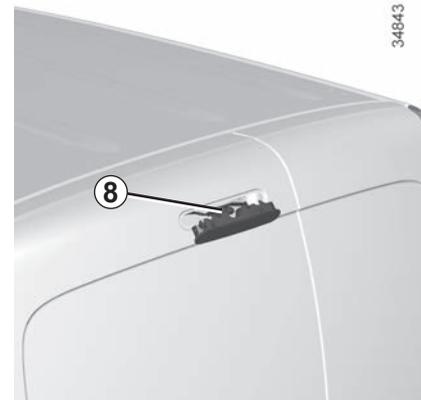
Dall'esterno, rimuovete la luce **8**. Sostituite la lampadina senza scollegare i cablaggi.

### Tipo di lampadina: W16W

Per il rimontaggio, procedete nell'ordine inverso.

Accertatevi del corretto bloccaggio delle linguette.

34843



## LUCI POSTERIORI: sostituzione delle lampadine (3/3)



### Luce della targa

Svitare le due viti **9** servendovi di un attrezzo a impronta Torx.

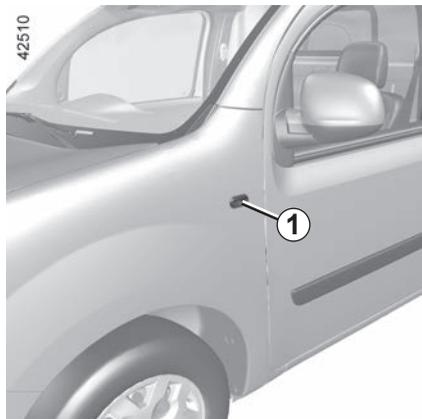


Staccate la luce **10** per accedere alle lampadine.

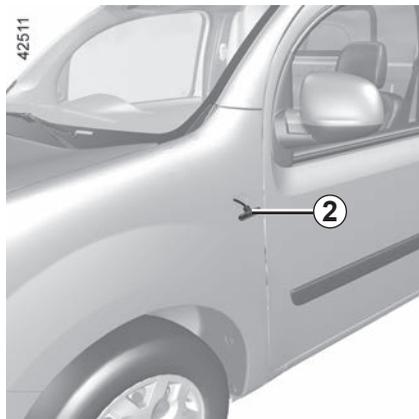
### Tipo di lampadina: W5W.

Sostituite le lampadine, poi rimontate la luce.

## FRECCE LATERALI: sostituzione delle lampadine



Sganciate la lampadina **1** dal lato della porta, con un attrezzo tipo cacciavite a testa piatta.



Ruotate di un quarto di giro il portalam-pada **2** ed estraete la lampadina.

**Tipo di lampadina: WY5W.**

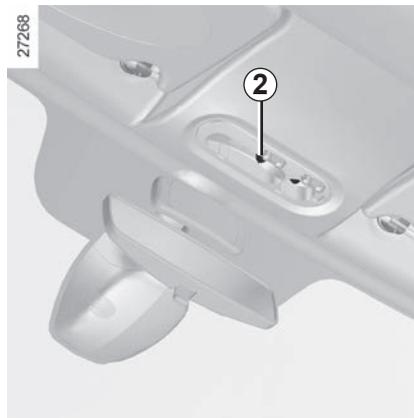
Sostituite la lampadina e rimontate la freccia.

## ILLUMINAZIONE INTERNA: sostituzione delle lampadine



### Luci abitacolo

Staccate il diffusore **1** servendovi di un attrezzo tipo cacciavite a testa piatta.

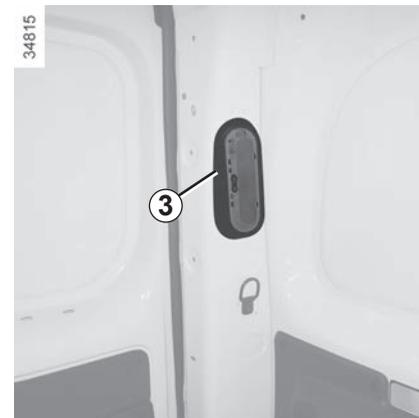


Tirate la lampadina **2** per rimuoverla dalla sede.

**Tipo di lampadina 2: W6W**

**Tipo di lampadina plafoniera posteriore: W6W**

Sostituite le lampadine e riposizionate il diffusore.



### Luce 3

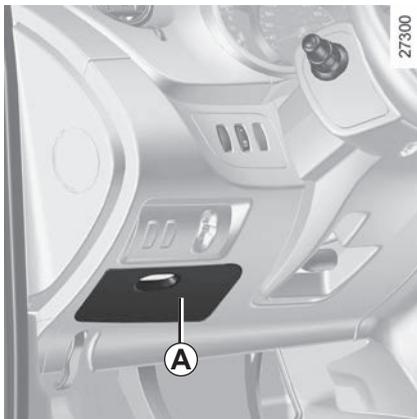
Staccate il diffusore servendovi di un attrezzo tipo cacciavite a testa piatta.

Tirate la lampadina per rimuoverla dalla sede.

**Tipo di lampadina 3 : W6W**

Sostituite la lampadina e riposizionate il diffusore.

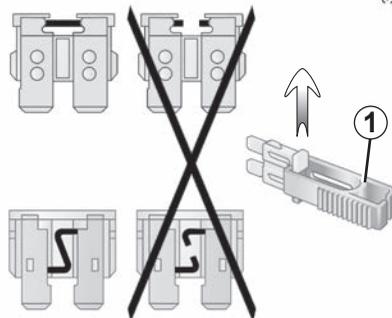
## FUSIBILI (1/2)



### Scatola dei fusibili

In caso di mancato funzionamento di un apparecchio elettrico, verificate lo stato dei fusibili.

Sganciate il coperchio **A**.



### Pinza 1

Sfilate il fusibile con la pinza **1**, situata dietro coperchio **A**.

Per staccarlo dalla pinza, fatelo scivolare lateralmente.

Per riparare i fusibili, consultate la pagina seguente.

Si raccomanda di non utilizzare le posizioni libere dei fusibili.

Alcune funzioni sono protette da fusibili posti nel vano motore. Tuttavia, a causa delle difficoltà di accesso, **vi consigliamo di far sostituire questi fusibili dalla Rete di Marchio.**



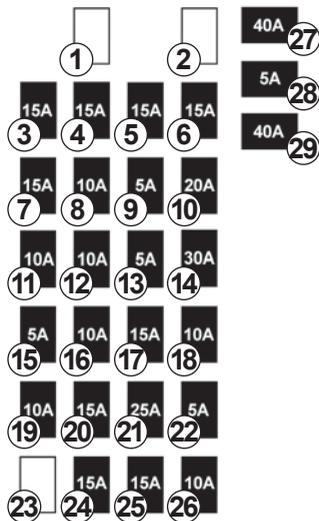
Verificate il fusibile interessato e **sostituitelo**, se necessario, **con un fusibile assolutamente dello stesso amperaggio di quello d'origine.**

Un fusibile con un amperaggio troppo elevato può causare un surriscaldamento eccessivo del circuito elettrico (rischio d'incendio) nel caso di consumo anormale di un equipaggiamento.

A seconda della normativa locale o per precauzione, procuratevi presso la Rete del marchio una scatola di emergenza contenente una serie di lampadine e di fusibili.

# FUSIBILI (2/2)

42558



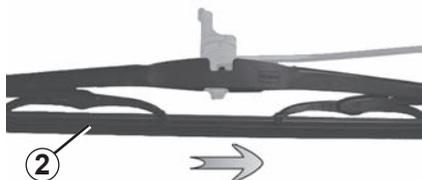
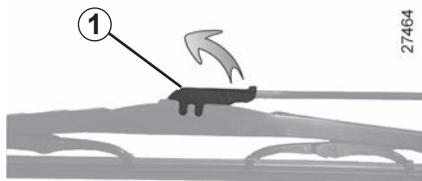
## Destinazione dei fusibili

La presenza dei fusibili dipende dal livello di equipaggiamento del veicolo.

Numero	Destinazione
1	Non utilizzata
2	Non utilizzata
3	Aria condizionata, avvisatore acustico pedoni
4	riscaldamento, batteria di trazione
5	Tergivetro posteriore
6	Avvisatore acustico, presa diagnosi
7	Sedili termici, scatola telematica
8	Batteria di trazione
9	Unità centrale abitacolo
10	Lavavetro
11	Luci di stop
12	Unità centrale elettrica abitacolo
13	Alzavetro elettrico, modalità ECO
14	Lunotto termico
15	Motorino di avviamento

Numero	Destinazione
16	Luci di stop, equipaggiamenti complementari, ABS, ESP, luce del bagagliaio, luce di cortesia, sensore di pioggia e crepuscolare
17	Autoradio, navigazione, display, allarme
18	Equipaggiamenti complementari
19	Sbrinamento specchietti retrovisori
20	Segnalazione, luce antinebbia posteriore
21	Bloccaggio delle parti apribili
22	Quadro della strumentazione
23	Non utilizzata
24	Autoradio, sedili termici, luci di stop
25	Presa accessori anteriore
26	Sistema di traino
27	Alzavetri elettrici anteriori
28	Comando retrovisore
29	Gruppo ventilatore motorizzato vano abitacolo

## SPAZZOLA TERGIVETRO (1/2)



### Sostituzione delle spazzole del tergivetro anteriore 2

- **Con contatto disinserito**, sollevate leggermente il braccio del tergivetro 2;
- tirate la linguetta **1** verso l'alto;
- spingete la spazzola nel senso della freccia.

Per rimontarla, procedete in senso inverso e assicuratevi che la spazzola sia fissata correttamente.

Sorvegliate lo stato delle spazzole del tergivetro. La loro durata dipende da voi:

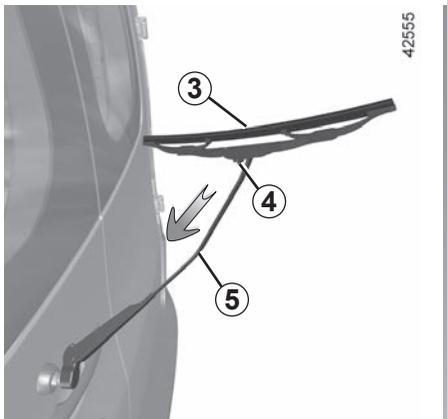
- pulite regolarmente le spazzole, il parabrezza ed il lunotto con acqua saponata;
- non utilizzatele quando il parabrezza o il lunotto sono asciutti;
- staccatele dal parabrezza o dal lunotto se non sono state messe in funzione da molto tempo.



Prima di sostituire la spazzola del tergivetro, verificate che la levetta sia in posizione di arresto (disattivata).

**Rischio di lesioni**

## SPAZZOLA TERGIVETRO (2/2)



### Sostituzione della spazzola del tergivetro posteriore

- **Con contatto disinserito**, sollevate il braccio del tergivetro **5**;
- fate ruotare la spazzola **3**;
- premete la linguetta **4**;
- spingete la spazzola tirandola (freccia).

Per rimontarla, procedete in senso inverso e assicuratevi che la spazzola sia fissata correttamente.



- Quando gela, assicuratevi che le spazzole del tergivetro non siano immobilizzate dalla brina (rischio di surriscaldamento del motorino).
- Verificate lo stato delle spazzole. È necessario sostituirle appena la loro efficacia diminuisce, ossia all'incirca ogni anno.

Nel sostituire la spazzola, una volta rimossa, abbiate cura di non far cadere il braccio sul vetro: rischio di rottura del vetro.

## TRAIANO, RIPARAZIONE (1/3)

### Scelta della riparazione

#### In caso di energia esaurita

In caso di batteria di trazione completamente scarica, qualsiasi tipo di traino è autorizzato: **il traino su carro attrezzi** o **il traino su strada** mediante l'anello di traino (consultate le pagine seguenti).

#### Ogni altro caso di guasto

**È consentito unicamente il trasporto su carro attrezzi.**

33442



### Trasporto su carro attrezzi

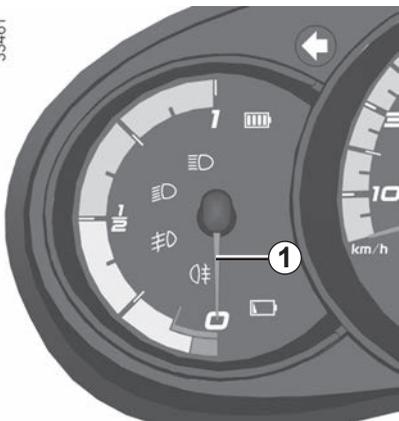
Il soccorso con carro attrezzi è **obbligatorio** in qualsiasi caso, tranne per esaurimento di energia (scarica completa della batteria di trazione). In caso di energia esaurita, consultare le seguenti pagine.

Prima di effettuare qualsiasi intervento di soccorso, inserite la chiave nel commutatore per sbloccare il piantone dello sterzo. Ruotate la chiave nella posizione **M**.

È obbligatorio rispettare le normative vigenti sugli interventi di soccorso.

## TRAINO, RIPARAZIONE (2/3)

33461



### In caso di energia esaurita: traino

In caso di batteria di trazione completamente scarica,

- la spia  lampeggia.
- la lancetta **1** è nella parte inferiore della zona di riserva.

È possibile effettuare un soccorso con carro attrezzi o trainare il veicolo mediante il punto di traino seguendo le istruzioni riportate di seguito.



Con motore spento, il servosterzo e il servofreno non sono più operativi.

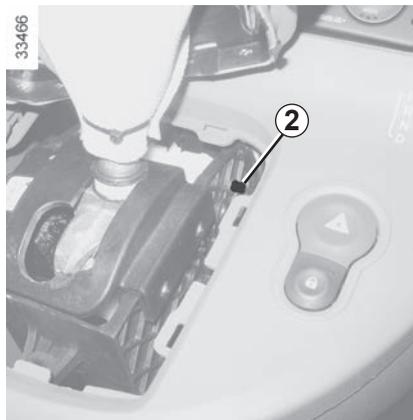
42489



Prima di effettuare qualsiasi traino, inserite la chiave nel commutatore per sbloccare il piantone dello sterzo: Ruotate la chiave nella posizione **M**.

Il piantone si sblocca e vengono alimentate le funzioni accessorie: potete utilizzare le luci del veicolo (luci di segnalazione pericolo, di stop,...). Di notte le luci del veicolo devono restare accese.

E' obbligatorio rispettare le normative vigenti sul traino.



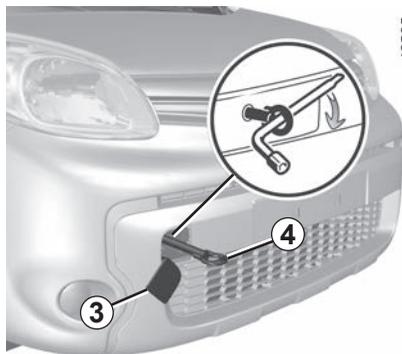
Portate la leva in posizione **N**.

Nel caso in cui la leva sia bloccata su **P** quando premete il pedale del freno, si può liberare manualmente la leva.

Per effettuare questa operazione, sganciate la protezione alla base della leva.

Premete contemporaneamente il riferimento **2** ed il pulsante di sbloccaggio collocato sulla leva.

## TRAINO, RIPARAZIONE (3/3)

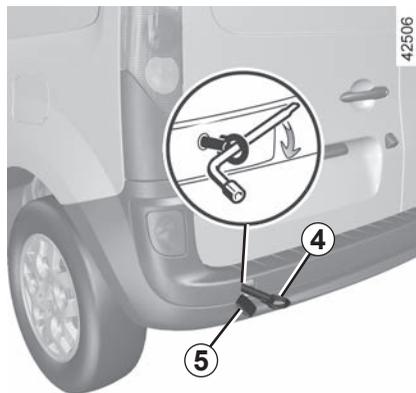


### Accesso ai punti di traino

Staccate la protezione **3** o **5**.

**Serrare l'anello di traino **4** completamente:** inizialmente a mano, fino in fondo, quindi bloccarlo con la manovella.

L'anello di traino **4** e la chiave per le viti della ruota sono situati nella cassetta degli attrezzi nel bagagliaio (consultate le informazioni riportate nel paragrafo "Cassetta degli attrezzi" del capitolo 5).



**Utilizzate esclusivamente i punti di traino anteriori e posteriori** (mai i tubi della trasmissione). Utilizzate tali punti di aggancio esclusivamente per il traino; in nessun caso devono servire a sollevare il veicolo, direttamente o indirettamente.



Durante il traino non togliete la chiave dal contactore di avviamento.



Accertarsi che l'anello di traino sia imbullonato correttamente.

**Rischio di perdere l'oggetto rimorchiato.**



Non lasciate mai gli attrezzi alla rinfusa nel veicolo: in caso di frenata potrebbero sparpagliarsi sul pianale costituendo un pericolo per gli occupanti.

Dopo l'utilizzo fissate gli attrezzi nell'apposita cassetta quindi, a seconda del veicolo, posizionatela correttamente nel relativo alloggiamento.

**Rischio di lesioni**

# PREDISPOSIZIONE AUTORADIO



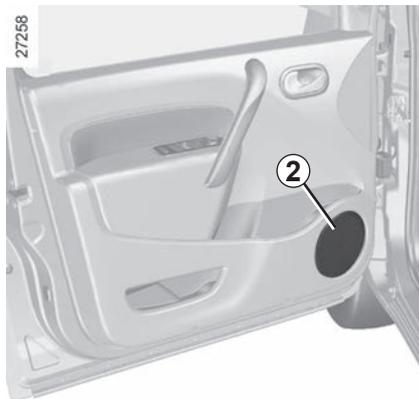
Se il vostro veicolo non è dotato di un sistema audio, disponete di una predisposizione composta da vani per:

- l'autoradio **1**;
- altoparlanti dei toni bassi **2**.

Per l'installazione di un equipaggiamento, rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

## Sede autoradio **1**

Sganciate l'otturatore. Le connessioni di: antenna, alimentazione + e –, i fili degli altoparlanti si trovano dietro questa protezione.



- In tutti i casi, è necessario attenersi scrupolosamente alle istruzioni della documentazione fornita nel libretto in dotazione.
- Le caratteristiche dei supporti e dei cablaggi (disponibili presso la rete del marchio) variano a seconda del livello di equipaggiamento del veicolo e del modello di autoradio.  
Per conoscere il loro riferimento, rivolgetevi alla Rete del marchio.
- Qualsiasi intervento sul circuito elettrico del veicolo può essere eseguito solo dalla Rete del marchio in quanto un collegamento scorretto potrebbe danneggiare l'impianto elettrico e/o gli organi ad esso collegati.



### **Accessori elettrici ed elettronici**

Prima di installare questo tipo di accessorio (in particolare per le trasmissioni/riceventi: banda di frequenza, livello di potenza, posizione dell'antenna...), assicuratevi che sia compatibile con il vostro veicolo. Chiedete consiglio al Rappresentante del marchio.

Per l'installazione di un accessorio che richiede un intervento sul circuito elettrico da 12 volt del veicolo, rispettate tassativamente le seguenti istruzioni:

- scollegate il cavo di ricarica della batteria di trazione;
- disinserite il contatto;
- scollegate la batteria da 12 volt

#### **Rischio di gravi lesioni.**

Prima di collegare un accessorio a una presa, assicurarsi di non superare la potenza massima consentita per la presa. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle informazioni "Equipaggiamenti multimediali" e "Posacenere, accendisigari, prese accessori" nella Sezione 3.

#### **Rischio d'incendio.**

Qualsiasi intervento sul circuito elettrico del veicolo può essere eseguito solo dalla Rete del marchio in quanto un collegamento scorretto potrebbe danneggiare l'impianto elettrico e/o gli organi ad esso collegati.

Nel caso di montaggio di un equipaggiamento elettrico addizionale, assicuratevi che l'impianto sia protetto da un fusibile. Chiedete informazioni circa l'ampereaggio ed il posizionamento di questo fusibile.



### Utilizzo della presa diagnostica

L'uso di accessori elettronici sulla presa diagnostica può provocare gravi interferenze ai sistemi elettronici del veicolo. Per la propria sicurezza, si consiglia di utilizzare solamente accessori elettronici approvati dal costruttore, rivolgersi a un concessionario autorizzato. **Rischio di incidente grave.**

### Utilizzo di trasmettenti/riceventi (telefoni, apparecchi CB).

I telefoni o apparecchi CB dotati di antenna integrata possono creare interferenze con i sistemi elettronici che equipaggiano il veicolo d'origine, si raccomanda pertanto di utilizzare soltanto apparecchi con antenna esterna. **Vi ricordiamo inoltre la necessità di rispettare le norme del codice della strada per l'utilizzo di queste apparecchiature.**

### Montaggio di accessori

Se desiderate far installare degli accessori sul veicolo: rivolgetevi alla Rete del marchio. Inoltre, per garantire il corretto funzionamento del veicolo ed evitare di mettere a repentaglio la vostra sicurezza, vi consigliamo di utilizzare degli accessori specificati, adatti al veicolo e garantiti dal costruttore.

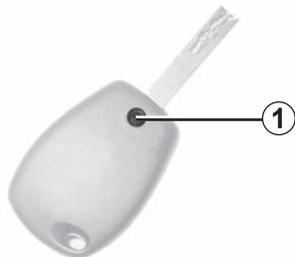
Se utilizzate un'asta antifurto, fissatela esclusivamente al pedale del freno.

### Ostacolo alla guida

Sul lato conducente, utilizzate esclusivamente sovratapetati adatti al veicolo, in grado di agganciarsi agli elementi preinstallati, e verificatene periodicamente il fissaggio. Non sovrapponetene più tappetini. **Rischio di incastro dei pedali**

## TELECOMANDO A RADIOFREQUENZA: batterie (1/2)

27346



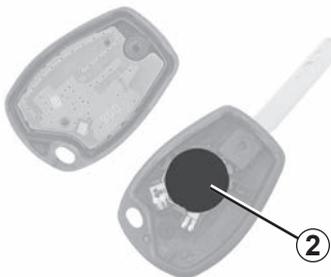
### Sostituzione della pila del telecomando

Svitare la vite **1** per togliere il coperchio del telecomando.



Se devono essere sostituite, assicurarsi di utilizzare batterie dello stesso tipo o equivalenti (consultare un rappresentante del marchio).

27347



Sostituire la pila **2** rispettando la polarità incisa sul coperchio.

Assicuratevi che il fissaggio del coperchio e il serraggio della vite siano stati eseguiti correttamente.

**Nota:** quando si sostituisce la pila, si raccomanda di non toccare il circuito elettronico situato nel coperchio della chiave.

Le pile sono disponibili presso la Rete del marchio, la loro durata è di circa due anni.

Abbate cura di verificare che non vi siano tracce d'inchiostro sulla pila: rischio di contatto elettrico non corretto.



In caso di sostituzione:

– assicuratevi che le batterie siano inserite correttamente.

#### **rischio di esplosione.**

– se lo sportello non si chiude correttamente, non utilizzarle e tenerle lontano dalla portata dei bambini.

## TELECOMANDO A RADIOFREQUENZA: batterie (2/2)

### anomalie di funzionamento

Se la batteria è troppo scarica per assicurare il corretto funzionamento, potete comunque avviare e bloccare/sbloccare il veicolo (consultate il paragrafo «Bloccaggio e sbloccaggio delle porte» della Sezione 1).

26913



Non disperdete nell'ambiente le pile usate. Consegnatele ai consorzi incaricati per la raccolta dei rifiuti e del riciclaggio delle pile



### Precauzioni relative alle batterie:

- Tenere le batterie (nuove o usate) lontane dalla portata dei bambini;
  - Non ingerire le batterie.
- Rischio di ustioni che possono provocare conseguenze mortali.**
- In caso di ingestione anche solo di un pezzo, consultate un medico il più rapidamente possibile.

## ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO (1/6)

I consigli che seguono vi permettono di rimediare rapidamente e provvisoriamente a vari problemi: per sicurezza, rivolgetevi appena possibile al Rappresentante del marchio.

Utilizzo del telecomando	CAUSE POSSIBILI	COSA FARE
Il telecomando non funziona per sbloccare o bloccare le porte.	Pila del telecomando scarica.	Utilizzate la chiave.
	Utilizzo di apparecchiature che funzionano sulla stessa frequenza del telecomando (telefono cellulare...).	Interrompete l'utilizzo degli attrezzi o utilizzate la chiave.
	Veicolo situato in una zona caratterizzata da un'elevata presenza di onde elettromagnetiche. Batteria scarica.	Sostituite la pila. Sarà sempre possibile bloccare/sbloccare le porte ed avviare il veicolo. Se necessario, consultare il paragrafo "Avviamento, spegnimento del motore" del capitolo 2.
	Il veicolo è acceso.	A motore acceso, il bloccaggio/lo sbloccaggio con la chiave è inibito. Disinserite il contatto.
	Desincronizzazione del telecomando.	Sbloccare la portiera del conducente utilizzando la chiave nella serratura della portiera, quindi avviare il motore per sincronizzare il telecomando.

## ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO (2/6)

I consigli che seguono vi permettono di rimediare rapidamente e provvisoriamente a vari problemi: per sicurezza, rivolgetevi appena possibile al Rappresentante del marchio.

ANOMALIE	CAUSE POSSIBILI	COSA FARE
La ricarica della batteria di trazione è impossibile.	Mancanza di corrente nelle prese domestiche o errato inserimento del cavo nella presa domestica.	Verificate il vostro impianto (interruttore automatico, temporizzatore...) Verificare i collegamenti (presa di ricarica e così via). Fare riferimento al paragrafo «Veicolo elettrico: carica» del capitolo 1.
	La temperatura esterna è inferiore a -26°C.	Ricaricate il veicolo in un luogo temperato. Se necessario, consultate il paragrafo «Traino, riparazione» del capitolo 5.
	Il cavo è difettoso.	Consultate un Rappresentante del marchio per la sostituzione.

## ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO (3/6)

<b>ANOMALIE</b>	<b>CAUSE POSSIBILI</b>	<b>COSA FARE</b>
Il riscaldamento addizionale non funziona.	Non c'è più carburante nel serbatoio.	Rabboccare il serbatoio. Vedere il paragrafo "Serbatoio riscaldamento addizionale" nella Sezione 1.
Il riscaldamento programmabile non funziona.	Una delle condizioni di utilizzo non è soddisfatta (la batteria di trazione non è in carica...).	Consultare il paragrafo «Riscaldamento, aria condizionata: programmazione» del capitolo 3.
	La regolazione dell'ora del veicolo è errata o non è impostata.	Regolare l'ora sul quadro della strumentazione, consultare il paragrafo «Ora e temperatura esterna» del capitolo 1.

## ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO (4/6)

<b>Durante la guida</b>	<b>CAUSE POSSIBILI</b>	<b>COSA FARE</b>
Lo sterzo si indurisce.	Surriscaldamento del servosterzo.	Guidare con cautela a velocità ridotta, tenendo conto del livello di sforzo sul volante necessario per girare le ruote.
	Avaria del motore elettrico di assistenza. Anomalia nel sistema di assistenza	Rivolgetevi alla Rete del marchio.
Vibrazioni.	Pneumatici gonfiati male, mal equilibrati o danneggiati.	Verificate la pressione dei pneumatici; se la pressione è corretta, fate verificare le condizioni dei pneumatici presso la Rete del marchio.
	Perdite di liquido di raffreddamento.	Verificate il serbatoio del liquido di raffreddamento: non deve contenere liquido. Se non ne contiene, rivolgetevi il più presto possibile ad un Rappresentante del marchio.

## ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO (5/6)

<b>Apparecchiatura elettrica</b>	<b>CAUSE POSSIBILI</b>	<b>COSA FARE</b>
Il tergivetro non funziona.	Spazzole tergivetro bloccate.	Staccate le spazzole prima di azionare il tergivetro.
	Circuito elettrico difettoso.	Rivolgetevi alla Rete del marchio.
	Fusibile danneggiato.	Sostituire il fusibile (consultare il paragrafo «Fusibili» del capitolo 5).
Il tergivetro non si ferma più.	Comandi elettrici difettosi.	Rivolgetevi alla Rete del marchio.
Frequenza più rapida delle luci lampeggianti.	Lampadina bruciata.	Sostituire la lampadina.
Gli indicatori di direzione non funzionano.	Circuito elettrico difettoso.	Rivolgetevi alla Rete del marchio.
	Fusibile danneggiato.	Sostituire il fusibile (consultare il paragrafo «Fusibili» del capitolo 5).

## ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO (6/6)

### Apparecchiatura elettrica

### CAUSE POSSIBILI

### COSA FARE

---

I fari non si accendono o non si spengono più.

Circuito elettrico o comando difettoso.

Rivolgetevi alla Rete del marchio.

---

Fusibile danneggiato.

Sostituire il fusibile (consultare il paragrafo «Fusibili» del capitolo 5).

---

Tracce di condensa nei fari anteriori o posteriori.

La presenza di tracce di condensa può essere un fenomeno naturale legato alle variazioni di temperatura e di umidità.

In questo caso le tracce spariscono gradualmente quando si accendono i fari.



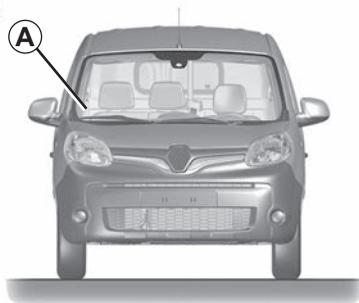
# Capitolo 6: Caratteristiche tecniche

Targhette di identificazione veicolo . . . . .	6.2
Informazioni tecniche per i servizi di emergenza. . . . .	6.3
Identificazione motore . . . . .	6.4
Caratteristica motore . . . . .	6.4
Dimensioni. . . . .	6.5
Masse . . . . .	6.7
Pezzi di ricambio e riparazioni. . . . .	6.8
Giustificativi di manutenzione . . . . .	6.9
Controllo anticorrosione. . . . .	6.15



## INFORMAZIONI TECNICHE PER I SERVIZI DI EMERGENZA

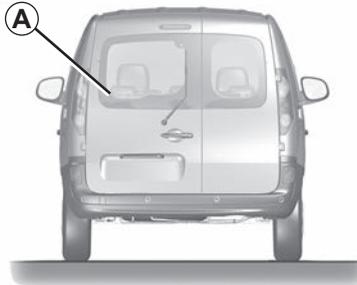
57157



Il QR code sull'etichetta **A** consente ai soccorritori di accedere immediatamente tramite tablet o smartphone alle informazioni tecniche utili per intervenire sul veicolo in caso di incidente.

**Nota:** nelle versioni non dotate di lunotto posteriore, l'etichetta **A** è presente solo sul parabrezza nella parte anteriore.

57329

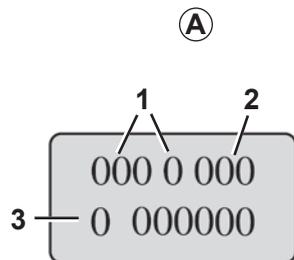


Assicurarsi che l'etichetta **A** sia sempre visibile e presente sia sul parabrezza che sul lunotto.

**Eventuali modifiche o danni impedirebbero l'accesso alle informazioni.**

# IDENTIFICAZIONE MOTORE, SPECIFICHE MOTORE

33293

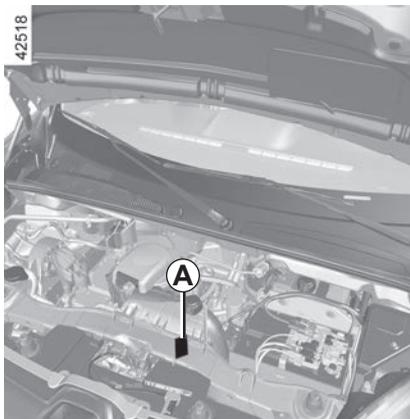


## Targhetta di identificazione motore

**Le informazioni relative all'identificazione del motore nell'area A devono essere riportate in tutte le comunicazioni e in tutti gli ordini.**

(collocazione diversa a seconda del motore)

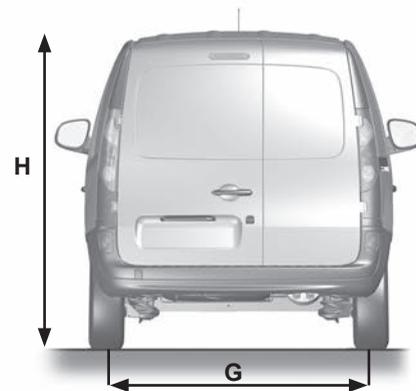
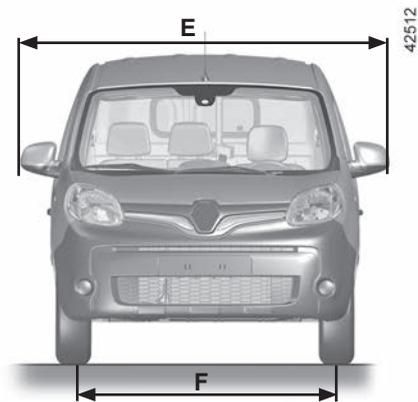
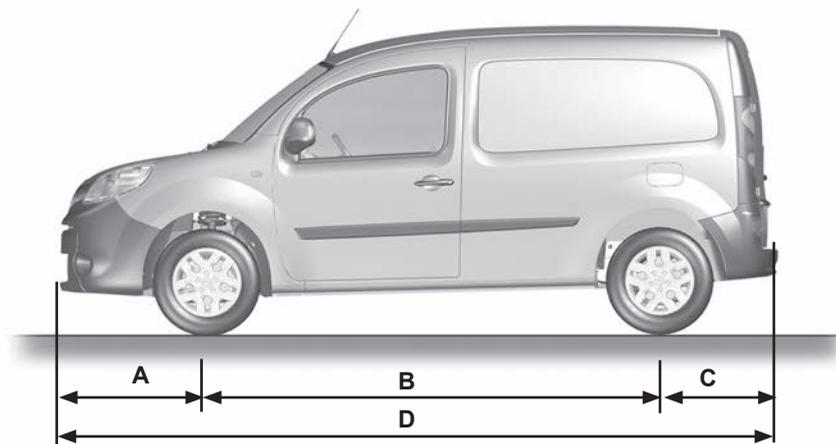
- 1 Tipo di motore.
- 2 Indice del motore.
- 3 Numero di serie del motore.



## Caratteristica motore

Tipo di motore **1**: 5AM

## DIMENSIONI (in metri) (1/2)



## DIMENSIONI (in metri) (2/2)

	da 2 posti		da 5 posti
	Medio	Lungo	
<b>A</b>	0,9		
<b>B</b>	2,7	3,1	
<b>C</b>	0,7		
<b>D</b>	4,3	4,7	
<b>E</b>	2,1		
<b>F</b>	1,5		
<b>G</b>	1,5		
<b>H (a vuoto)</b>	1,8		

<b>Diametro di sterzata tra i marciapiedi</b>	10,7	11,9
<b>Diametro di sterzata tra i muri</b>	11,2	12,4

## MASSE (in kg)

Le masse indicate sono quelle di un veicolo di base e senza opzioni: variano in funzione dell'equipaggiamento del vostro veicolo. Rivolgetevi alla Rete del marchio.

Massa Max. Autorizzata a pieno carico (MMAC) Massa Totale Circolante (MTR)	Medio	lungo
	Masse indicate sulla targhetta del costruttore (leggete al paragrafo «Targhette di identificazione» nel capitolo 6)	
Massa rimorchio con freni *	si ottiene calcolando: <b>MTR - MMAC</b>	
Massa rimorchio senza freni *	374	322
Carico consentito sul punto di traino *	75	
Carico ammesso sul tettuccio	80 (compreso dispositivo di carico)	

### \* Carico rimorchiabile (Traino di roulotte, barca...)

Il rimorchio è vietato quando il calcolo  $MTR - MMAC$  è uguale a zero o quando la MTR è uguale a zero o non è indicata sulla targhetta costruttore.

È importante rispettare le condizioni di traino stabilite dalla normativa locale, e soprattutto quelle stabilite dal codice della strada. Per qualsiasi adattamento del sistema di traino, rivolgetevi alla Rete del marchio.

## **PEZZI DI RICAMBIO E RIPARAZIONI**

I ricambi originali sono prodotti sulla base di criteri molto severi e sono oggetto di test specifici. Pertanto presentano un livello qualitativo almeno pari ai pezzi montati sui veicoli nuovi.

Utilizzando sempre ricambi originali, avete la certezza di mantenere invariate le prestazioni del vostro veicolo. Inoltre, le riparazioni effettuate dalla Rete del marchio utilizzando dei pezzi di ricambio originali sono garantite come indicato dalle condizioni riportate a tergo dell'ordine di riparazione.

# GIUSTIFICATIVI DI MANUTENZIONE (1/6)

VIN: .....

Data: _____ Km: _____ N. fattura: _____		Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Timbro</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/> *Vedere la pagina specifica		
Data: _____ Km: _____ N. fattura: _____		Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Timbro</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/> *Vedere la pagina specifica		
Data: _____ Km: _____ N. fattura: _____		Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Timbro</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/> *Vedere la pagina specifica		

## GIUSTIFICATIVI DI MANUTENZIONE (2/6)

VIN: .....

Data: _____ Km: _____ N. fattura: _____		Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Timbro</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/> *Vedere la pagina specifica		
Data: _____ Km: _____ N. fattura: _____		Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Timbro</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/> *Vedere la pagina specifica		
Data: _____ Km: _____ N. fattura: _____		Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Timbro</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/> *Vedere la pagina specifica		

# GIUSTIFICATIVI DI MANUTENZIONE (3/6)

VIN: .....

Data: _____ Km: _____ N. fattura: _____		Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Timbro</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/> *Vedere la pagina specifica		
Data: _____ Km: _____ N. fattura: _____		Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Timbro</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/> *Vedere la pagina specifica		
Data: _____ Km: _____ N. fattura: _____		Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Timbro</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/> *Vedere la pagina specifica		

# GIUSTIFICATIVI DI MANUTENZIONE (4/6)

VIN: .....

Data: _____ Km: _____ N. fattura: _____		Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Timbro</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/> *Vedere la pagina specifica		
Data: _____ Km: _____ N. fattura: _____		Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Timbro</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/> *Vedere la pagina specifica		
Data: _____ Km: _____ N. fattura: _____		Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Timbro</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/> *Vedere la pagina specifica		

# GIUSTIFICATIVI DI MANUTENZIONE (5/6)

VIN: .....

Data: _____ Km: _____ N. fattura: _____		Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/> *Vedere la pagina specifica	<b>Timbro</b>	
Data: _____ Km: _____ N. fattura: _____		Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/> *Vedere la pagina specifica	<b>Timbro</b>	
Data: _____ Km: _____ N. fattura: _____		Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/> *Vedere la pagina specifica	<b>Timbro</b>	

# GIUSTIFICATIVI DI MANUTENZIONE (6/6)

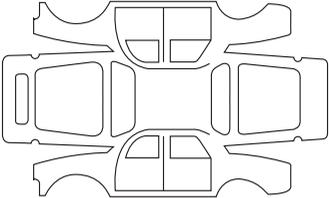
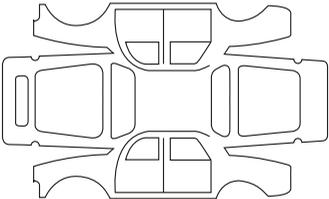
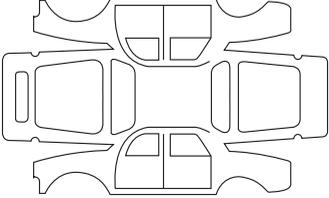
VIN: .....

Data: _____ Km: _____ N. fattura: _____		Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Timbro</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/> *Vedere la pagina specifica		
Data: _____ Km: _____ N. fattura: _____		Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Timbro</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/> *Vedere la pagina specifica		
Data: _____ Km: _____ N. fattura: _____		Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Timbro</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/> *Vedere la pagina specifica		

# CONTROLLO ANTICORROSIONE (1/5)

Nel caso in cui il proseguimento della garanzia sia condizionata da una riparazione, quest'ultima è indicata di seguito.

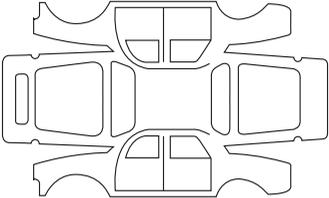
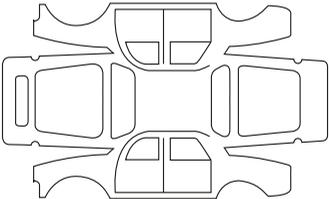
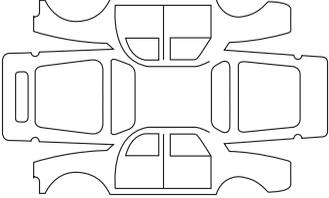
VIN: .....

Riparazione per corrosione da effettuare:		<b>Tampone</b>
Data della riparazione:		
Riparazione da effettuare:		<b>Tampone</b>
Data della riparazione:		
Riparazione da effettuare:		<b>Tampone</b>
Data della riparazione:		

## CONTROLLO ANTICORROSIONE (2/5)

Nel caso in cui il proseguimento della garanzia sia condizionata da una riparazione, quest'ultima è indicata di seguito.

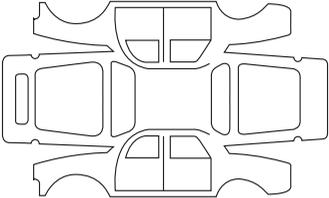
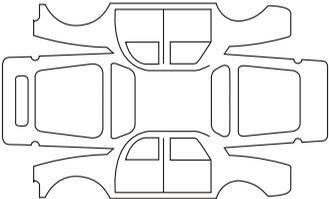
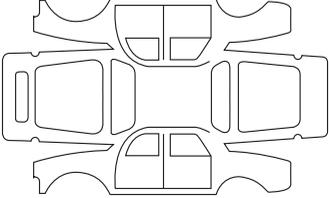
**VIN:** .....

Riparazione per corrosione da effettuare:		<b>Tampone</b>
Data della riparazione:		
Riparazione da effettuare:		<b>Tampone</b>
Data della riparazione:		
Riparazione da effettuare:		<b>Tampone</b>
Data della riparazione:		

## CONTROLLO ANTICORROSIONE (3/5)

Nel caso in cui il proseguimento della garanzia sia condizionata da una riparazione, quest'ultima è indicata di seguito.

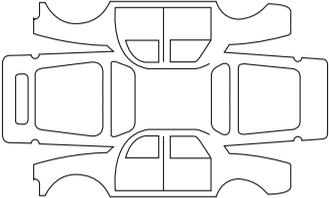
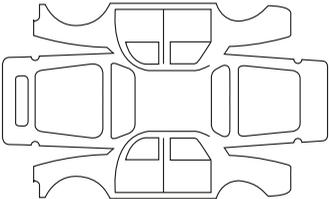
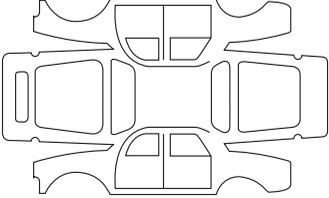
**VIN :** .....

Riparazione per corrosione da effettuare:		<b>Tampone</b>
Data della riparazione:		
Riparazione da effettuare:		<b>Tampone</b>
Data della riparazione:		
Riparazione da effettuare:		<b>Tampone</b>
Data della riparazione:		

## CONTROLLO ANTICORROSIONE (4/5)

Nel caso in cui il proseguimento della garanzia sia condizionata da una riparazione, quest'ultima è indicata di seguito.

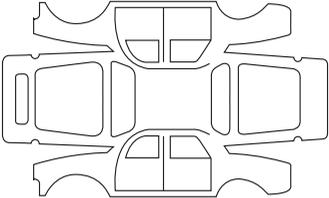
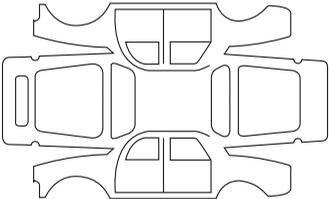
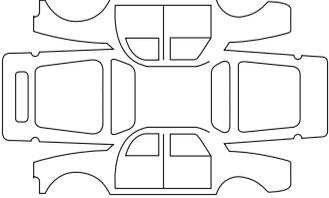
VIN: .....

Riparazione per corrosione da effettuare:		<b>Tampone</b>
Data della riparazione:		
Riparazione da effettuare:		<b>Tampone</b>
Data della riparazione:		
Riparazione da effettuare:		<b>Tampone</b>
Data della riparazione:		

# CONTROLLO ANTICORROSIONE (5/5)

Nel caso in cui il proseguimento della garanzia sia condizionata da una riparazione, quest'ultima è indicata di seguito.

VIN : .....

Riparazione per corrosione da effettuare:		<b>Tampone</b>
Data della riparazione:		
Riparazione da effettuare:		<b>Tampone</b>
Data della riparazione:		
Riparazione da effettuare:		<b>Tampone</b>
Data della riparazione:		



# INDICE ALFABETICO (1/5)

## A

ABS .....	2.16 → 2.18
accendisigari.....	3.19
accessori .....	5.30 – 5.31
aeratori .....	3.2 – 3.3
airbag	
attivazione airbag passeggero anteriore.....	1.63 → 1.65
disattivazione degli airbag passeggero anteriore .....	1.63 → 1.65
airbag.....	1.41 → 1.47
aletta parasole.....	3.16, 3.22
allarme acustico di dimenticanza luci accese.....	1.24, 1.90
alzavetri .....	3.17 – 3.18
ambiente.....	2.11
anelli di fissaggio .....	1.51 → 1.53
anelli di traino .....	5.7, 5.27 – 5.28
anomalie di funzionamento.....	1.71 → 1.73, 5.35 → 5.39
antinebbia	
fari.....	5.16
antinebbia.....	1.91
apertura delle porte .....	1.24 → 1.27
apparecchi di controllo.....	1.74 → 1.82
appoggiatesta .....	1.31 → 1.33, 3.23
aria condizionata .....	3.4 → 3.7, 3.12 – 3.13
autonomia del veicolo.....	2.7 → 2.10
autonomia della batteria di trazione.....	2.7 – 2.8
autoradio.....	3.14, 5.29
avvisatore acustico.....	1.88
avvisatore della perdita di pressione degli pneumatici .....	2.12 → 2.15
avvisatori acustici e luminosi .....	1.88

## B

bagagliaio .....	3.26 – 3.27
------------------	-------------

bambini.....	1.48 – 1.49
barre del tetto .....	3.28
batteria 12 Volts.....	1.2 → 1.7, 4.6 – 4.7
Batteria da 12 volt	
manutenzione .....	4.6 – 4.7
batteria di trazione	
carica .....	1.9
batteria di trazione .....	1.2 → 1.8
bloccaggio automatico delle parti apribili durante la guida	1.30
bloccaggio delle porte.....	1.23, 1.28 – 1.29

## C

cambio marce.....	2.4 → 2.6
capacità serbatoio aggiuntivo.....	1.97
caratteristiche dei motori .....	6.4
caratteristiche tecniche.....	6.2, 6.5 → 6.8
carburante	
capacità .....	1.97
qualità .....	1.97
riempimento .....	1.97
carburante riscaldamento aggiuntivo.....	1.97
caricabatteria di trazione .....	1.9 → 1.18, 1.21
cassetta degli attrezzi.....	5.7
cavo di carica.....	1.9 → 1.18, 1.21
chiave della ruota .....	5.7
chiave per copparuota .....	5.7
chiave/telecomando a radiofrequenza	
utilizzo.....	1.19, 1.21
chiusura ad effetto globale .....	1.21
chiusura delle porte .....	1.24 → 1.27
cinture di sicurezza.....	1.37 → 1.47
circuito elettrico «400 Volts».....	1.2 → 1.8
climatizzazione .....	3.12 – 3.13
cofano motore.....	4.2 – 4.3

## INDICE ALFABETICO (2/5)

comandi .....	1.66 → 1.69
comando di velocità .....	2.4 → 2.6
computer di bordo.....	1.71 → 1.73, 1.79 → 1.85
consigli di guida .....	2.7 – 2.8
consigli pratici .....	2.7 → 2.10
consumo di energia .....	2.7 → 2.10
controllo anticorrosione .....	6.15 → 6.19
controllo della trazione.....	2.16 → 2.18
controllo dinamico della stabilità: ESC .....	2.16 → 2.18
controllo livelli:	
liquido dei freni.....	4.5
liquido di raffreddamento .....	4.4
serbatoio liquido lavavetri .....	4.5
coppe ruota.....	5.8
cric .....	5.7, 5.9
cruscotto .....	1.66 → 1.69

### D

dimensioni .....	6.5 – 6.6
disattivazione airbag passeggero anteriore.....	1.63 → 1.65
display .....	1.71 → 1.76
dispositivi di protezione laterale.....	1.46
dispositivi di sicurezza bambini .....	1.48 – 1.49, 1.51 → 1.55, 1.63 → 1.65
dispositivi di sicurezza complementari .....	1.47
dispositivi di sicurezza complementari alla cintura anteriore....	1.41 → 1.45
dispositivo complementare alle cinture.....	1.41 → 1.47

### E

Eco guida.....	2.7 – 2.8
econometro.....	1.75, 2.7 → 2.9

### energia

autonomia .....	2.7 – 2.8
carica .....	1.9 → 1.18
consumo .....	1.74 – 1.75
recupero.....	1.75
risparmio .....	2.7, 2.9 – 2.10
equipaggiamenti multimediali .....	3.14, 5.29
ESC: Controllo dinamico della stabilità.....	2.16 → 2.18

### F

#### fari

anteriore.....	5.14 – 5.15
antinebbia .....	5.16
regolazione .....	1.92 – 1.93
sostituzione delle lampadine.....	5.14 – 5.15
foratura .....	5.7, 5.9
frenata d'emergenza.....	2.16 → 2.18
freno a mano .....	2.6
funzione modalità «ECO».....	2.9
fusibili.....	5.22 – 5.23

### G

giustificativi di manutenzione.....	6.9 → 6.14
gonfiaggio dei pneumatici.....	4.8 – 4.9, 5.11 → 5.13
guida.....	2.4 → 2.10, 2.12 → 2.27

### I

identificazione del motore.....	6.4
identificazione del veicolo.....	6.2
illuminazione esterna follow me home.....	1.90
illuminazione interna:	
sostituzione delle lampadine.....	5.21
illuminazione.....	3.15

## INDICE ALFABETICO (3/5)

### illuminazione:

interna.....	3.15
impianto elettrico .....	1.12
inconvenienti	
anomalie di funzionamento.....	5.35 → 5.39
indicatori di direzione laterali	
sostituzione della lampadina.....	5.20
indicatori:	
del quadro della strumentazione.....	1.71 → 1.76
di direzione .....	5.15, 5.20
Isofix .....	1.51 → 1.55

### K

kit di gonfiaggio dei pneumatici .....	5.4 → 5.6
--	-----------

### L

#### lampadine

sostituzione.....	5.14 → 5.21
lampeggianti .....	1.88, 5.15, 5.20
lavaggio .....	4.10 → 4.12
lavavetri.....	1.94 → 1.96, 4.5
leva del cambio.....	2.4 → 2.6
limitatore di velocità.....	2.19 → 2.21
liquido dei freni .....	4.5
liquido di raffreddamento .....	4.4
luce posteriore	
sostituzione delle lampadine.....	5.17 → 5.19
luci anteriori	
sostituzione delle lampadine.....	5.14 – 5.15
luci di stop	
sostituzione delle lampadine.....	5.17 – 5.18

### luci:

abbaglianti .....	1.71, 1.89 – 1.90
anabbaglianti .....	1.71, 1.89, 5.14
antinebbia .....	1.71, 1.91, 5.16
di direzione .....	1.71, 1.88, 5.17
di posizione.....	1.89
di retromarcia.....	5.17
di stop .....	5.17
indicatori di direzione .....	1.71
luci della targa.....	5.19
segnalazione pericolo .....	1.88
lunotto posteriore	
disappannamento .....	3.2

### M

manovella .....	5.7
manutenzione:	
carrozzeria .....	4.10 → 4.12
meccanica.....	4.2 – 4.3, 6.9 → 6.14
rivestimenti interni.....	4.13 – 4.14
masse .....	6.7
messaggi sul quadro della strumentazione .....	1.77 → 1.85
modalità ECO .....	2.7
montaggio autoradio.....	5.29
multimedia (equipaggiamento) .....	3.14

### N

navigazione .....	3.14
-------------------	------

### O

ora .....	1.86
orologio.....	1.86

### P

paratia di separazione .....	1.36
------------------------------	------

## INDICE ALFABETICO (4/5)

parcheggio assistito.....	2.26 – 2.27
pezzi di ricambio.....	6.8
pile (telecomando).....	5.32 – 5.33, 5.33
plafoniera.....	3.15
pneumatici.....	2.12 → 2.15, 4.8, 5.11 → 5.13
portapacchi	
barre del tetto.....	3.28
porte.....	1.24 → 1.30
posaceneri.....	3.19
posizione di guida	
regolazioni.....	1.37 → 1.40
posto di guida.....	1.66 → 1.69, 1.71 → 1.73
predisposizione autoradio.....	5.29
presa accessori.....	3.19
presa di carica.....	1.2 → 1.7, 1.9 → 1.18
presentazione del veicolo elettrico	
pile.....	1.2 → 1.7
pressione dei pneumatici.....	2.12 → 2.15, 4.8
pretensionatori.....	1.41
protezione anticorrosione.....	4.10
pulizia:	
interno del veicolo.....	4.13 – 4.14
<b>Q</b>	
quadro della strumentazione.....	1.71 → 1.85
<b>R</b>	
recupero di energia.....	2.7
regolatore di velocità.....	2.22 → 2.25
regolazione dei fari.....	1.92 – 1.93
regolazione dei sedili anteriori.....	1.34 – 1.35
regolazione della temperatura.....	3.12 – 3.13
retromarcia	
passaggio.....	2.4 → 2.6

retrovisori.....	1.87
riempimento serbatoio aggiuntivo.....	1.97
rimorchio	
in caso di mancanza di energia.....	5.26 → 5.28
riscaldamento.....	3.4 → 3.13
riscaldamento addizionale	
serbatoio del carburante del riscaldamento addizionale.....	1.97
riscaldamento aggiuntivo.....	3.10 – 3.11
riscaldamento, condizionamento d'aria: programmazione.....	2.8, 2.10, 3.8 – 3.9
risparmio d'energia.....	2.7 → 2.10
rivestimenti interni	
manutenzione.....	4.13 – 4.14
ruota di scorta.....	5.2
ruote (sicurezza).....	5.11

## S

sbloccaggio delle porte.....	1.28 – 1.29
sbrinamento.....	3.5
sbrinamento/disappannamento del parabrezza.....	3.5
sedile unico posteriore.....	3.24 – 3.25
sedili anteriori	
regolazione.....	1.34 – 1.35
sedili posteriori	
funzionalità.....	3.24 – 3.25
sedili termici.....	1.34 – 1.35
seggolini per bambini.....	1.48 – 1.49, 1.51 → 1.55
segnalazione illuminazione.....	1.89 → 1.91
segnale	
acustico.....	1.88
luminoso.....	1.88
segnale pericolo.....	1.88
senore di retromarcia.....	2.26 – 2.27

## INDICE ALFABETICO (5/5)

serbatoio	
lava-vetri .....	4.5
liquido dei freni .....	4.5
liquido di raffreddamento .....	4.4
serbatoio riscaldamento aggiuntivo .....	1.97
servizi collegati .....	1.3
servofreno di emergenza .....	2.16 → 2.18
servosterzo .....	1.70
sicurezza bambini .....	1.48 – 1.49
sicurezza dei bambini .....	1.19, 1.21, 1.25, 1.48 – 1.49, 1.51 → 1.55, 1.63 → 1.65, 3.17
sistema antibloccaggio delle ruote: ABS .....	2.16 → 2.18
sistema di navigazione .....	3.14
sistema di ritengo bambini .....	1.48 – 1.49, 1.51 → 1.55, 1.63 → 1.65
sistema di traino	
montaggio .....	3.27
sollevamento del veicolo	
sostituzione della ruota .....	5.9 – 5.10
sostituzione della ruota .....	5.9
sostituzione delle lampadine .....	5.14 → 5.16, 5.20 – 5.21
spazzole del tergicristallo .....	5.24 – 5.25
specchietti di cortesia .....	3.16
specchietto di comunicazione .....	3.16
spia di controllo .....	1.71 → 1.73, 1.77 – 1.78, 1.84
spoiler .....	3.28
sportello del bagagliaio .....	1.26 – 1.27

### T

tappo serbatoio carburante .....	1.97
targhette di identificazione .....	6.2
telecamera per la retromarcia .....	2.28 – 2.29
telecomando di bloccaggio delle porte	
pile .....	5.32 – 5.33, 5.33

telecomando di chiusura centralizzata delle porte....	1.19, 1.21
temperatura esterna .....	1.86
tergi/lavavetro	
sostituzione delle spazzole .....	5.24 – 5.25
tergicristallo .....	1.94 → 1.96
traino	
riparazione .....	5.26 → 5.28
trasporto bambini .....	1.48 – 1.49, 1.51 → 1.55, 1.63 → 1.65
trasporto di oggetti	
nel bagagliaio .....	3.26 – 3.27

### V

valvola di carica .....	1.8 → 1.18
vani di riordino .....	3.20 → 3.22
vani portaoggetti .....	3.20 → 3.22
vano portaoggetti .....	3.20 → 3.22
veicolo elettrico	
autonomia del veicolo .....	2.7 → 2.9
batterie .....	1.4
carica .....	1.9 → 1.18
guida .....	1.6, 2.4, 2.7 → 2.9
raccomandazioni importanti .....	1.8, 1.12
rumore .....	1.6
ventilazione .....	3.2 → 3.9, 3.12 – 3.13
vernice	
manutenzione .....	4.10 → 4.12
riferimento .....	6.2
volante	
regolazione .....	1.70

### W

warning .....	1.88
---------------	------







RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO  
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60  
NU 1063-16 – 99 91 079 11S – 12/2021 – Edition italienne



**A9**